

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 20 (2013)  
**Heft:** 222

**Rubrik:** Kalender

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Wird unterstützt von  
Schützengarten Bier

## KULTUR-PROGRAMME

- 2 Konzert und Theater St.Gallen.  
4 Kunstmuseum St.Gallen. Lokremise St.Gallen.  
10 J.S. Bach-Stiftung Teufen. Salzhaus Winterthur. Zeughaus Teufen.  
58 Jüdisches Museum Hohenems. Kunstmuseum St.Gallen. Grabenhalle St.Gallen.  
60 Buch-Biennale St.Gallen.  
64 Kinok St.Gallen. Museum im Lagerhaus St.Gallen. Nextex St.Gallen. Schloss Wartegg Rorschacherberg.  
72 Gare de Lion Wil. Kugl St.Gallen. Palace St.Gallen.  
74 Figurentheater St.Gallen. Kellerbühne St.Gallen.  
77 Kultur is Dorf Herisau.  
81 Honky Tonk St.Gallen. Kunst Halle St.Gallen.

## Mo 01.

### KONZERT

**Schubert: «Winterreise».** Mit Manuel Walser (Bariton) und Anano Gokieli (Klavier). Tonhalle, St.Gallen, 17 Uhr  
**Stanley Brinks and the flying Kaniks.** Mit Clemence Freschard. Portier, Winterthur, 20 Uhr  
**Ewert & the two Dragons.** Estlands grosser Folk-Rock Export. Albani, Winterthur, 20.30 Uhr

### FILM

**Vergiss mein nicht.** Zärtlicher, humorvoller und optimistischer Film. Kinok, St.Gallen, 11 Uhr  
**Detachment.** Adrian Brody ist als Aushilfslehrer gefordert. Kinok, St.Gallen, 13 Uhr  
**Keystone I.** Kurzfilmprogramm mit Chaplins ersten Filmen. Kinok, St.Gallen, 18 Uhr  
**Nachtzug nach Lissabon.** Verfilmung des Weltbestsellers. Kino Rosental, Heiden, 19.15 Uhr  
**Verliebte Feinde.** Die Geschichte zweier aussergewöhnlicher Menschen. Kinok, St.Gallen, 20 Uhr

### BÜHNE

**Moses - Die 10 Gebote.** Musical von Michael Kunze und Dieter Falk. Theater, St.Gallen, 17 Uhr

### KINDER

**Arrietty.** Neuer zauberhafter Trickfilm aus Japan. Kinok, St.Gallen, 15.30 Uhr  
**Der kleine Rabe Socke.** Trickfilm. Kino Rosental, Heiden, 15 Uhr

61

## LITERATUR

**Dichtungsring #76.** Mit Patrick Armbruster, Etrit Hasler und Dir. Grabenhalle, St.Gallen, 20.30 Uhr

## DIVERSES

**Internationaler Bodensee-Friedensweg.** Station Konstanz-Fürstenberg, 10 Uhr

## Di 02.

### KONZERT

**And so I watch you from afar.** Instrumentale Musik im Imperativ. Gaswerk, Winterthur, 20.30 Uhr

### NACHTLEBEN

**Disasterbar.** DJ I buried Paul. Kraftfeld, Winterthur, 20 Uhr

### FILM

**Das Fähnlein der sieben Aufrechten.** Nach einer Novelle von Gottfried Keller. Kino Rosental, Heiden, 14.15 Uhr  
**Après mai.** Stimmungsbild des 1968er-Aufbruchs in Paris. Kinok, St.Gallen, 17 Uhr  
**Man for a Day.** In Anwesenheit der Protagonistin. Kinok, St.Gallen, 19.30 Uhr  
**Appassionata.** Bewegende Migrationsgeschichte. Kino Rosental, Heiden, 20.15 Uhr  
**Manhattan.** Kultfilm von Woody Allen. Kino Loge, Winterthur, 20.30 Uhr  
**Abgefüllt.** Die Wahrheit über Wasser in Flaschen. Spielboden, Dornbirn, 20.30 Uhr

### BÜHNE

**Raskolnikov im Ostrogg.** Schauspiel nach Dostojewski. Theater am Kornmarkt, Bregenz, 19.30 Uhr  
**Wer hat Angst vor Virginia Woolf.** Schauspiel von Edward Albee. Theater am Kornmarkt, Bregenz, 19.30 Uhr  
**Maria Neuschmid.** Mit dem Programm «Garage». Bühne Marbach, Marbach, 20.15 Uhr

## DIVERSES

**Englisches Sprachencafé.** Sprachkenntnisse praktizieren. Kino Rosental, Heiden, 18.30 Uhr  
**Circus Knie.** Émotions. Hafensplatz, Kreuzlingen, 20 Uhr

## Mi 03.

### KONZERT

**Nicole Durrer Trio.** Feat. Michael Neff. Laurenzkerkirche, St.Gallen, 12.15 Uhr  
**Almerim.** Von Freiheitsgefühlen und Liebe. Alte Kaserne, Winterthur, 20 Uhr  
**Sina.** «Duette» Tour, Mit Büne Huber, Adrian Stern, Ritschi und Erika Stucky. Kammgarn, Schaffhausen, 20.15 Uhr  
**Laurent Méteau's Metabolism.** Live-Jazz am Mittwoch. Theater am Gleis, Winterthur, 20.15 Uhr

## FILM

**Vergiss mein nicht.** Zärtlicher, humorvoller und optimistischer Film. Kinok, St.Gallen, 15.30 Uhr  
**Detachment.** Adrian Brody ist als Aushilfslehrer gefordert. Kinok, St.Gallen, 18 Uhr  
**Mutter Krausens Fahrt ins Glück.** Stummfilm mit Akkordeon-Begleitung. Kinok, St.Gallen, 20 Uhr  
**Der Fuhrmann des Todes.** Stummfilm aus Schweden. Spielboden, Dornbirn, 20.30 Uhr

## BÜHNE

**Da / Fort.** Akrobatische Performance an einem ungewöhnlichen Ort. Hennafarm, Schaan, 14.30 und 17 Uhr  
**Gabi Fleisch.** Voller Fleischelust. Conrad Sohm, Dornbirn, 19.30 Uhr  
**Was Ihr wollt.** Komödie von Shakespeare. Theater am Kornmarkt, Bregenz, 19.30 Uhr  
**Abraham & Sara.** Musical von Markus Hottiger mit dem Adonia Teens Chor. Gemeindegemeinschaftsaal Steinach, 20 Uhr  
**Das Fräulein von Scuderi.** Szenische Lesung nach E.T.A. Hoffmann. Parfin de siècle, St.Gallen, 20 Uhr  
**Thomas Sarbacher.** Detektivgeschichte von Imre Kertész. Kellerbühne, St.Gallen, 20 Uhr  
**Don Karlos.** Ein dramatisches Gedicht von Friedrich Schiller. Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Maria Neuschmid.** Mit dem Programm «Garage». Bühne Marbach, 20.15 Uhr

## AUSSTELLUNG

**Barock reloaded.** Führung. Städtische Wessenberg-Galerie, Konstanz, 15 Uhr  
**Gretlers Panoptikum.** Führung. Kulturraum am Klosterplatz, St.Gallen, 15 Uhr  
**Christian Schuhmacher.** Vernissage. Alte Kaserne, Winterthur, 19 Uhr  
**Georges Dazet, poule au regard de soie.** Museumsnacht. Point Jaune Museum, St.Gallen, 19 Uhr

## KINDER

**Russische Erzählstunde.** Märchen & Geschichten. Freihandbibliothek, St.Gallen, 16 Uhr  
**Hotzenplotz.** Kasperltheater. Fabriggli, Buchs, 19.30 Uhr

## VORTRAG

**Technologische Optionen für zukünftige Mobilität.** Seniorenakademie. Kronenhof, Berlingen, 14.15 Uhr  
**Quantenphysik und Buddhismus.** Mit Keslang Lachpa. Offene Kirche St.Gallen, 19.30 Uhr

## DIVERSES

**Circus Knie.** Émotions. Hafensplatz Kreuzlingen, 15 und 20 Uhr

## Do 04.

### KONZERT

**Downhill under construction.** Mit Patrick Kessler, Stefan Baumann, Sven Bösigger. Zeughaus, Teufen, 17 Uhr  
**Hypocrisy, Essence, Hate.** Metal aus Schweden, Dänemark und Polen. Salzhaus, Winterthur, 19 Uhr  
**Klaus König Trio.** Modern Jazz aus der Schweiz. Esse Musicbar, Winterthur, 20 Uhr  
**Michael Neff Group.** Feat. Sky 189, Rap. Theater am Saumarkt, Feldkirch, 20 Uhr  
**10 Jahre PanBelMusa.** Jubiläumskonzert. Schloss Glarisegg, Steckborn, 20 Uhr  
**Musica Aperta.** The Pianessence Pool. Theater am Gleis, Winterthur, 20.15 Uhr  
**Massendefekt.** Tangodiesel Tour. Kula, Konstanz, 20.30 Uhr  
**Norbert Schneider & Band.** Inguitar Festival 2013. Albani, Winterthur, 20.30 Uhr  
**Philipp Fankhauser & Band.** Sein 25-jähriges Bühnenjubiläum. Casino, Herisau, 20.30 Uhr  
**The Fridge.** Zwischen Indiepop und Freak-Folk. Grabenhalle, St.Gallen, 21 Uhr  
**Clara Luzia.** Österreichischer Pop. Spielboden, Dornbirn, 21 Uhr

### NACHTLEBEN

**Badewanne.** Paede Morf & DJ Leonhard Euler. Kraftfeld, Winterthur, 20 Uhr  
**Folk Klub.** Singer / Songwriter und Folk Songs. Oya, St.Gallen, 20 Uhr  
**Tango Tivoli.** Tangonacht. Varieté Tivoli, St.Gallen, 20 Uhr

### FILM

**Argerich.** Intimer Einblick in das Leben der berühmten Pianistin. Kinok, St.Gallen, 18 Uhr  
**Kurz und Knapp.** Saisonfinale «Glorreiche Verlierer». Kugl, St.Gallen, 19.30 Uhr  
**Camera Obscura XVIII.** Eins, zwei, drei & Help! TapTab, Schaffhausen, 20 Uhr  
**Paul Bowles. The Cage Door is Always Open.** Porträt des amerikanischen Beatnik-Autors. Kinok, St.Gallen, 20 Uhr  
**Ware Tier.** Keine leichte Kost. Schonungslose Einblicke in die Untiefen der Massentierzucht. Spielboden, Dornbirn, 20.30 Uhr

### BÜHNE

**Abraham & Sara.** Musical von Markus Hottiger mit dem Adonia Teens Chor. Pentorama, Amriswil, 20 Uhr  
**84. Splitternacht.** Offene Bühne für Profis, Amateure & Dilettanten. K9, Konstanz, 20 Uhr





## «King of the Celts»

**Carlos Núñez in St.Gallen.**  
Die Presse hat Carlos Núñez mit aussergewöhnlichen Formulierungen bedacht: «Jimi Hendrix of the bagpipes», «New king of the Celts» oder «Seine Majestät der Dudelsack». Egal ob der Meister seine Gaïta, Tin Whistle oder Blockflöte zur Hand nimmt, er verzaubert seine Zuhörer vom ersten Ton an, ob sie nun keltische Musik, Flamenco, Pop, Klassik oder Weltmusik lieben. Die Carlos-Núñez-Band hat nicht nur Spanien im Sturm erobert, sondern sich auch international einen Namen gemacht. Jetzt ist Núñez mit seiner neuen Best-of-Doppel-CD «Discover» zurück.

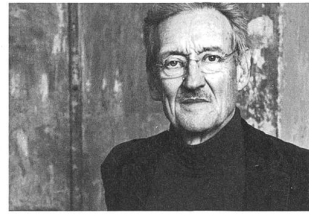
**Samstag, 6. April, 20 Uhr,**  
**Tonhalle St.Gallen.**  
dominoevent.ch



## Explosives Duo

**Ziegele / Theiler im Wartegg.**  
Mit Omri Ziegele (saxophone, voice) und Yves Theiler (piano) haben sich zwei Wesensverwandte gefunden. Was die zwei verbindet, ist das begnadete Draufgängertum bei höchster Sensibilität; das hoch Emotionale neben dem virtuosen Sinn für musikalische Architektur. Die «Faz» kommentierte: «Ziegele ist ein getriebener, bis in den Free Jazz hinein explodierender Altsaxophonspieler. Er ist eine der bedeutenden Figuren des europäischen Jazz.»

**Samstag, 6. April, 20.15 Uhr,**  
**Schloss Wartegg, Rorschacherberg**  
warteggkultur.ch



## Seltsames passiert

**Christian Haller im Raum für Literatur.**  
Der Aargauer Autor Christian Haller ist im Februar 70 Jahre alt geworden, den Geburtstag feiert er mit einem neuen Buch: «Der seltsame Fremde». Hauptfigur ist Clemens Lang, als Fotograf ein Experte des genauen Sehens. Er wird zu einem Kongress eingeladen und trifft am Flughafen auf den seltsamen Fremden. Dieser unterläuft jede Vorstellung von Wirklichkeit und bringt Clemens Lang ins Grübeln über die Wahrnehmung und die Wahrheit von Bildern.  
**Mittwoch, 9. April, 19.30 Uhr,**  
**Raum für Literatur, Hauptpost St.Gallen.**  
hauptpost.ch, gdschl.ch



## Vorläufiges und Vollendetes

**Haydn, Mozart und Brahms in Winterthur.**  
Haydns Sinfonie Nr. 95 gehört zur ersten Serie seiner zwölf Londoner Sinfonien – allesamt vollendete Gipfelwerke klassischer sinfonischer Kunst. Mozart und Beethoven sollten ihm hier folgen. Und vielleicht gerade deshalb tat sich Brahms später mit der sinfonischen Gattung so schwer und schrieb, gleichsam als vorläufige Einübung und fast 20 Jahre vor seiner ersten Sinfonie, eine heiter verspielte Orchesterserenade. Solistin im Programm ist die Geigerin Isabelle van Keulen.  
**Mittwoch, 10. April, 19.30 Uhr,**  
**Stadthaus Winterthur.**  
musikkollegium.ch

**Ergötzliches am Donnerstag.**  
Neunzig Minuten Unterhaltung pur. Theaterhaus, Weinfelden, 20.15 Uhr

### LITERATUR

**Staunen.** Frühschicht mit Manfred Heinrich. Alte Kaserne, Winterthur, 06.30 Uhr

### AUSSTELLUNG

**Marco Spitzer. Eine Frage der Grösse.** Vernissage. Galerie. Z. Hard, 19.30 Uhr

### KINDER

**Fiesta auf der Müllhalde.** Ein Dokumentarfilm für Kinder. Spielboden, Dornbirn, 10 Uhr  
**Albanische Erzählstunde.** Märchenstunde. Freihandbibliothek, St.Gallen, 17 Uhr

### VORTRAG

**Rezeptbuch-Präsentation.** Mit der Rapperswiler Autorin Marietta Elsener. Stadtbibliothek, Gossau, 19.30 Uhr

## Fr 05.

### KONZERT

**Varvara.** Werke von Mozart, Beethoven, Medtner, Strawinsky. Ziegelhütte, Appenzell, 20 Uhr  
**Nereid.** Hardcore Minimal Jazz. Esse Musicbar, Winterthur, 20 Uhr

**Dada Ante Portas.** Rock aus Luzern. Eintracht, Kirchberg, 20 Uhr  
**Baro Drom Orkestar.** Gypsy-Jazz aus Florenz. Kaffeehaus, St.Gallen, 20 Uhr  
**My Name is George.** Featuring The Weyers und We love Machines. Salzhaus, Winterthur, 20 Uhr  
**Heinz de Specht. fast schön.** Die drei Wunderheiler. Alte Mühle, Gams, 20 Uhr  
**Singer-Songwriter-Bahnhof.** Paul Basile, Gysel, Marina, St.Kitts Royal Orchestra. Gare de Lion, Wil, 20.30 Uhr  
**Brendan Adams.** Folkrock mit afrikanischen Elementen. Carinisaal, Lustenau, 20.30 Uhr  
**Sandra Kolstad.** Elektro-Pop aus Norwegen. Oya, St.Gallen, 21 Uhr

**Saalschutz.** Nichtsnutz Live. Palace, St.Gallen, 21 Uhr  
**Nive Nielsen & The Deer Children.** Für Fans von Joanna Newsom. Giant Sand & Cat Power. Kraftfeld, Winterthur, 21 Uhr  
**Murphy Left, Stonearobics.** Funk, Powerpop und jazziges Songwriting. Grabenhalle, St.Gallen, 21.30 Uhr  
**Reks.** Der US-Rapper zum ersten Mal in Winterthur. Albani, Winterthur, 22 Uhr

### NACHTLEBEN

**Milonga.** Tangotanznacht. Tango Almacén, St.Gallen, 21 Uhr

**Let's Dance.** Party für Leute um 40. Alte Kaserne, Winterthur, 21 Uhr  
**DJs Doublechin & Natty B.** Tanzbare Soulmusik. TapTab, Schaffhausen, 22.30 Uhr

### FILM

**Kokowääh 2.** Mit Til Schweiger. Kino Rosental, Heiden, 18.30 Uhr  
**Der unbekannte Chaplin.** Spannender Einblick in Chaplins Leben. Kinok, St.Gallen, 18.30 Uhr  
**Searching for Sugar Man.** Doku über die Wiederentdeckung von Sixto Rodriguez. Spielboden, Dornbirn, 20.30 Uhr  
**No.** Eine Kampagne gegen Pinochet. Kinok, St.Gallen, 21.30 Uhr

### BÜHNE

**Da / Fort.** Akrobatische Performance an einem ungewöhnlichen Ort. Hennaufarm, Schaan, 14.30 und 17 Uhr  
**Der Traumprinz.** Musical, aufgeführt von Kindern. Evang. Kirche Weinfelden, 19 Uhr  
**Die Stunde da wir nichts voneinander wussten.** Tanzstück von Marco Santi. Theater, St.Gallen, 19.30 Uhr  
**Don Karlos.** Ein dramatisches Gedicht von Friedrich Schiller. Stadtheater Konstanz, 19.30 Uhr  
**Abraham & Sara.** Musical von Markus Hottiger mit dem Adonia Teens Chor. Kultur- und Gemeindezentrum, Aadorf, 20 Uhr

**Le petit Cabaret grotesque.** Mit der Compagnie Buffpapier aus St.Gallen. K9, Konstanz, 20 Uhr  
**Tiltanic.** Improtheater. Figuren-Theater, St.Gallen, 20 Uhr  
**Brandenburger Konzert.** Szenische Miniaturen aus Russland zur Zeit Stalins. Fabriggli, Buchs, 20 Uhr  
**Der Doppelmord in der Rue Morgue.** Szenische Lesung nach Edgar Allan Poe. Parfin de siècle, St.Gallen, 20 Uhr  
**Thomas Sarbacher.** Detektivgeschichte von Imre Kertész. Kellerbühne, St.Gallen, 20 Uhr  
**Mother's little helper.** Stück mit Puppen vom Theater Topoi. Theater am Gleis, Winterthur, 20.15 Uhr  
**Graziella Rossi.** Vom Schtetl nach Miami Beach. Kammgarn, Schaffhausen, 20.30 Uhr

### LITERATUR

**Von Tür zu Tür.** Geschichten rund um Just-Berater und Handelsreisende. Alte Stuhlfabrik Herisau, 19.30 Uhr  
**Kräutergeschichten in der Yurte.** Märchenabend. Schloss Glarisegg, Steckborn, 20 Uhr

### AUSSTELLUNG

**Führung durchs Haus.** Museum Appenzell, 14 Uhr  
**Filipa César.** Vernissage. Kunstmuseum, St.Gallen, 18.30 Uhr

### KINDER

**Fiesta auf der Müllhalde.** Ein Dokumentarfilm für Kinder. Spielboden, Dornbirn, 10 Uhr

### VORTRAG

**Kurdischer Abend.** Vortrag, Musik, Essen. Solidaritätshaus, St.Gallen, 18.30 Uhr

### DIVERSES

**5 Rhythmen Tanzen.** Mit Beatrice Fischer. Kulturwerkstatt, Wil, 20 Uhr

## Sa 06.

### KONZERT

**Kammermusikwoche.** Werke von Mozart, Bach, Schubert u.a. Schloss Girsberg, Kreuzlingen, 11 Uhr  
**Lebendige Winterthurer Vergangenheit.** Werke von Rauchenegger, Schumann und Mendelssohn. Stadthaus, Winterthur, 17 Uhr  
**Final Band Contest Festival Britten.** Das Grosse Finale. Albani, Winterthur, 18.30 Uhr  
**A.Spell.** Jazz mit Ronan Skillen (Tabla und Perkussion), Nadja Stoller (Gesang und Akkordeon) und Jan Galega Brönnimann (Bassklarinette) Weinelokal 1733, St.Gallen, 20 Uhr  
**Morillon.** Musikgenuss aus Wil. Eintracht, Kirchberg, 20 Uhr

**The Fridge.** Tiefsinnigkeit und Aufbruchstimmung. Viertel Bar, Trogen, 20 Uhr  
**Carlos Nuñez.** New king of the Celts. Tonhalle, St.Gallen, 20 Uhr  
**Dynamite Daze.** Blues Band. Bluesnights in Degersheim, 20 Uhr  
**Musique et Chants Tziganes.** Zigeunermusik aus West- und Osteuropa. Kultur Punkt, Flawil, 20 Uhr  
**Sheila she loves you.** Powerpop aus Basel. Zak, Jona, 20 Uhr  
**Duo Omri Ziegele – Yves Theiler.** Hochseilakt zwischen Klavier und Saxophon. Schloss Wartegg, Rorschacherberg, 20.15 Uhr  
**Jackie Benz.** Singer / Songwriterin aus dem Thurgau. Cuphub, Arbon, 21 Uhr  
**Maserati, Zero Absolu.** Jenseits des Post-Rock. Grabenhalle, St.Gallen, 21.30 Uhr  
**Fillet of Soul.** Soul Music Haute Cuisine. Krafffeld, Winterthur, 22 Uhr

## NACHTLEBEN

**Cafetango.** Kaffee geniessen & Tango argentino. Kaffeehaus, St.Gallen, 16 Uhr  
**Depeche Mode and more.** Tanzen zu Depeche Mode, The Cure, Sisters of Mercy, Front 24. Spielboden, Dornbirn, 20 Uhr  
**Endstation Club.** Pandemonium. Gothic, Wave, Electro. Alte Kaserne, Winterthur, 21 Uhr  
**Kula Club Party.** Indie und Rock. Schallplattenunterhaltung. Kula, Konstanz, 22 Uhr  
**Trashdisco.** Mit Gudrun von Luxenburg. Gare de Lion, Wil, 22.30 Uhr  
**Tanzabend mit Anstand und Stil.** Tech House und Deep House. TapTab, Schaffhausen, 23 Uhr

## FILM

**Argerich.** Intimer Einblick in das Leben der berühmten Pianistin. Kinok, St.Gallen, 13 Uhr  
**Verliebte Feinde.** Die Geschichte zweier aussergewöhnlicher Menschen. Kinok, St.Gallen, 15 Uhr  
**Appassionata..** Bewegende Migrationsgeschichte. Kino Rosental, Heiden, 17.15 Uhr  
**A King in New York.** Chaplins satirische Abrechnung mit den USA. Kinok, St.Gallen, 17.15 Uhr  
**The Circus.** Charlie Chaplin wird die Hauptattraktion in einem Zirkus. Kinok, St.Gallen, 19.45 Uhr  
**Kokowääh 2.** Mit Til Schweiger. Kino Rosental, Heiden, 20.15 Uhr  
**Après mai.** Stimmungsbild des 1968er-Aufbruchs in Paris. Kinok, St.Gallen, 21.30 Uhr

## BÜHNE

**Da / Fort.** Akrobatische Performance an einem ungewöhnlichen Ort. Hennafarm, Schaan, 14.30 und 17 Uhr  
**Werkstatt Nr. 20.** Jugendclub momoll Theater. FassBühne, Schaffhausen, 17 Uhr  
**Felix Krull. Hochstapler.** Stück nach Thomas Mann. Kultour auf Vögelinsegg, Speicher, 18 Uhr

**Tod eines Handlungsreisenden.** Schauspiel von Arthur Miller. Theater, St.Gallen, 19.30 Uhr  
**Luis aus Südtirol.** Mit seinem Erfolgsprogramm «Weibernarrisch». Hofsteigsaal, Lauterach, 20 Uhr  
**Thomas Sarbacher.** Detektivgeschichte von Imre Kertész. Kellerbühne, St.Gallen, 20 Uhr  
**Don Karlos.** Ein dramatisches Gedicht von Friedrich Schiller. Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Der Geruch vom Bodensee.** Ein Rechercheprojekt zur Heimat. Spiegelhalle, Konstanz, 20 Uhr  
**Anet Corti. win-win.** Ein satirisch-komödiantischer Leckerbissen. Mehrzweckhalle Walzenhausen, 20 Uhr  
**Sarah Hakenberg.** Kabarett. «Der Fleischhauerball». Schlössle Keller, Vaduz, 20 Uhr  
**Tiltanic.** Improtheater. Figuren Theater, St.Gallen, 20 Uhr  
**Mother's little helper.** Stück mit Puppen vom Theater Topoi. Theater am Gleis, Winterthur, 20.15 Uhr  
**Graziella Rossi.** Jüdischer Humor, Schmerz, Wut, Ironie. Altes Kino, Mels, 20.15 Uhr  
**Michael Krebs.** Kleinkunst Rock'n'Roll. Oberstufenschulhaus Lerchenfeld, Kirchberg, 20.30 Uhr

## AUSSTELLUNG

**Appenzeller Auswanderung – Von Not und Freiheit.** Vernissage. Appenzeller Volkskunde-Museum, Stein, 11 Uhr und Brauchtummuseum, Urnäsch, 14 Uhr  
**Gedenkausstellung Kis / Karl Jakob Schaufelberger.** Vernissage. Kloster Fischingen, 17 Uhr  
**«Soriso» zwischen den Stühlen.** Vernissage. Gostomundo, St.Gallen, 17.30 Uhr

## KINDER

**Hänsel und Gretel.** Figurentheater. Marionetten-Schopf Bichelsee, 17 Uhr

## So 07.

### KONZERT

**Jenny Chi & André Siqueira.** Stücke von bekannten Bossa-Nova-Größen. Theater am Gleis, Winterthur, 17 Uhr  
**Sven Panne & Rüdiger Bierhorst.** Liedermaking aus Hamburg und Berlin. Varieté Tivoli, St.Gallen, 18.30 Uhr  
**Internationales Klavierfestival junger Meister.** Werke von Ravel, Rachmaninov und Brahms. Festspielhaus Bregenz, 19.30 Uhr  
**Salt & Pepper.** Country'n'Pop'n'Americana. Esse Musicbar, Winterthur, 20 Uhr

### FILM

**Argerich.** Intimer Einblick in das Leben der berühmten Pianistin. Kinok, St.Gallen, 11 Uhr  
**Paul Bowles. The Cage Door is Always Open.** Porträt des amerikanischen Beatnik-Autors. Kinok, St.Gallen, 13.30 Uhr

**A Woman of Paris.** Chaplins Verfilmung von Alexandre Dumas' Roman. Kinok, St.Gallen, 18 Uhr  
**Die Wand.** Nach Marlen Haushofer. Kino Rosental, Heiden, 19.15 Uhr  
**Marina Abramovic – The Artist is present.** Kunst = Provokation? Gaswerk, Winterthur, 19.30 Uhr  
**Detachment.** Adrian Brody ist als Aushilfslehrer gefordert. Kinok, St.Gallen, 20 Uhr

## BÜHNE

**Moses – Die 10 Gebote.** Musical von Michael Kunze und Dieter Falk. Theater, St.Gallen, 14.30 und 19.30 Uhr  
**Werkstatt Nr. 20.** Jugendclub momoll Theater. FassBühne, Schaffhausen, 17 Uhr  
**Comart Theater.** Theaterschule für Bewegungsschauspiel Zürich. Fabriggii, Buchs, 20 Uhr

## AUSSTELLUNG

**Verdingkinder reden.** Führung. Historisches und Völkerkundemuseum, St.Gallen, 11 Uhr  
**Naive Schweiz, Suisse Brut.** Führung. Museum im Lagerhaus, St.Gallen, 11 Uhr  
**Ernst Wilhelm Nay.** Führung. Museum Liner, Appenzell, 14 Uhr  
**Historisches Museum.** Führung. Schloss, Arbon, 14 Uhr  
**Thomas Kiene und Ricardo Flores Saldana.** Vernissage. Galerie Kunst-Transfer, Frauenfeld, 14.30 Uhr  
**Frauelern Panoptikum.** Führung. Kulturraum am Klosterplatz, St.Gallen, 15 Uhr

## KINDER

**Arriettey.** Neuer zauberhafter Trickfilm aus Japan. Kinok, St.Gallen, 15.30 Uhr  
**Petersson und Findus.** Zeichentrickfilm. Kino Rosental, Heiden, 15 Uhr  
**Sultan und Kotzbröckli.** Puppenspiel von Claudia Schreiber. Werkstatt, Konstanz, 15 Uhr

## VORTRAG

**Das Käthchen von Heilbronn.** Einführung in das Schauspiel. Lokremise, St.Gallen, 11 Uhr

## Mo 08.

### KONZERT

**Rosset Meyer Geiger-Trio.** Modern Jazz aus St.Gallen. Restaurant Park, Flawil, 20 Uhr  
**Luca Little.** Verträumte Rastlosigkeit aus deiner Stadt. Portier, Winterthur, 20 Uhr

### FILM

**No.** Eine Kampagne gegen Pinochet. Kinok, St.Gallen, 17.30 Uhr  
**Festen.** Mit einer Einführung durch Harald Welzer. Kinok, St.Gallen, 20 Uhr

## BÜHNE

**Un ballo in maschera.** Oper von Giuseppe Verdi. Theater, St.Gallen, 19.30 Uhr  
**Tod eines Handlungsreisenden.** Schauspiel von Arthur Miller. Theater, St.Gallen, 19.30 Uhr

## LITERATUR

**Gedichte.** Von Thomas Dütsch und Ivo Ledergerber. CoalMine, Winterthur, 20 Uhr

## Di 09.

### NACHTLEBEN

**Disasterbar.** DJ Goodbye Schellack. Krafffeld, Winterthur, 20 Uhr

### FILM

**Keystone 2.** Kurzfilmprogramm mit Chaplins ersten Filmen. Kinok, St.Gallen, 18.15 Uhr  
**Die Wand.** Nach Marlen Haushofer. Kino Rosental, Heiden, 20.15 Uhr  
**Après mai.** Stimmungsbild des 1968er-Aufbruchs in Paris. Kinok, St.Gallen, 20.30 Uhr  
**Man for a Day.** Queer-Filmreihe. Spielboden, Dornbirn, 20.30 Uhr  
**Zelig.** Satire von Woody Allen. Kino Loge, Winterthur, 20.30 Uhr

### BÜHNE

**Eine Nacht in Venedig.** Operette von Johann Strauss. Theater, St.Gallen, 19.30 Uhr  
**Don Karlos.** Ein dramatisches Gedicht von Friedrich Schiller. Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Schön & Gut.** Poetisches und politisches Kabarett. Haberhaus, Schaffhausen, 20 Uhr

### LITERATUR

**Christian Haller.** Liest aus «Der Seltsame Fremde». Raum für Literatur, St.Gallen, 19.30 Uhr  
**Ursula Krechel – Landgericht.** Die Geschichte eines jüdischen Richters und seiner Familie. Bodman-Literaturhaus, Gottlieben, 20 Uhr

### AUSSTELLUNG

**Alexandra Berlinger / Wolfgang Fiel.** Führung. Kunstraum Engländerbau, Vaduz, 18 Uhr

### VORTRAG

**Das grosse Wasserreservoir – Geschichte und Zukunft des Bodensees.** Referent. Oskar Keller. Lyceumclub, St.Gallen, 15 Uhr

### DIVERSES

**Circus Knie.** Émotions. Allmend Wil, 20 Uhr

## Mi 10.

### KONZERT

**Vorläufiges und Vollenendetes.** Werke von Haydn, Mozart und Brahms. Stadthaus, Winterthur, 19.30 Uhr  
**Gregorian.** Gregorianischer Gesang gemischt mit Pop / Rock. Festspielhaus Bregenz, 20 Uhr  
**Gringolts Quartett.** Werke von Bela Bartok, W. A. Mozart und Johannes Brahms. Casino, Herisau, 20 Uhr  
**Bigbandclub Dornbirn.** Benefizkonzert zugunsten von Hoki. Conrad Sohm, Dornbirn, 20 Uhr

**RG3.** Jazz-Stickerei mit Roger Glaus (Piano & Gesang), Sandro Heule (Bass) und Mario Söldi (Schlagzeug). Stickerei St.Gallen, 20 Uhr  
**Carlos Nuñez.** Jimi Hendrix of the Bagpipes. Kammgarn, Schaffhausen, 20.30 Uhr  
**Global Sounds.** Mit Mansour Seck aus Senegal. Spielboden, Dornbirn, 20.30 Uhr  
**Teen.** Girly Psych-Pop from Brooklyn. Palace, St.Gallen, 21 Uhr  
**Jon Ladeau.** Gitarrist, Songwriter und Sänger. Grabenhalle, St.Gallen, 21 Uhr

### FILM

**The Circus.** Charlie Chaplin wird die Hauptattraktion in einem Zirkus. Kinok, St.Gallen, 15.30 Uhr  
**Detachment.** Adrian Brody ist als Aushilfslehrer gefordert. Kinok, St.Gallen, 18 Uhr  
**Alphabet – Work in Progress.** Erwin Wagenhofer gibt Einblick. Kinok, St.Gallen, 20 Uhr  
**Searching for Sugar Man.** Über die Wiederentdeckung von Sixto Rodriguez. Spielboden, Dornbirn, 20.30 Uhr

### BÜHNE

**Don Karlos.** Ein dramatisches Gedicht von Friedrich Schiller. Stadttheater Konstanz, 15 Uhr  
**La finta giardiniera.** Oper von W.A. Mozart. Theater, St.Gallen, 19.30 Uhr  
**Abraham & Sara.** Musical von Markus Hottiger mit dem Adonia Teens Chor. Stadtsaal Wil, 20 Uhr

### LITERATUR

**Peter Eggenberger.** Spricht über seine Mundart-Geschichten und -Bücher. Olma Messen, St.Gallen, 14 Uhr  
**Uufpassä.. nöd aapassä.** Renato Kaiser spricht über sein Buch. Olma Messen, St.Gallen, 15 Uhr

### AUSSTELLUNG

**Gretlers Panoptikum.** Führung. Kulturraum am Klosterplatz, St.Gallen, 15 Uhr  
**Filipa César.** Führung. Kunstmuseum St.Gallen, St.Gallen, 18.30 Uhr  
**Barbeau, procureur et Morue, juste.** Museumsnacht. Point Jaune Museum, St.Gallen, 19 Uhr  
**Concrete – Fotografie und Architektur.** Führung. Fotomuseum Winterthur, 19 Uhr

### KINDER

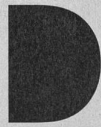
**Märchen im Museum.** Der kleine Wassermann und andere Frühlingsgeschichten. Historisches und Völkerkundemuseum, St.Gallen, 14 Uhr  
**Hänsel und Gretel.** Figurentheater. Marionetten-Schopf Bichelsee, 15 Uhr  
**Valeria Küng erzählt Geschichten.** Erzähltheater für Kinder. Olma Messen, St.Gallen, 16 Uhr

### VORTRAG

**Aus dem Leben der Kolibris.** Mittagstreff mit Werner Gassmann. Naturmuseum, St.Gallen, 12.15 Uhr



DIOGENES Theater



Wir gratulieren  
**Saiten**  
zur gelungenen  
**Première**  
im neuen «Gwand»

Diogenes Theater  
Kugelgasse 3  
9450 Altstätten

[www.diogenes-theater.ch](http://www.diogenes-theater.ch)



COMEDIA



Katharinengasse 20, CH-9004 St.Gallen,  
Tel./Fax 071 245 80 08, [medien@comedia-sg.ch](mailto:medien@comedia-sg.ch)

**30 JAHRE ENGAGEMENT  
FÜR GUTE LITERATUR!  
IN WORT UND BILD!**

[www.comedia-sg.ch](http://www.comedia-sg.ch) mit unseren Buch-, Comic/Manga- und  
WorldMusic-Tipps und dem grossen Medienkatalog **mit E-Shop!**

**ECHT  
FALSCH**

VOM PLAGIAT IN  
UNSERER KULTUR

BUCH  
STADT  
ST. GA  
LEEN -  
STIFTUNG  
ST. GALLER ZENTRUM  
FÜR DAS BUCH

**2. St.Galler Buch-Biennale**  
16. – 23. April 2013

16. April, 20 Uhr, Kinok  
*Anonymous*, Film von Roland Emmerich

17. April, 15.30 Uhr, Kinok  
*Lila Lila*, Film von Alain Gsponer

17. April, 18.30 Uhr, Kinok  
*The Words*, Film von Brian Klugman

17. April, 20 Uhr, Palace  
*Kein Plagiat, Icon Poet live*  
mit Andrea Gerster, Richi Küttel und  
Romeo Meyer, Moderation Etrit Hasler

18. April, 19 Uhr, Hauptpost  
*Das Kleine Lexikon der Provinzliteratur*  
Musikalische Lesung mit Pedro Lenz und  
Christian Brantschen

19. April, 18 Uhr, Lokremise  
*Echt falsch: Podiumsdiskussion zum Thema Plagiat*  
Leitung Vincent Kaufmann, anschliessend Apéro riche

23. April, 20 Uhr, Kinok  
*Un autre homme*, Film von Lionel Baier

[www.buchbiennale.ch](http://www.buchbiennale.ch)



## Neue alte Bissigkeit

### Stiller Has im Alten Kino.

Stiller Has kommen nicht zur Ruhe – zum Glück! In diesen Wochen veröffentlicht das Quartett sein 13. Studioalbum namens «Böses Alter». Gemeinsam sind die vier Musiker bereit für neue Songs und Abenteuer, frisch drauflos gespielt, bissig, so wie man den alten und neuen Hasen kennt. Stiller Has – die einzigartige Kultband – seit 2008 in konstanter Besetzung mit Endo Anaconda (Gesang), Schifer Schafer (Gitarren), Salome Buser (Bass / Orgel) und Markus Fürst (Schlagzeug).  
**Freitag, 12. April, 21 Uhr, Altes Kino Mels.**  
 alteskino.ch, stillerhas.ch

**Wege in die neue Stromzukunft.** Mit Thomas Erb. Kronenhof, Berlingen, 14.15 Uhr  
**Beethovens «Neunte».** Einblicke in die 9. Sinfonie in d-moll, op. 125. Universität St.Gallen, 18.15 Uhr

### DIVERSES

**Circus Knie.** «Émotions» Allmend Wil, 15 und 20 Uhr

## Do 11.

### KONZERT

**Callmekat, Pinot Noir.** Winning Lo-Fi Pop, Downright bluesy. TapTab, Schaffhausen, 20 Uhr  
**Babak Nemati Quartet.** Jazz aus der Schweiz. Esse Musicbar, Winterthur, 20 Uhr  
**Trio Klick.** Percussions-Musik und Musik-Performance. K9, Konstanz, 20.30 Uhr  
**Rea Garvey.** Der Ex-Reamonn-Frontmann solo. Event Center, Hohenems, 21 Uhr

### NACHTLEBEN

**Badewanne.** DJ 5PM & Def Domingo. Kraftfeld, Winterthur, 20 Uhr  
**Hallenbeiz.** PingPong und Sounds vom Plattenteller. Grabenhalle, St.Gallen, 20.30 Uhr

### FILM

**Argerich.** Intimer Einblick in das Leben der berühmten

Pianistin. Kinok, St.Gallen, 17.30 Uhr  
**Willi Münzenberg oder die Kunst der Propaganda.** Das Leben des linken Medienunternehmers. Kinok, St.Gallen, 19.30 Uhr  
**Sie dachten anders.** Kampf gegen Diktaturen. Spielboden, Dornbirn, 20.30 Uhr  
**Paradies. Liebe.** Über die Auswüchse des Sextourismus. Kinok, St.Gallen, 21 Uhr

### BÜHNE

**Un ballo in maschera.** Oper von Giuseppe Verdi. Theater, St.Gallen, 19.30 Uhr  
**Don Karlos.** Ein dramatisches Gedicht von Friedrich Schiller. Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr  
**Schön & Gut.** Poetisches und politisches Kabarett. Haberhaus, Schaffhausen, 20 Uhr  
**Abraham & Sara.** Musical von Markus Hottiger mit dem Adonia Teens Chor. Mehrzweckhalle, Urnäsch, 20 Uhr  
**About strange lands and people.** Tanztheater von Joshua Monten. Theater am Gleis, Winterthur, 20.15 Uhr  
**Gabi Fleisch.** Voller Fleisches-Lust. Theater am Saumarkt, Feldkirch, 20.15 Uhr  
**Superego2.** Einmal ich, bitte. Variété Tivoli, St.Gallen, 21 Uhr

### LITERATUR

**Tumme, Böckli, Stigelumpe.** Paula Troxler und Peter Graf sprechen über ihr Buch. Olma Messen, St.Gallen, 14 Uhr

**Joggeli, chasch au riite?** Eva-Maria Wilhelm spricht über ihr Buch. Olma Messen, St.Gallen, 15 Uhr

### AUSSTELLUNG

**Martin Walde.** Vernissage. Kunstraum, Dornbirn, 20 Uhr

### KINDER

**Büchervorstellung.** Mit dem Kinderbuchladen St.Gallen. Olma Messen, St.Gallen, 12 Uhr  
**Valeria Küng erzählt Geschichten.** Erzähltheater für Kinder. Olma Messen, St.Gallen, 11, 13 und 16 Uhr

### VORTRAG

**Stadt talk.** Mit Helena Trachsel, Gleichstellungsbeauftragte. CoalMine, Winterthur, 19 Uhr

### DIVERSES

**Circus Knie.** «Émotions.» Allmend Wil, 20 Uhr

## Fr 12.

### KONZERT

**Kraftlieder Singkonzert.** Kraftlieder, Klanggewebe, Chanten. Klang und Gesang, Trogen, 19.45 Uhr  
**Wolfram Huschke.** Cello und Electric-Cello. K9, Konstanz, 20 Uhr  
**Effi.** Album-Release-Tour. Carinisaal, Lustenau, 20 Uhr  
**My cup of tea.** Singer / Songwriter aus Winti. Kaffeehaus, St.Gallen, 20 Uhr  
**Jon LaDeau.** Blues, Americana, Rock. Kulturstube Löwen, Diessenhofen, 20 Uhr  
**The Outer String Quartet.** Ein überraschendes Kopfkino. Esse Musicbar, Winterthur, 20 Uhr  
**Fiona Boyes.** Australia's Best. Bluesclub, Bühler, 20 Uhr  
**White Coffee.** Rock, Pop, Blues, Funk und Soul. Alte Kaserne, Winterthur, 20.15 Uhr  
**III Bill.** HipHop Show. Kugl, St.Gallen, 20.30 Uhr  
**Itchy Poopkid.** Punkrock aus Eisingen an der Fils. Kula, Konstanz, 20.30 Uhr  
**Rusconi.** Innovatives Jazz-Trio. Kammgarn, Schaffhausen, 21 Uhr  
**Prince Rama.** Soooo trashy, these spring lights. Palace, St.Gallen, 21 Uhr  
**Stiller Has.** Neue Songs und Abenteuer. Altes Kino, Mels, 21 Uhr  
**Europa Neue Leichtigkeit, Dada Baba.** Dreivierteltakt, pathetischer Kitsch und grosse Gefühle. TapTab, Schaffhausen, 21.15 Uhr  
**Tusq, St.Kills Royal Orchestra.** Indierock-Entwurf voller Detailfreude. Grabenhalle, St.Gallen, 21.30 Uhr  
**Touch People.** Highly Recommended Midi-Yet-Analogue Madness. Kraftfeld, Winterthur, 22 Uhr  
**Urban Cone.** Support. Pedro Lehmann. Krempel, Buchs, 22 Uhr

**Europa Neue Leichtigkeit, Dada Baba.** Dreivierteltakt, pathetischer Kitsch und grosse Gefühle. TapTab, Schaffhausen, 21.15 Uhr  
**Tusq, St.Kills Royal Orchestra.** Indierock-Entwurf voller Detailfreude. Grabenhalle, St.Gallen, 21.30 Uhr  
**Touch People.** Highly Recommended Midi-Yet-Analogue Madness. Kraftfeld, Winterthur, 22 Uhr  
**Urban Cone.** Support. Pedro Lehmann. Krempel, Buchs, 22 Uhr

**Europa Neue Leichtigkeit, Dada Baba.** Dreivierteltakt, pathetischer Kitsch und grosse Gefühle. TapTab, Schaffhausen, 21.15 Uhr  
**Tusq, St.Kills Royal Orchestra.** Indierock-Entwurf voller Detailfreude. Grabenhalle, St.Gallen, 21.30 Uhr  
**Touch People.** Highly Recommended Midi-Yet-Analogue Madness. Kraftfeld, Winterthur, 22 Uhr  
**Urban Cone.** Support. Pedro Lehmann. Krempel, Buchs, 22 Uhr

**Europa Neue Leichtigkeit, Dada Baba.** Dreivierteltakt, pathetischer Kitsch und grosse Gefühle. TapTab, Schaffhausen, 21.15 Uhr  
**Tusq, St.Kills Royal Orchestra.** Indierock-Entwurf voller Detailfreude. Grabenhalle, St.Gallen, 21.30 Uhr  
**Touch People.** Highly Recommended Midi-Yet-Analogue Madness. Kraftfeld, Winterthur, 22 Uhr  
**Urban Cone.** Support. Pedro Lehmann. Krempel, Buchs, 22 Uhr

### NACHTLEBEN

**Disco.** Für Menschen mit und ohne Behinderung. Salzhaus, Winterthur, 19 Uhr

**DJ I don't eat my friends.** Classics Elektro BritPop Space. Oya, St.Gallen, 20.30 Uhr  
**Milonga.** Tangotanznacht. Club Tango Almacén, St.Gallen, 21 Uhr  
**Indie Rakete.** Party, Indie, Alternative. Salzhaus, Winterthur, 23 Uhr

### FILM

**Paul Bowles. The Cage Door is Always Open.** Porträt des amerikanischen Beatnik-Autors. Kinok, St.Gallen, 17 Uhr  
**Après mai.** Stimmungsbild des 1968er-Aufbruchs in Paris. Kinok, St.Gallen, 19 Uhr  
**Kokowäh 2.** Mit Til Schweiger. Kino Rosental, Heiden, 20.15 Uhr  
**No.** Eine Kampagne gegen Pinochet. Kinok, St.Gallen, 21.30 Uhr

### BÜHNE

**Biographie. ein Spiel.** Schauspiel von Max Frisch. Theater am Kornmarkt, Bregenz, 19.30 Uhr  
**Tod eines Handlungsreisenden.** Schauspiel von Arthur Miller. Theater, St.Gallen, 19.30 Uhr  
**Vrenelis Gärtli.** Frei nach dem Roman von Tim Krohn. Figuren-Theater, St.Gallen, 20 Uhr  
**Schön & Gut.** Poetisches und politisches Kabarett. Haberhaus, Schaffhausen, 20 Uhr  
**Abraham & Sara.** Musical von Markus Hottiger mit dem Adonia Teens Chor. Stadtmission, St.Gallen, 20 Uhr

### LITERATUR

**Büchervorstellung.** Mit der Bücher-Insel St.Gallen. Olma Messen, St.Gallen, 12 Uhr  
**Schürzennäherinnen.** Jolanda Spärg spricht über ihr Buch. Olma Messen, St.Gallen, 14 Uhr  
**Von Tür zu Tür.** Iris Blum und Heidi Eisenhut sprechen über ihr Buch. Olma Messen, St.Gallen, 15 Uhr  
**Kampf der Dichter.** Lesung, Performance und Popkultur. Spielboden, Dornbirn, 20 Uhr

### AUSSTELLUNG

**Führung durchs Haus.** Museum Appenzell, 14 Uhr

### KINDER

**Die Lesepiratin Lilli erzählt Geschichten.** Erzähltheater für Kinder. Olma Messen, St.Gallen, 11, 13 und 16 Uhr

### DIVERSES

**Circus Knie.** «Émotions.» Allmend Wil, 20 Uhr

## Sa 13.

### KONZERT

**Roland Fink Singers.** Lieder aus Spanien und Lateinamerika. Evang. Kirche, Unterstammheim, 19.15 Uhr  
**Veterinary Street Band.** Musik aus New Orleans und Chicago. Casino, Herisau, 20 Uhr  
**Mo Blanc.** Melancholische, tiefe und wilde Songs von zarter Schönheit. Eisenwerk, Frauenfeld, 20 Uhr

**Hillbilly Moon Explosion.** Fine Rock 'n' Roll Music. Fabriggeli, Buchs, 20 Uhr  
**Martin Dahanukar Quartet.** Jazz und indische Musik. Spielboden, Dornbirn, 20.30 Uhr  
**Herder.** Filthy Stoner Doom Metal aus den Niederlanden. Gaswerk, Winterthur, 20.30 Uhr  
**Gion Stump Trio.** Ambient aus St.Gallen. Cuphub, Arbon, 21 Uhr  
**Balkan Beat Box.** Aftershow mit Gypsy Sound System. Kammgarn, Schaffhausen, 21.30 Uhr  
**Alkahlolics & Cali Agents.** HipHop aus den USA. Gare de Lion, Wil, 22 Uhr  
**Dubtrex feat. Zomboj.** Support The Apple Trees, Sequenz2, The Dawn. Grabenhalle, St.Gallen, 22 Uhr

### NACHTLEBEN

**Le Schwu.** Schwul-lesbische Disco. Kugl, St.Gallen, 20 Uhr  
**Avant Bart Party.** Manaré, Monome, Animals Orbit. Kastanienhof, St.Gallen, 21 Uhr  
**Jamaica By Bus.** Feat. Kya Bamba. Conrad Sohm, Dornbirn, 22 Uhr  
**Electric Area.** International Electronica Event. Alte Kaserne, Winterthur, 22 Uhr  
**Out of Mainstream.** D'n'B von Prokta, Massl, D.Sign, Andy Edge. Kula, Konstanz, 22 Uhr  
**5 Jahre Jackmode.** Mit Andre Crom und Doctor Dru. Salzhaus, Winterthur, 22 Uhr  
**Schlaflos in Winterthur.** That Fucking Sara & DJ Reezm. Kraftfeld, Winterthur, 22 Uhr  
**What a Bam Bam.** Dillichant, Boom Di Ting, Irie Shottaz, Bio Massa, Real Rock TapTab, Schaffhausen, 22 Uhr

### FILM

**Vergiss mein nicht.** Zärtlicher, humorvoller und optimistischer Film. Kinok, St.Gallen, 13 Uhr  
**Paradies. Liebe.** Über die Auswüchse des Sextourismus. Kinok, St.Gallen, 15 Uhr  
**Verliebte Feinde.** Die Geschichte zweier aussergewöhnlicher Menschen. Kinok, St.Gallen, 17.15 Uhr  
**Die Wand.** Nach Marlen Haushofer. Kino Rosental, Heiden, 17.15 Uhr  
**Monsieur Verdoux.** Chaplin als mörderischer Heiratschwindler. Kinok, St.Gallen, 19.15 Uhr  
**Safe Haven.** Romanze von Lasse Hallström. Kino Rosental, Heiden, 20.15 Uhr  
**Rock Haven - Liebe deinen Nächsten.** Queer-Filmreihe. Spielboden, Dornbirn, 20.30 Uhr  
**Après mai.** Stimmungsbild des 1968er-Aufbruchs in Paris. Kinok, St.Gallen, 21.30 Uhr

### BÜHNE

**Wer hat Angst vor Virginia Woolf?** Schauspiel von Edward Albee. Theater am Kornmarkt, Bregenz, 19.30 Uhr  
**Moses - Die 10 Gebote.** Musical von Michael Kunze und Dieter Falk. Theater, St.Gallen, 19.30 Uhr  
**Schön & Gut.** Poetisches und politisches Kabarett. Haberhaus, Schaffhausen, 20 Uhr





## Porträt der Grossmutter

«Die Bedürfnisse der Pflanzen» im Phönix.

Sebastian Krähenbühls Grossmutter Silvia beginnt sich in den letzten Jahren ihres Lebens plötzlich zu verändern, sie wird heiterer und leichter, allmählich vergisst sie ihr bewegtes Leben, und das Bild, das Sebastian von ihr hat, beginnt sich zu verzerren. Er dokumentiert Gespräche, die er mit ihr führt, und begibt sich auf eine Spurensuche nach ihrem Leben. Aus dem dokumentierten Material, aus Videos und aus persönlichen Erinnerungen hat Sebastian Krähenbühl eine vielschichtige Theaterproduktion über das Leben seiner Grossmutter geschaffen.

**Donnerstag, 18. und Samstag 20. April, 20.15 Uhr, Phönix Theater Steckborn.**  
phoenix-theater.ch



## Musik-Kino-Highlight

**John Parish in der Grabenhalle.** Mancherorts wird John Parish, wenn er derzeit wieder tourt, als «grosser alter Mann der Independent-Musik» angekündigt. Dies gesagt, muss sofort jener Name fallen, mit dem John Parish berühmt geworden ist: Polly Jean Harvey, die Punk-Blues-Sängerin, die in der gleichen Kleinstadt gross geworden ist und lange vor ihrer Solokarriere 1988 bei Parishs damaliger Band einstieg. Der Multiinstrumentalist hat sich aber auch als Komponist von Film-Soundtracks einen Namen gemacht, zuletzt für «Sister» der schweizerisch-französischen Regisseurin Ursula Meier.  
**Freitag, 19. April, 21.30 Uhr, Grabenhalle St.Gallen.**  
grabenhalle.ch



## Für Freunde des Daumenklaviers

**Konono No.1 im Palace.** Als Mingiedi Mawangu sein Daumenklavier an den Verstärker anschloss, dachte er kaum, dass World-music- und Technofans Hand in Hand vor seiner Bühne in Trance fallen würden und bald Björk mit ihm arbeiten wolle. Auch Thom Yorke (Radiohead), Beck, Arcade Fire und Herbie Hancock sind Fans. Konono No. 1 sind Kinshasas Sensation und Garant für einen proppenvollen Dancefloor. Sein Sound klinge wie Rockmusik, hört Mawangu oft. Er wisse nicht, was das sei – Rock nenne man in seiner Heimat eine harte Strassendroge, damit habe sein Sound nichts zu tun, der sei natürlich. **Samstag, 20. April 2013, 21 Uhr, Palace St. Gallen.**  
palace.sg



## Terror und Gesellschaft

**Herfried Münkler in St.Gallen.** Der Umgang mit der Bedrohung durch den Terrorismus ist eine enorme Herausforderung. Wie soll die Politik auf die sicherheitspolitischen Herausforderungen im 21. Jahrhundert reagieren und welche ethischen Dilemmata resultieren daraus? Dies ist die zweite Ringvorlesung zum Thema «Herausforderungen für die Politik und Ethik». Weitere Veranstaltungen finden am 30. Mai und 27. Juni 2013 statt. Die Reihe wird initiiert durch das Zentrum für Ethik und Nachhaltigkeit der FHS St.Gallen.  
**Donnerstag, 25. April, 18 Uhr, Kantonsratssaal St.Gallen.**  
fhsg.ch/zen, kollegium.ch

**Abraham & Sara.** Musical von Markus Hottiger mit dem Adonia Teens Chor. Hotel-Restaurant Sonne, Altstätten, 20 Uhr  
**Der Schlüssel zur Lösung.** Kriminalstück von Michael Brett. Kellerbühne, St.Gallen, 20 Uhr  
**Vrenelis Gärtli.** Frei nach dem Roman von Tim Krohn. Figurentheater, St.Gallen, 20 Uhr  
**Und sie kehren wieder.** Tanztheater 55 plus. Theater am Gleis, Winterthur, 20.15 Uhr

**Fifi Pissecker.** Ausziehen bis zur Seele. Theater am Saumarkt, Feldkirch, 20.15 Uhr

## LITERATUR

**Büchervorstellung.** Mit der Buchhandlung Rössli. Olma Messen, St.Gallen, 12 Uhr  
**66 Motive für Mord.** Stefan Millius spricht über sein Buch. Olma Messen, St.Gallen, 14 Uhr  
**Mord in Switzerland.** Felix Mettler im Gespräch mit Michael Hasler. Olma Messen, St.Gallen, 15 Uhr

## AUSSTELLUNG

**Rachel Lumsden.** Buchvernissage. Kunstraum, Kreuzlingen, 14 Uhr  
**Urs Graf.** Vernissage. Bernerhaus Frauenfeld, 17.30 Uhr  
**Verena Bühler.** Vernissage. Galerie Dorfplatz Mogelsberg, 18 Uhr  
**Gabriella Disler.** Vernissage. Kunsthalle Wil, 18 Uhr

## KINDER

**Die Lesepiratin Lilli erzählt Geschichten.** Erzähltheater für Kinder. Olma Messen, St.Gallen, 11, 13 und 16 Uhr  
**Die Birne Helene.** Natascha Gundacker und Joachim Berger. Spielboden, Dornbirn, 15 Uhr

## So 14.

## KONZERT

**Jubiläumskonzert.** 10 Jahre Jugendblasorchester Thurgau. Kulturzentrum Dreispitz, Kreuzlingen, 14 Uhr  
**Sottosole.** Passione Mediterranea. Esse Musicbar, Winterthur, 20 Uhr

## FILM

**A King in New York.** Chaplins satirische Abrechnung mit den USA. Kinok, St.Gallen, 11 Uhr  
**Argerich.** Intimer Einblick in das Leben der berühmten Pianistin. Kinok, St.Gallen, 13.30 Uhr  
**The Circus.** Charlie Chaplin wird die Hauptattraktion in einem Zirkus. Kinok, St.Gallen, 18.15 Uhr  
**Appassionata.** Bewegende Migrationsgeschichte Kino Rosental, Heiden, 19.15 Uhr  
**Ai Weiwei. Never Sorry.** Kunst = Provokation? Gaswerk, Winterthur, 19.30 Uhr  
**Paradies. Liebe.** Über die Auswüchse des Sextourismus. Kinok, St.Gallen, 20 Uhr

## BÜHNE

**Und sie kehren wieder.** Tanztheater 55 plus. Theater am Gleis, Winterthur, 17 Uhr  
**Don Karlos.** Ein dramatisches Gedicht von Friedrich Schiller. Stadttheater Konstanz, 18 Uhr  
**Stefanie Werger. Alles wird gut.** Tief sinnig, humorvoll und stimmungswaltig. Ambach, Götzis, 19 Uhr  
**Un ballo in maschera.** Oper von Giuseppe Verdi. Theater, St.Gallen, 19.30 Uhr

## LITERATUR

**Büchervorstellung.** Mit der Buchhandlung zur Rose. Olma Messen, St.Gallen, 12 Uhr  
**Unser Menü eins.** Nadja Zimmermann im Gespräch mit Michael Hasler. Olma Messen, St.Gallen, 14 Uhr  
**Absinthe - Die Grüne Fee in der Küche.** Margaretha Junker spricht über ihr Kochbuch. Olma Messen, St.Gallen, 15 Uhr  
**Tatwort.** St.Gallens weltbeste Lesebühne. Baracca Bar, St.Gallen, 20 Uhr

## AUSSTELLUNG

**Barock reloaded.** Führung. Städtische Wessenberg-Galerie, Konstanz, 11 Uhr  
**Concrete - Fotografie und Architektur.** Führung. Fotomuseum Winterthur, 11.30 Uhr  
**Carl August Liner und Carl Walter Liner.** Führung. Ziegelhütte, Appenzell, 14 Uhr  
**Historisches Museum.** Führung. Schloss, Arbon, 14 Uhr

**Gretlers Panoptikum.** Führung. Kulturraum am Klosterplatz, St.Gallen, 15 Uhr

## KINDER

**Arrietty.** Neuer zauberhafter Trickfilm aus Japan. Kinok, St.Gallen, 15.30 Uhr  
**Die Lesepiratin Lilli erzählt Geschichten.** Erzähltheater für Kinder. Olma Messen, St.Gallen, 11, 13 und 16 Uhr  
**Petterson und Findus.** Zeichentrickfilm. Kino Rosental, Heiden, 15 Uhr  
**Hänsel und Gretel.** Figurentheater. Marionetten-Schopf Bichelsee, 17 Uhr

## VORTRAG

**Kultur am Sonntag.** Die Tracht der Indigenas von San Antonio de Alao, Ecuador. Historisches und Völkerkundemuseum, St.Gallen, 11 Uhr

## DIVERSES

**Dinner Krimi. Doppelzimmer mit Leiche.** Comedy und Kulinarik. Gasthof zum Goldenen Kreuz, Frauenfeld, 17 Uhr

**Riverhouse Jazz Band.** Dixieland, New Orleans Jazz. Restaurant Park, Flawil, 20 Uhr  
**Two and Yuna.** Zwei mit Instrumenten und Yuna. Portier, Winterthur, 20 Uhr  
**Menic.** Songwriter aus Boston und Bern. Eisenwerk, Frauenfeld, 20.15 Uhr  
**Saint Lu.** Rock und Pop aus Berlin. Kula, Konstanz, 20.30 Uhr

## FILM

**Paul Bowles. The Cage Door is Always Open.** Porträt des amerikanischen Beatnik-Autors. Kinok, St.Gallen, 18.30 Uhr

**Detachment.** Adrian Brody ist als Aushilfslehrer gefordert. Kinok, St.Gallen, 20.30 Uhr

## BÜHNE

**Tod eines Handlungsreisenden.** Schauspiel von Arthur Miller. Theater, St.Gallen, 19.30 Uhr

## DIVERSES

**Zirkus Knie.** Émotions. Marktplatz Buchs, 20 Uhr

## Mo 15.

## KONZERT

**Trail of Dead.** Die Rockgötter live. Gare de Lion, Wil, 19.30 Uhr  
**Manu Katché.** Der Weltenbummler des Jazz. Ambach, Götzis, 20 Uhr

## Di 16.

## KONZERT

**Konzert.** Drei junge österreichische Musiker. Lyceumclub, St.Gallen, 15 Uhr

# 67 Do 18.

**The Balanescu Quartet.** Streichquartett aus London. Spielboden, Dornbirn, 20.30 Uhr

## NACHTLEBEN

**Disasterbar.** Touch People DJ-Set. Kraftfeld, Winterthur, 20 Uhr  
**Erste Party im Semester.** Mit Man & Machine aus Frankfurt. Kula, Konstanz, 22 Uhr

## FILM

**Ruf der Wale.** Walrettung im kalten Krieg. Kino Rosental, Heiden, 14.15 Uhr  
**Argerich.** Intimer Einblick in das Leben der berühmten Pianistin. Kinok, St.Gallen, 18 Uhr  
**Anonymous.** Wer verfasste Shakespeares Werke? Kinok, St.Gallen, 20 Uhr  
**Safe Haven.** Romanze von Lasse Hallström. Kino Rosental, Heiden, 20.15 Uhr  
**Hannah und her Sisters.** Stimmungsvolle Exposition von Woody Allen. Kino Loge, Winterthur, 20.30 Uhr

## BÜHNE

**Was Ihr wollt.** Komödie von Shakespeare. Theater am Kornmarkt, Bregenz, 19.30 Uhr  
**La finta giardiniera.** Oper von W.A. Mozart. Theater, St.Gallen, 19.30 Uhr  
**Django Asül.** Ein Paradigmenwechsel ist notwendig. Tak, Schaan, 20 Uhr

## AUSSTELLUNG

**Naive Schweiz, Suisse Brut.** Führung. Museum im Lagerhaus, St.Gallen, 18 Uhr  
**5. Europäische Quilt Triennale.** Vernissage. Textilmuseum, St.Gallen, 18.30 Uhr  
**Zwischenhalt.** Vernissage. Alte Kaserne, Winterthur, 19 Uhr

## VORTRAG

**Philosophische Bemerkungen über Tiere und andere Lebewesen.** Mit Ursula Pia Jauch. Universität St.Gallen, 18.15 Uhr  
**Neue Medien – faszinierend und herausfordernd.** Mit Hanspeter Füllmann und Peter Welti. Mehrzweckhalle Lommis, 19.30 Uhr

## DIVERSES

**Zirkus Knie.** Émotions. Marktplatz Buchs, 20 Uhr

# Mi 17.

## KONZERT

**Michael Fleiner y su Septeto Internacional.** Live-Jazz am Mittwoch. Theater am Gleis, Winterthur, 20.15 Uhr  
**Smoke on Fire.** Astpai. Punkrock / Hardcore aus Boston. Grabenhalle, St.Gallen, 21 Uhr

## FILM

**Lila.** Verfilmung des Martin-Suter-Bestsellers. Kinok, St.Gallen, 15.30 Uhr  
**The Words.** Ein erfolgloser Schriftsteller findet ein Manuskript. Kinok, St.Gallen, 18.30 Uhr

**The Four-Faced Liar.** Queer-Filmreihe. Spielboden, Dornbirn, 20.30 Uhr  
**Limelight.** Charlie Chaplin rettet eine junge Tänzerin. Kinok, St.Gallen, 20.30 Uhr

## BÜHNE

**Biographie. ein Spiel.** Schauspiel von Max Frisch. Theater am Kornmarkt, Bregenz, 19.30 Uhr  
**Der Schlüssel zur Lösung.** Kriminalstück von Michael Brett. Kellerbühne, St.Gallen, 20 Uhr  
**Abraham & Sara.** Musical von Markus Hottiger mit dem Adonia Teens Chor. Hotel Hecht, Rheineck, 20 Uhr  
**Das Käthchen von Heilbronn.** Schauspiel von Heinrich von Kleist. Lokremise, St.Gallen, 20 Uhr  
**Die Schöne und das Biest.** Eines der romantischsten Musicals unserer Zeit. Festspielhaus Bregenz, 20 Uhr

## LITERATUR

**Stefanie Kemper – Gedichte.** Atmosphärische Dichte und sanfte Melancholie. Bodman-Literaturhaus, Gottlieben, 20 Uhr  
**Kein Plagiat. Icon Poet live.** Etrit Hasler, Andrea Gerster, Richi Küttel und Romeo Meyer. Palace, St.Gallen, 20 Uhr

## AUSSTELLUNG

**Gretlers Panoptikum.** Führung. Kulturraum am Klosterplatz, St.Gallen, 15 Uhr  
**Barock reloaded.** Führung. Städtische Wessenberg-Galerie, Konstanz, 15 Uhr  
**Keine Kleinigkeiten – Ostereier aus der Sammlung Maria Koch.** Führung. Historisches und Völkerkundemuseum, St.Gallen, 17.30 Uhr  
**Moderne Kunst – Versuch einer Annäherung.** Führung mit Apéro. Kunstmuseum St.Gallen, St.Gallen, 17.30 Uhr  
**Escargot, sybarite.** Museumsnacht. Point Jaune Museum, St.Gallen, 19 Uhr

## KINDER

**Sultan und Kotzbröckli.** Puppenstück von Claudia Schreiber. Werkstatt, Konstanz, 10 Uhr  
**Zauberlaterne.** Filmclub. Alte Kaserne, Winterthur, 14 und 16 Uhr  
**Hänsel und Gretel.** Figurentheater. Marionetten-Schopf Bichelsee, 15 Uhr

## VORTRAG

**Energiestrategie 2050.** Mit Michael Kost. Kronenhof, Berlingen, 13.15 Uhr  
**Beethovens «Neunte».** Einblicke in die 9. Sinfonie in d-moll, op. 125. Universität St.Gallen, 18.15 Uhr  
**Natur am Sibni.** Vom Dino zum Vogel, zur Evolution des Brutverhaltens. Naturmuseum, St.Gallen, 19 Uhr

## DIVERSES

**Zirkus Knie.** Émotions. Marktplatz Buchs, 15 und 20 Uhr

## KONZERT

**Downhill under construction.** Mit Patrick Kessler, Stefan Baumann und Sven Bösiger. Zeughaus, Teufen, 17 Uhr  
**9. Tonhallekonzert.** Werke von Schoeck, Mahler. Tonhalle, St.Gallen, 19.30 Uhr  
**Spittin' Horns.** Eigenwillige, abwechslungsreiche Kompositionen. Esse Musicbar, Winterthur, 20 Uhr  
**Monotales und Gäste.** Tragisch schöne Melodien, sehnsuchtsvolle Texte. Theater am Gleis, Winterthur, 20.15 Uhr  
**Bloodgroup.** Druckvolle elektronische Spielereien aus Island. Grabenhalle, St.Gallen, 21 Uhr  
**Marissa Nadler.** Dream-folk or ethereal goth-country, this heartbreak muse! Palace, St.Gallen, 21 Uhr

## NACHTLEBEN

**Badewanne.** DJ Sisyphus Interruptus Kraftfeld, Winterthur, 20 Uhr  
**Ein Abend mit Musik von Nick Cave.** Mit DJ Waltisson. Oya, St.Gallen, 20.30 Uhr  
**Eine Nacht mit Andy.** Ein Mitarbeiter legt auf. Salzhaus, Winterthur, 21 Uhr

## FILM

**Detachment.** Adrian Brody ist als Aushilfslehrer gefordert. Kinok, St.Gallen, 17 Uhr  
**A King in New York.** Chaplins satirische Abrechnung mit den USA. Kinok, St.Gallen, 19 Uhr  
**Kurz & Knapp.** Saisonfinale. TapTab, Schaffhausen, 20 Uhr  
**Martas Koffer.** Doku zum Thema Häusliche Gewalt. Spielboden, Dornbirn, 20 Uhr  
**No.** Eine Kampagne gegen Pinochet. Kinok, St.Gallen, 21 Uhr

## BÜHNE

**Variété Bar.** Philosophieren, kapitulieren, brillieren. Variété Tivoli, St.Gallen, 20 Uhr  
**Les Tak.** Ein tragikomisches Theaterstück. Theater an der Grenze, Kreuzlingen, 20 Uhr  
**Gelanzt, Genudelt und Paniert.** Eine Komödie der Freien Szene Winterthur. Alte Kaserne, Winterthur, 20 Uhr  
**Die Bedürfnisse der Pflanzen.** Solotheater von und mit Sebastian Krähenbühl. Phönix-Theater, Steckborn, 20.15 Uhr  
**Alf Poier.** Kabarett aus Österreich. Freudenhaus, Bregenz, 20.30 Uhr

## LITERATUR

**Selbstbewusstsein.** Frühschicht mit Manfred Heinrich. Alte Kaserne, Winterthur, 06.50 Uhr  
**Im tiefsten Schlupfwinkel meiner Seele.** Aus den schönsten Briefen von Rosa Luxemburg. Frauenarchiv, St.Gallen, 19 Uhr  
**Das Kleine Lexikon der Provinzliteratur.** Musikalische Lesung mit Pedro Lenz und Christian Brantschen. Raum für Literatur, St.Gallen, 20 Uhr

## AUSSTELLUNG

**Irene Kopelman & Stefan Burger.** Führung mit anschliessendem Mittagessen. Kunsthalle St.Gallen, 12 Uhr  
**Adrien Missika & Robert Kinmont.** Art & Soup. Kunsthaus, Glarus, 12.15 Uhr  
**If 6 were 9.** Video von Ray Hegelbach. Nextex, St.Gallen, 19 Uhr  
**Simone Kappeler.** Führung. Eisenwerk, Frauenfeld, 20 Uhr

## VORTRAG

**Verena Konrad.** Captains Dinner mit der Leiterin des VAI. Spielboden, Dornbirn, 19 Uhr

# Fr 19.

## KONZERT

**Klavierabend.** Mit Pervez Mody. Musik Hug, St.Gallen, 18.30 Uhr  
**Orgeltrilogie I.** Mit Andreas Jost. Evang. Kirche, Amriswil, 19 Uhr  
**Weinen, klagen, sorgen, zagen.** Kantate BWV 12 von J.S. Bach. Evang. Kirche, Teufen, 19 Uhr  
**Forever Young.** Blues-Abend. Kornhaus Vogelsang, Dussnang, 19 Uhr  
**9. Tonhallekonzert.** Werke von Schoeck, Mahler. Tonhalle, St.Gallen, 19.30 Uhr  
**Birthday Blues Connection.** Spielerische Freiheit und Emotionen. Kammgarn, Schaffhausen, 20 Uhr  
**Stiller Has.** Bereit für neue Songs und Abenteuer. Salzhaus, Winterthur, 20 Uhr  
**Alvin Mills Project.** Farbenreiche, soulige Kompositionen. Jazzclub, Rorschach, 20 Uhr  
**Seven.** Soul aus Aarau. Zak, Jona, 20 Uhr  
**Kammermusikabend mit jungen Musikern der Region.** Werke von Mozart, Debussy, Gianella, Schumann, uvm. Pädagogische Maturitätsschule, Kreuzlingen, 20 Uhr

**Hudaki.** Authentische ukrainische Volksmusik. Kaffeehaus, St.Gallen, 20 Uhr  
**Lüscher Kristinon.** Björk auf Valium. Esse Musicbar, Winterthur, 20 Uhr  
**Heinz de Specht.** Neue Massstäbe im Kleinkunst-Pop. Schloßlekkeller, Vaduz, 20 Uhr  
**Markus Nyikos & Björn Lehmann.** Werke für Violoncello und Klavier. Schloss Wartegg, Rorschacherberg, 20.15 Uhr  
**Mustasch, Eat the gun.** Heavy Rock aus Schweden und Deutschland. Gaswerk, Winterthur, 20.30 Uhr  
**Bloodgroup.** Wave-Electro-Pop der Extraklasse. Gare de Lion, Wil, 20.30 Uhr  
**Emel Mathlouthi.** Worldmusic aus Tunesien und Frankreich. Freudenhaus, Bregenz, 20.30 Uhr  
**Karl Ratzter Septett.** Der Grand-seigneur der österreichischen Jazzgitarre. Jazzhuus, Lustenau, 21 Uhr  
**Brasstronaut.** Pop, Rock, Jazz aus Vancouver. Carinisaal, Lustenau, 21 Uhr

**John Parish, Paul Wallfisch.** Grosser alter Mann der Independent-Musik. Grabenhalle, St.Gallen, 21.30 Uhr

## NACHTLEBEN

**Dance Free.** Tanzen ohne Strassenschuhe. Alte Kaserne, Winterthur, 20 Uhr  
**Can Isik.** DJ Set Singer-Songwriter. Oya, St.Gallen, 20.30 Uhr  
**Flower Power.** Mottoparty. Kula, Konstanz, 21 Uhr  
**Milonga.** Tangotanznacht. Club Tango Almacén, St.Gallen, 21 Uhr  
**Bakermat.** Klangkarussell Fans aufgepasst. Kugel, St.Gallen, 21 Uhr  
**Soul Gallen.** Drop-dead souls through the sound system. Palace, St.Gallen, 22 Uhr  
**Shrubber's.** DJ Tonite Stand & Nites Of Ni Kraftfeld, Winterthur, 22 Uhr  
**Samu.I.** Deep House, Tech House. TapTab, Schaffhausen, 22 Uhr  
**Jean Nipon.** DJ Set. Conrad Sohm, Dornbirn, 22 Uhr

## FILM

**Après mai.** Stimmungsbild des 1968er-Aufbruchs in Paris. Kinok, St.Gallen, 17 Uhr  
**Argerich.** Intimer Einblick in das Leben der berühmten Pianistin. Kinok, St.Gallen, 19.30 Uhr  
**Argo.** Geiseldrama in Teheran. Kino Rosental, Heiden, 20.15 Uhr  
**Transamerica.** Queer-Filmreihe. Spielboden, Dornbirn, 20.30 Uhr  
**Paradies. Liebe.** Über die Auswüchse des Sextourismus. Kinok, St.Gallen, 21.30 Uhr

## BÜHNE

**Tod eines Handlungsreisenden.** Schauspiel von Arthur Miller. Theater, St.Gallen, 19.30 Uhr  
**Was Ihr wollt.** Komödie von Shakespeare. Theater am Kornmarkt, Bregenz, 19.30 Uhr  
**Das brennende Dorf.** Rainer Werner Fassbender nach Lope de Vega. Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Der Verbrecher aus verlorener Ehre.** Szenische Lesung nach Friedrich Schiller. Parfin de siecle, St.Gallen, 20 Uhr  
**Hinter dem Kreislink.** Ein junges Stück über das Unterwegs-sein. Eisenwerk, Frauenfeld, 20 Uhr  
**Abraham & Sara.** Musical von Markus Hottiger mit dem Adonia Teens Chor. Mehrzweckhalle Kirchenfeld, Diepoldsau, 20 Uhr  
**Gelanzt, Genudelt und Paniert.** Eine Komödie der Freien Szene Winterthur. Alte Kaserne, Winterthur, 20 Uhr  
**Kabale und Liebe.** Ein bürgerliches Trauerspiel von Friedrich Schiller. Tak, Schaan, 20 Uhr  
**Und das am Hochzeitsmorge.** Komödie von Ray Cooney und John Chapman. Zelghihalle, Landschlacht, 20 Uhr  
**Der Schlüssel zur Lösung.** Kriminalstück von Michael Brett. Kellerbühne, St.Gallen, 20 Uhr  
**Maschek.** Ein phänomenaler Fernsehtag. Spielboden, Dornbirn, 20.30 Uhr



DETACHMENT  
 ARGERICH NO  
 PARADIES: LIEBE  
 GRETLERS PANOPTIKUM  
 ECHT/FALSCH APRÈS MAI  
 CHARLES-CHAPLIN-RETROSPEKTIVE  
 PAUL BOWLES: THE CAGE DOOR IS ALWAYS OPEN

KINOK  
 cinema

Kinok | Cinema in der Lokremise | Grünbergstrasse 7 | St.Gallen | www.kinok.ch



Lucie Schwab, «Proclamation des femmes», 1923-1936, © Museum im Lagerhaus

**museum** im lagerhaus.  
 stiftung für schweizerische **naive kunst**  
 und **art brut**.

26. März bis 7. Juli 2013

**Jubiläumsausstellung**  
**«Naive Schweiz – Suisse Brut»**

Mittwoch, 24. April 2013, 18.00 Uhr

**Kunst-Talk «Outsider» Art heute!?**

Diskussion mit G. Carmine, KunstHalle St.Gallen;  
 M. Landert, Kunstmuseum TG, und R. Wäspe, Kunstmuseum SG.

Sonntag, 28. April 2013, 14.00 Uhr

**Kunstplausch für die ganze Familie:**  
**«Wundervogel MiL»**



**Ausstellungsführungen**

Sonntag, 7. April 2013, 11.00 Uhr

Dienstag, 16. April 2013, 18.00 Uhr

Di bis Fr 14.00 – 18.00 Uhr | Sa und So 12.00 – 17.00 Uhr

Ostermontag, 1. April 2013, 12.00 – 17.00 Uhr

Davidstrasse 44 | CH-9000 St.Gallen

T +41 (0)71 223 58 57 | www.museumimlagerhaus.ch

**OMRI ZIEGELE, SAX &  
 YVES THEILER, PIANO**

Sa 6. April, 20.15 Uhr, Ein Hochseilakt zwischen Klavier und  
 Saxophon. Fesselnder, expressiver und dialogstarker Jazz

**M. NYIKOS & B. LEHMANN**

Fr 19. April, 20.15 Uhr, Werke für Cello und Klavier von Beethoven,  
 Webern, Ginastera, Busoni und Rachmaninow

**GESPRÄCH IM HAUSE STEIN...**

Sa 20. April 20.15 Uhr ...über den abwesenden Herrn v. Goethe.  
 Theaterstück von Peter Hacks, mit M. Meier-Waldstein

**CHR. STIEFEL & L. SPINNLER**

Fr 3. Mai, 20.15 Uhr Beflügelter Gesang, singender Flügel.  
 Phänomenal klangstarke Songs

kulturverein

schlosswartegg

9404 Rorschacherberg 071 858 62 62

warteggkultur.ch

Kanton St.Gallen  
 Kulturförderung



Metrohm

RAIFFEISEN



**IF 6**  
**WERE 9**  
 JOËLLE PETER RAY  
 ALLET DEW HEGELBACH

**7.3. – 25.4.2013**

Do · 18. April · 19 – 22 Uhr

**Video aus Paris** von Ray Hegelbach

Do · 25. April · 19 – 22 Uhr  
**Finissage · mit Sound** von Peter Dew

ÖFFNUNGSZEITEN

JEDEN DONNERSTAG

19 – 22 UHR

JEDEN DIENSTAG 12 – 16 UHR

SEKRETARIAT VISANTE OST:

071 220 83 50

ADRESSE

BLUMENBERGPLATZ 3, ST. GALLEN

WWW.NEXTEX.CH

**NEXTEX**

## AUSSTELLUNG

**Führung durchs Haus.** Museum Appenzell, 14 Uhr  
**Rachel Lumsden.** Nocturne. Kunstraum, Kreuzlingen, 19 Uhr

## VORTRAG

**Podiumsdiskussion zum Thema Plagiat.** Mit Special Guest Helene Hegemann. Lokremise, St.Gallen, 18 Uhr

# Sa 20.

## KONZERT

**14. Stadtball.** Festliche Ballnacht in gediegener Ambiance. Stadtsaal Wil, 18.30 Uhr  
**The Homestories.** 1960er-Jahre, Combo-Orgel. Hotel Wunderbar, Arbon, 20 Uhr  
**Freizeit 98.** Gitarren, ein Prise 60s, eine Prise Trash. Restaurant Schwarzer Engel, St.Gallen, 20 Uhr  
**Annett Louisan.** Eine der erfolgreichsten deutschen Sängerinnen. Casino, Herisau, 20 Uhr  
**Local Night.** 20 Jahre Theater am Grünfels. Zak, Jona, 20 Uhr  
**Jazz Quartett Peter Eigenmann.** Songs aus dem «Great American Songbook». Triebwerk, Arbon, 20 Uhr  
**Grosses Jubiläumskonzert.** 150 Jahre Männerchor Harmonie Kreuzlingen. Kulturzentrum Dreispitz, Kreuzlingen, 20 Uhr  
**Vocaljazzfair.** Jazzchor, Leitung Philipp Heinzmann. Kulturforum, Amriswil, 20 Uhr  
**Sarah Hakenberg. Der Fleischhauerball.** Liedermacherin, Geschichtenerzählerin. Asselkeller, Schönengrund, 20.15 Uhr  
**Alfred Dorfer Quartett.** Mit Peter Herrmann, Günther Paal und Lothar Scherpe. Chössi-Theater, Lichtensteig, 20.15 Uhr  
**Bigband one for you.** Standards und Eigenkompositionen. Grabenhalle, St.Gallen, 20.30 Uhr  
**257ers.** Hip.Hop aus Essen. Kula, Konstanz, 20.30 Uhr  
**Heinz Georg & das Orchester.** Die Inkognito-Tour. Löwenarena, Sommeri, 20.30 Uhr  
**Fraine.** Fragile und leise angekündigt ausbrechende Songs. Cuphub, Arbon, 21 Uhr  
**Funky Rendez Vous.** CD-Taufe. Albani, Winterthur, 21 Uhr  
**Konono No. 1.** Welcome back all you legends. Palace, St.Gallen, 21 Uhr  
**Seven.** Soul aus dem Aargau. Kreppe, Buchs, 21.30 Uhr

## NACHTLEBEN

**Laserkraft 3D.** DJ Set aus Deutschland. Gare de Lion, Wil SG, 20 Uhr  
**Rocksteady Bang-A-Rang.** DJ Malcolm Spector & Hermes Conrad. Kraftfeld, Winterthur, 22 Uhr  
**Das Leben ist kein Ponyhof.** Mit Bobmo und Jean Nipon aus Paris. Salzhaus, Winterthur, 22 Uhr  
**Tech-House.** Wir werden dich mit dem Bass durchdringen. Flon, St.Gallen, 22 Uhr  
**Good HipHop Music.** DJs Pfund 500, Cutxact, Kosi, Mack Stax. TapTab, Schaffhausen, 23 Uhr

## FILM

**Vergiss mein nicht.** Zärtlicher, humorvoller und optimistischer Film. Kinok, St.Gallen, 13 Uhr  
**Verliebte Feinde.** Die Geschichte zweier aussergewöhnlicher Menschen. Kinok, St.Gallen, 15 Uhr  
**Paul Bowles. The Cage Door is Always Open.** Porträt des amerikanischen Beatnik-Autors. Kinok, St.Gallen, 17.15 Uhr  
**Die Wand.** Nach Marlen Haushofer. Kino Rosental, Heiden, 17.15 Uhr  
**Paradies. Liebe.** Über die Auswüchse des Sextourismus. Kinok, St.Gallen, 19.15 Uhr  
**Safe Haven.** Romanze von Lasse Hallström. Kino Rosental, Heiden, 20.15 Uhr  
**Detachment.** Adrian Brody ist als Aushilfslehrer gefordert. Kinok, St.Gallen, 21.30 Uhr

## BÜHNE

**La finta giardiniera.** Oper von W.A. Mozart. Theater, St.Gallen, 19.30 Uhr  
**Kabale und Liebe.** Ein bürgerliches Trauerspiel von Friedrich Schiller. Tak, Schaan, 20 Uhr  
**Und das am Hochzeitsmorge.** Komödie von Ray Cooney und John Chapman. Zelglhalle, Landschlacht, 20 Uhr  
**Duo Luna-Tic.** Obladioblada, Kabarett. Columban, Urnäsch, 20 Uhr  
**Der Schlüssel zur Lösung.** Kriminalstück von Michael Brett. Kellerterrasse, St.Gallen, 20 Uhr  
**Das Käthchen von Heilbronn.** Schauspiel von Heinrich von Kleist. Lokremise, St.Gallen, 20 Uhr  
**Das brennende Dorf.** Rainer Werner Fassbender nach Lope de Vega. Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Hinter dem Kreisel links.** Ein junges Stück über das Unterwegssein. Eisenwerk, Frauenfeld, 20 Uhr  
**Abraham & Sara.** Musical von Markus Hottiger mit dem Adonia Teens Chor. Kongresshaus Thurpark, Wattwil, 20 Uhr  
**Crusius & Deutsch.** Dramödie aus einem Schweizer Keller. Theater am Gleis, Winterthur, 20.15 Uhr  
**Die Bedürfnisse der Pflanzen.** Cuphub, Arbon, 21 Uhr  
**Sebastian Krähenbühl.** Phönix-Theater, Steckborn, 20.15 Uhr  
**Christoph Sieber.** Alles ist nie genug. Freudenhaus, Bregenz, 20.30 Uhr

## AUSSTELLUNG

**Moving objects n° 806.** Vernissage. Kunsthalle Arbon, 17 Uhr  
**Hobby KünstlerInnen.** Schloss Dottenwil, Wittenbach, 17 Uhr

## KINDER

**Kinderclub.** Wir stellen Speckstein-Schmuck her. Historisches und Völkerkundemuseum, St.Gallen, 14 Uhr  
**Kasperletheater.** In Kasperhausen passieren seltsame Dinge. Spielboden, Dornbirn, 15 Uhr  
**Schneewittchen und die 7 Zwerge.** Erzähltheater frei nach den Brüdern Grimm. Tak, Schaan, 16 Uhr

# 69

## VORTRAG

**Urheber- und Autorenrechte in der analogen und digitalen Welt.** Veranstaltung für Autorinnen und Autoren. Raum für Literatur, St.Gallen, 10 Uhr

# So 21.

## KONZERT

**Rosenegg-Quintett.** Froh gestimmte, klangvolle Kammermusik. Ekkharthof, Lengwil-Oberhofen, 16 Uhr  
**Sonntags um 5.** Kammermusik mit Werken von Schumann, Kodaly, Mozart. Tonhalle, Flawil, 17 Uhr  
**Orgelkonzert.** Mit Bruno Sauder und Kurt Brunner, Trompete. Kath. Kirche St. Mauritius, Berg, 17 Uhr  
**In der Tiefe wohnt das Licht.** Chorkonzert. Tak, Schaan, 17 Uhr  
**Floriano & his Silberband.** Pop-Rock aus Frauenfeld. Esse Musicbar, Winterthur, 19.30 Uhr  
**The Brew.** Indie-Rock aus Grossbritannien. Kula, Konstanz, 20.30 Uhr

## NACHTLEBEN

**All 4 One.** Flon Masters. Flon, St.Gallen, 15 Uhr

## FILM

**Schweizer Geist.** Dokumentarfilm. Kino Rosental, Heiden, 11 Uhr  
**Argerich.** Intimer Einblick in das Leben der berühmten Pianistin. Kinok, St.Gallen, 11 Uhr  
**Keystone 2.** Kurzfilmprogramm mit Chaplins ersten Filmen. Kinok, St.Gallen, 13.15 Uhr  
**Monsieur Verdoux.** Chaplin als mörderischer Heiratschwindler. Kinok, St.Gallen, 17.30 Uhr  
**Argo.** Geiseldrama in Teheran. Kino Rosental, Heiden, 19.15 Uhr  
**Pina.** Kunst = Provokation? Gaswerk, Winterthur, 19.30 Uhr  
**Après mai.** Stimmungsbild des 1968er-Aufbruchs in Paris. Kinok, St.Gallen, 20 Uhr

## BÜHNE

**Und das am Hochzeitsmorge.** Solotheater von und mit Sebastian Krähenbühl. Phönix-Theater, Steckborn, 15 Uhr  
**Moses - Die 10 Gebote.** Musical von Michael Kunze und Dieter Falk. Theater, St.Gallen, 17 Uhr  
**Das Käthchen von Heilbronn.** Schauspiel von Heinrich von Kleist. Lokremise, St.Gallen, 17 Uhr  
**Biographie. ein Spiel.** Schauspiel von Max Frisch. Theater am Kornmarkt, Bregenz, 19.30 Uhr  
**Carsten Höfer.** Secondhand Mann - Gebrauchte Männer lieben besser. K9, Konstanz, 20 Uhr

## AUSSTELLUNG

**Familienaufstellung. Israelische Porträts.** Vernissage. Jüdisches Museum, Hohenems, 11 Uhr  
**Jan Vanhöfen.** Finissage. Kunstverein, Konstanz, 11 Uhr  
**Barock reloaded.** Führung. Städtische Wessenberg-Galerie, Konstanz, 11 Uhr

## Historisches Museum.

**Führung.** Schloss, Arbon, 14 Uhr  
**Gretlers Panoptikum.** Führung. Kulturraum am Klosterplatz, St.Gallen, 15 Uhr

## KINDER

**Arrietty.** Neuer zauberhafter Trickfilm aus Japan. Kinok, St.Gallen, 15.30 Uhr  
**Sultan und Kotzbrocken.** Puppentheater. Theaterwerkstatt Gleis 5, Frauenfeld, 11 Uhr  
**Ostwind.** Statt Feriencamp heisst es, den Sommer lang zu büffeln. Kino Rosental, Heiden, 15 Uhr  
**Hänsel und Gretel.** Figurentheater. Marionetten-Schopf Bichelsee, 17 Uhr  
**De chly Drache.** Ein mitreisendes Papier-Theater. Theaterhaus, Weinfelden, 17.15 Uhr

## VORTRAG

**Lovesongs.** Einführung in das Stück. Lokremise, St.Gallen, 11 Uhr

# Mo 22.

## KONZERT

**Prader & Knecht, Ad Hoc.** Doppel-Konzert mit zwei Duos. Portier, Winterthur, 20 Uhr  
**Samira Darby Quartet.** Jazz. Brazilian Jazz and World Music. Restaurant Park, Flawil, 20 Uhr  
**999.** Supported by Vorwärts. TapTab, Schaffhausen, 20.30 Uhr

## FILM

**Paradies. Liebe.** Über die Auswüchse des Sextourismus. Kinok, St.Gallen, 18 Uhr  
**Verliebte Feinde.** Die Geschichte zweier aussergewöhnlicher Menschen. Kinok, St.Gallen, 20.30 Uhr

## VORTRAG

**Focus PHSG.** Pädagogische Funktion wissenschaftlicher Bilder. PHSG, St.Gallen, 18.15 Uhr

# Di 23.

## NACHTLEBEN

**Disasterbar.** DJ Go Hug Yourself. Kraftfeld, Winterthur, 20 Uhr

## FILM

**Paul Bowles. The Cage Door is Always Open.** Porträt des amerikanischen Beatnik-Autors. Kinok, St.Gallen, 18 Uhr  
**Das bedingungslose Grundeinkommen.** Ein Kulturimpuls. Alte Kaserne, Winterthur, 19.30 Uhr  
**Un autre homme.** Gespräch mit Regisseur Lionel Baier. Kinok, St.Gallen, 20 Uhr  
**Schweizer Geist.** Dokumentarfilm. Kino Rosental, Heiden, 20.15 Uhr  
**Searching for Sugar Man.** Über die Wiederentdeckung von Sixto Rodriguez. Spielboden, Dornbirn, 20.30 Uhr  
**Shadows and Fog.** Woody Allens Hommage an Kafka. Kino Loge, Winterthur, 20.30 Uhr

## BÜHNE

**Don Karlos.** Ein dramatisches Gedicht von Friedrich Schiller. Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr  
**All you need is love.** Das Beatles-Musical. Stadtsaal Wil, 20 Uhr  
**Der Schlüssel zur Lösung.** Kriminalstück von Michael Brett. Kellerterrasse, St.Gallen, 20 Uhr  
**Das Fräulein von Scuderi.** Parfide siècle, St.Gallen, 20 Uhr

## LITERATUR

**«Faust I» von J.W.Goethe.** Lesung und Gedankenaustausch mit Tim Kramer. Lokremise, St.Gallen, 20.15 Uhr

## VORTRAG

**Philosophische Bemerkungen über Tiere und andere Lebewesen.** Mit Ursula Pia Jauch. Universität St.Gallen, 18.15 Uhr  
**Das Quantengehirn - Evolution und Spiritualität.** Mit Silvan Zülle. Alte Kaserne, Winterthur, 19.30 Uhr  
**Martin Schenk.** Die soziale Schere geht unter die Haut. Spielboden, Dornbirn, 20 Uhr

## KINDER

**Schneewittchen und die 7 Zwerge.** Erzähltheater frei nach den Brüdern Grimm. Tak, Schaan, 10 Uhr  
**Dummdida.** Eine musikalische Reise für die ganze Familie. Werkstatt, Konstanz, 10.30 Uhr

# Mi 24.

## KONZERT

**Emsiana.** Eröffnungskonzert. Rittersaal, Hohenems, 19.30 Uhr  
**Sarah Blasko & Band.** Songwriterin aus Australien. Grabenhalle, St.Gallen, 19.30 Uhr  
**Michael Neff Group.** Feat. Sky 189, Rap, Stickerei, St.Gallen, 20 Uhr  
**Michael Neff Group.** Jazz-Stickerei mit Andi Schnoz (Gitarre), Dusan Prusak (Bass), Mario Söldi (Schlagzeug) und Michael Neff (Trompete & Flügelhorn). Stickerei St.Gallen, 20 Uhr  
**Jamsession.** Treffpunkt für die aktive Musikszene. Jazzclub, Rorschach, 20 Uhr  
**Laurent Météau's Metabolism.** Mit Raffinesse zwischen Jazz und Wartezimmerwohlgefühlsmusik. Eisenwerk, Frauenfeld, 20.15 Uhr  
**Suguru Takahashi.** Liebeslieder und Arien. Theater am Saumarkt, Feldkirch, 20.15 Uhr  
**Mellow Mark.** Roots Reggae Songwriterpoet. K9, Konstanz, 21 Uhr

## FILM

**Limelight.** Charlie Chaplin rettet eine junge Tänzerin. Kinok, St.Gallen, 15.30 Uhr  
**Detachment.** Adrian Brody ist als Aushilfslehrer gefordert. Kinok, St.Gallen, 15.30 Uhr  
**Once.** Über einen irischen Strassenmusiker. Kino Rosental, Heiden, 20.15 Uhr  
**Feuer und Flamme.** Clownfrau Elke Maria Riedmann und ihre Passion, Paixão. Spielboden, Dornbirn, 20.30 Uhr

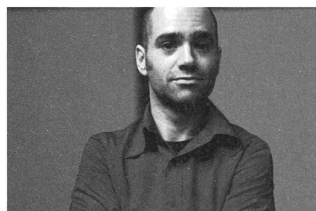




## Tangokonzert

**Cosae Mandinga in Arbon.** Leandro Díaz (Gitarre) und Mauro Mauceri (Bandoneon) aus Buenos Aires legen auf ihrer Europatournee einen Zwischenstopp im Kultur Cinema ein und spielen ihre Tangos, Vals und Milongas. Die beiden jungen Vollblutmusiker sorgen mit ihrer ausdrucksstarken Musik in den Tanzhallen und Konzertsälen von Buenos Aires für Furore und bringen diese Atmosphäre mit nach Europa. Eingeladene Tanzpaare zeigen, wie die Musik von Cosae Mandinga in die Glieder fährt.

**Freitag, 26. April, 20.30 Uhr, Kulturcinema Arbon.**  
kulturcinema.ch



## Humoristisches Körpertheater

**Karim Slama - Welsch ein Slamassel.** Karim Slama hält dem Publikum auf charmant-spitzbübische Art und Weise einen Spiegel vor. Poetisch-humoristisch-explosiv schildert der Wirbelwind aus Lausanne seine Beobachtungen des alltäglichen Lebens und Scheiterns. Als langjähriger Theatersportler lässt der Romand auch die Interaktion mit dem Publikum nicht zu kurz kommen. Dabei wird immer wieder klar, dass wir auf beiden Seiten des Röschtigrabens denselben alltäglichen Widrigkeiten trotzen und dementsprechend auch über dasselbe lachen können.

**Freitag, 26. April, 20.30 Uhr, Altes Zeughaus, Herisau**  
www.kulturisdorf.ch



## Musikalische Weltreise

**Kulinarium mit Trio Anderscht.** Musik aus aller Welt, von Appenzell bis Argentinien, von Amerika bis Russland, von französischer Zigeunermusik bis Klassik bringt die Hackbrettformation Anderscht mit Andrea Kind, Fredi Zuberbühler mit Kontrabassbegleitung von Baldu Stöcker zum Klingen, virtuos gespielt und mit Schwung und Freude vorgebracht – ein Genuss erster Güte. Den Rahmen bildet ein Menü aus der fabriggli-Küche, das den Frühling einfängt und so die Ergänzung zum musikalischen Genuss bildet. Es wird um Anmeldung gebeten.

**Samstag, 27. April, 19.30 Uhr, werdenberger kleintheater fabriggli Buchs.**  
fabriggli.ch, klangreich.ch



## Südamerikanische Welten

**Malinconicos CD-Taufe in St.Gallen.** Antonio Malinconicos Gitarrenspiel ist geprägt von der italienischen Herkunft seiner Eltern und seinem Aufwachsen in St.Gallen. Er entwickelt daraus eine charmante Synthese aus südlichem Temperament und nordischer Genauigkeit. Die neue CD «Vamos al Sur» (südamerikanische Gitarrenmusik) versteht sich als Fortsetzung und Erweiterung der Gefühlswelt, wie sie auf Malinconicos CD «Por siempre Sur» (2011) schon angeklingen ist. So dass man sich als Freund südamerikanischer Musik nur noch zurücklehnen mag – am liebsten mit einem Glas Malbec.

**Samstag, 27. April, 20 Uhr, Tonhalle St.Gallen.**  
antonio.ch

No. Eine Kampagne gegen Pinochet. Kinok, St.Gallen, 20.30 Uhr

## BÜHNE

**Eine Nacht in Venedig.** Operette von Johann Strauss. Theater, St.Gallen, 19.30 Uhr

**Das brennende Dorf.** Rainer Werner Fassbender nach Lope de Vega. Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Der Schlüssel zur Lösung.** Kriminalstück von Michael Brett. Kellerbühne, St.Gallen, 20 Uhr

**Romeo und Julia.** Junges Theater Winterthur U16 Theater am Gleis, Winterthur, 20 Uhr

**Der Doppelmord in der Rue Morgue.** Szenische Lesung Parfin de siécle, St.Gallen, 20 Uhr

**Gardi Hutter.** Die Schneiderin richtet mit der grossen Schere an. Casino, Herisau, 20 Uhr

**Gift! Mörderisch gute Lieder.** Mit Romeo Meyer und Raoul Alain Nagel. B-Post Bar, St.Gallen, 20 Uhr

**Andreas Vitasek.** War da was? – voraussichtlich ein Rückblick. Freudenhaus, Bregenz, 20.30 Uhr

## LITERATUR

**Buchvernissage und Gespräch.** Im Rahmen der Ausstellung von Ilona Ruegg. Kunst(Zeug) Haus, Rapperswil, 19.30 Uhr

## AUSSTELLUNG

**Gretlers Panoptikum.** Führung. Kulturraum am Klosterplatz, St.Gallen, 15 Uhr

**Verdingkinder reden.** Finissage. Historisches und Völkerkundemuseum, St.Gallen, 17.30 Uhr

**Filipa César.** Führung. Kunstmuseum St.Gallen, St.Gallen, 18.30 Uhr

**Poignée, veuve et Jutte, recluse.** Museumsnacht. Point Jaune Museum, St.Gallen, 19 Uhr

**Gabriella Disler.** Künstlergespräch. Kunsthalle Wil, 19 Uhr

**Concrete - Fotografie und Architektur.** Führung. Fotomuseum Winterthur, 19 Uhr

## VORTRAG

**Leben im Wasser.** Zur Situation der aquatischen Lebensräume. Naturmuseum, St.Gallen, 12.15 Uhr

**Erneuerbare Energien und Energieeffizienz.** Gestern – Heute – Morgen. Kronenhof, Berlingen, 14.15 Uhr

**Kunst Talk.** Outsider Art heute. Museum im Lagerhaus, St.Gallen, 18 Uhr

**Beethovens «Neunte».** Einblicke in die 9. Sinfonie in d-moll, op. 125. Universität St.Gallen, 18.15 Uhr

**Was heute das MMS, war einst die Postkarte.** Eine Bilderreise mit Martin Sax. Regionalbibliothek Weinfelden, 20.15 Uhr

## KINDER

**Dumdidá.** Eine musikalische Reise für die ganze Familie. Werkstatt, Konstanz, 10.30 Uhr

**Mitmach-Theater.** Workshop. Eisenwerk, Frauenfeld, 14 Uhr

**Prinzessin Ardita.** Ein Märchen aus Albanien. Figurentheater, St.Gallen, 14.30 Uhr

**Hänsel und Gretel.** Figurentheater. Marionetten-Schopf Bichelsee, 15 Uhr

**Sultan und Kotzbrocken.** Puppentheater. Theaterwerkstatt Gleis 5, Frauenfeld, 15 Uhr

**Märchenstunde.** Es erzählen. Kathrin Raschle und Karin Arter. Freihandbibliothek, St.Gallen, 17 Uhr

## DIVERSES

**Stadtrundgang.** Jugendliche im öffentlichen Raum. Talhof Kultur- und Jugendbeiz, St.Gallen, 19.30 Uhr

## Do 25.

## KONZERT

**Downhill under construction.** Mit Patrick Kessler, Stefan Baumann und Sven Bösiger. Zeughaus, Teufen, 17 Uhr

**Cosae Mandinga.** Tango aus Buenos Aires. Gare de Lion, Wil, 19 Uhr

**Konzert.** Private Blend X. Tres Amigos Rorschach, 19 Uhr

**8. Esse Geburtstagsweekend.** Tiago Barros Brasil-Quartett. Esse Musicbar, Winterthur, 20 Uhr

**Philipp Eden's Quintessence.** Präsentiert vom Jazzclub Konstanz. K9, Konstanz, 20.30 Uhr

**Marc Sway.** Brasilianisch-schweizerischer Soulsänger. Kammgarn, Schaffhausen, 20.30 Uhr

**Radar Bros.** Psychedelic Shoegazing Alt-Country Rock. TapTab, Schaffhausen, 21 Uhr

**MyKungFu.** Albani Sessions. Albani, Winterthur, 21 Uhr

## NACHTLEBEN

**Badewanne.** Dusty Wax Operators Kraftfeld, Winterthur, 20 Uhr

**Hallenbeiz.** Ping-Pong und Sounds vom Plattenteller. Grabenhalle, St.Gallen, 20.30 Uhr

## FILM

**Argerich.** Intimer Einblick in das Leben der berühmten Pianistin. Kinok, St.Gallen, 17.30 Uhr

**Elling.** Mit dem Philosophen Martin Booms. Kinok, St.Gallen, 19.30 Uhr

**The Big Gay Musical.** Queer-Filmreihe. Spielboden, Dornbirn, 20.30 Uhr

## BÜHNE

**Der Schlüssel zur Lösung.** Kriminalstück von Michael Brett. Kellerbühne, St.Gallen, 20 Uhr

**Don Karlos.** Ein dramatisches Gedicht von Friedrich Schiller. Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Romeo und Julia.** Junges Theater Winterthur U16. Theater am Gleis, Winterthur, 20 Uhr

**Andreas Vitasek.** War da was? – voraussichtlich ein Rückblick. Freudenhaus, Bregenz, 20.30 Uhr

## LITERATUR

**DAS FREUDENHAUS.** Literarisches Roadmovie nach Maupassant. Hirschen, Berlingen, 20 Uhr

## AUSSTELLUNG

**If 6 were 9.** Finissage. Nextex, St.Gallen, 19 Uhr

## VORTRAG

**Terror – Eine Bedrohung für die Gesellschaft?** Mit Henfried Münkler. Kantonsratssaal, St.Gallen, 18 Uhr

## KINDER

**Geschichtenzeit.** Erzählstunde in Mundart. Freihandbibliothek, St.Gallen, 14.15 Uhr

## DIVERSES

**Krebs & Komplementärmedizin.** Die Möglichkeiten und Strategien der biologischen Medizin. Klubschule Migros im Hauptbahnhof, St.Gallen, 19 Uhr

**Worst Case Szenarios #4.** Die schlechtesten Filme. Palace, St.Gallen, 20 Uhr

**Zirkus Knie.** Emotions. Spelteriniplatz, St.Gallen, 20 Uhr



## Untergang eines Varietés

### Compagnia Teatro Dimitri im Chössi.

In einem zweitklassigen Variété flüchten der Direktor und seine Sekretärin vor den Gläubigern, die gekommen sind, das Theater zu besetzen und alles mitzunehmen, was sie tragen können. Gerade für heute war das Casting für das nächste Variétéprogramm angesagt, doch die Situation ist hoffnungslos, auch weil die ankommenden Künstler nicht gerade erste Wahl sind. Nur ein Wunder kann noch helfen... Diese verworrene Anfangssituation regt die Compagnia Teatro Dimitri zu einem Wirbel Traumtänzerischer Gags an. **Samstag, 27. April, 20.15 Uhr, Chössi Theater Lichtensteig.** [www.choessi.ch](http://www.choessi.ch)



## Der Überforderer

### Marco Tschirpke in Sommeri.

Marco Tschirpke interessiert sich weder für Pinguine noch für Gestirne, stattdessen zielt er mikroskopisch genau auf die Sphäre dazwischen – es ist ein Universum voller obskurer Alltäglichkeiten, voller Greuelatzen auf Häkeldeckchen, die der Wahlberliner besingt und bedichtet – musikalisch pointiert, rhetorisch entfesselt. Sein Trick: Kürze. Ein Song, ein Wort, ein Klick im Kopf, danach geht es auch schon auf die nächste Reise. Am Ende des Programms «Flügelstürmer» steht die Erkenntnis: Wenn die Welt uns überfordert, dann Tschirpkes Antwort auf die Welt noch mehr. **Samstag, 27. April, 20.30 Uhr, Löwenarena Sommeri.** [loewenarena.ch](http://loewenarena.ch)



## Samtweiche Scheunenklänge

### Widowspeak in der Grabenhalle.

Wie lange ist es her, dass jemand so zart ins Mikrofon hauchte wie Widowspeaks Molly Hamilton? Es ist sehr lange her, und hätten Mazzy Star nicht ihr neues Album veröffentlicht, wäre der samtweiche Shoegaze-Zauber dieser Band auch einigermassen konkurrenzlos. Dass ein Album, das in einer hundert Jahre alten Scheune im Hudson River Valley aufgenommen wurde, nicht zwangsläufig voll von missmutig knarrenden Americana-Klängen sein muss, beweisen Widowspeak mit ihrem zweiten Longplayer «Almanac», mal psychedelisch angehaucht, mal lospolternd. **Dienstag, 30. April, 21.15 Uhr, Grabenhalle St.Gallen.** [grabenhalle.ch](http://grabenhalle.ch)

## VORTRAG

**Bemalte Schränke.** Wie Blumen auf den alten Schränken zu blühen beginnen. Ochsen, Bühler, 20 Uhr

## DIVERSES

**Italienisches Sprachencafé.** Sprachkenntnisse praktizieren. Kino Rosental, Heiden, 18.30 Uhr  
**Zirkus Knie.** Émotions. Spelteriniplatz, St.Gallen, 20 Uhr

## Sa 27.

## KONZERT

**Schubertiade.** Werke von Schubert und Beethoven mit dem Wiener Klaviertrio. Sittikus-Saal, Hohenems, 16 Uhr  
**Zwei Damen an Flügel und Violine.** Mit Elena und Raissa Zhunke. Kul-tour auf Vögelsegg, Speicher, 18 Uhr  
**Trio Anderscht.** Hackbrettmusik von Ost nach West an allen Farben. Fabriggli, Buchs, 19.30 Uhr  
**Antonio Malinconico - Vamos al Sur.** CD-Taufe. Tonhalle, St.Gallen, 20 Uhr  
**Schubertiade.** Werke von Schubert, Beethoven und Brahms mit dem Jerusalem Quartett. Sittikus-Saal, Hohenems, 20 Uhr  
**Monsieur Brisebard.** Frischer Indie-Pop. Triebwerk, Arbon, 20 Uhr  
**Europa Neue Leichtigkeit.** Tour-Abschlusskonzert. Tankstell-Bar, St.Gallen, 20 Uhr  
**Antonio Malinconico.** Nimmt den Zuhörer auf eine Reise mit. Tonhalle, St.Gallen, 20 Uhr  
**Klezmers Techter.** Wild und weit wie die Seele. Kaffeehaus, St.Gallen, 20 Uhr  
**Es brennt - was tun?** Deutsch Rock und Pop. Freaky P, Hauptwil, 20 Uhr  
**Vocaljazzaffair.** Jazzchor, Leitung Philipp Heinzmann. Lokremise, St.Gallen, 20 Uhr  
**An Ermining.** Musique Celtique de la Bretagne. Theater am Saumarkt, Feldkirch, 20.15 Uhr  
**Hinter dem Kreisel links.** Ein junges Stück über das Unterwegs-sein. Eisenwerk, Frauenfeld, 20 Uhr  
**Lovesongs.** Tansstücke der Tanzkompanie des Theaters St.Gallen. Lokremise, St.Gallen, 20 Uhr  
**Knarrende Schuhe.** Erzähltheater nach Friedrich Glauser. Theaterhaus, Weinfelden, 20.15 Uhr  
**Karim Slama.** Welsch ein Slamassel, Kabarett. Altes Zeughaus, Herisau, 20.30 Uhr

**LITERATUR**  
**POETRY SLAM.** Slam mit anschließender Electro Swing Party. TapTab, Schaffhausen, 21 Uhr

**AUSSTELLUNG**  
**Führung durchs Haus.** Museum Appenzell, 14 Uhr  
**Geliebt, verhätschelt, verstossen - unsere Haustiere.** Vernissage. Naturmuseum, St.Gallen, 19 Uhr  
**Vera Savelieva.** Gesammelte Werke der St.Galler Künstlerin. Kulturbar Rab-Bar, Trogen, 20 Uhr

**Iiro Rantala String Trio.** Feat. Adam Baldych & Asja Valcic. Spielboden, Dornbirn, 20.30 Uhr  
**Emsiana.** David Orlovsky Trio mit Klaus Paier. Salomon Sulzer Saal Hohenems, 20.30 Uhr  
**Dub Spencer & Trance Hill.** Spaghetti-Western in Dub. Kula, Konstanz, 20.30 Uhr  
**Emsiana.** Istiklal Gecesi. World-Music. Löwenensaal, Hohenems, 21 Uhr  
**Kostas Theodorou Trio.** Jazz aus Griechenland. Kunsthaus, Glarus, 21 Uhr  
**Eibish.** Singer / Songwriterduo aus St.Gallen. Cuphub, Arbon, 21 Uhr  
**Pullup Orchestra.** The Swiss-HipHop-Jazz-Brassband. Kugl. St.Gallen, 21 Uhr  
**Oskar Maus Festival Benefiz.** Reggae Night. Grabenhalle, St.Gallen, 21.30 Uhr

## Fr 26.

## KONZERT

**Orgeltrilogie II.** Mit Daniela Timokhine-Mueller. Evang. Kirche, Amriswil, 19 Uhr  
**Honky Tonk.** 33 Bands in 26 Lokalen. Div. Orte, St.Gallen, 19 Uhr  
**Kalte Hand, Natasha Waters, Dance Affair & Zoë.** Elektronische Musik aus St.Gallen. Oya, St.Gallen, 19 Uhr  
**Klassischer Lieberabend.** Mit Agnes Hunziker und Nina Lenherr. Kaffeehaus, St.Gallen, 19.30 Uhr  
**Cosae Mandinga.** Tangos aus Buenos Aires. Kulturcinema, Arbon, 20 Uhr  
**Complications.** Deathrock aus Montreal. Restaurant Schwarzer Engel, St.Gallen, 20 Uhr  
**8. Esse Geburtstagsweekend.** Lamine Kora Kouyaté, Silaba. Esse Musicbar, Winterthur, 20 Uhr  
**Schubertiade.** Werke von Franz Schubert mit Igor Levit am Piano. Sittikus-Saal, Hohenems, 20 Uhr  
**Electra.** Neunziger-Britpop trifft auf US-Rock'n'Roll. Schlachthof, Dornbirn, 20 Uhr  
**Manuel Stahlberger.** Der Ostschweizer Mundartpoet, Musiker, Sänger und Comiczeichner. Theater an der Grenze, Kreuzlingen, 20 Uhr  
**Honky Tonk.** Deeylin Sound, Bondaa & Roofire. Flon, St.Gallen, 20 Uhr

**Petra Lang, Francois-Xavier Roth, SWR-Sinfonieorchester.** Werke von Brahms und Schönberg. Vaduzer-Saal, 20 Uhr  
**Vent Negro.** Von heiteren wie auch von düsteren Tagen. Theaterwerkstatt Gleis 5, Frauenfeld, 20.15 Uhr  
**Trio Anderscht.** Hackbrett, Klassik, Jazz, Improvisationen. Bühne Marbach, 20.15 Uhr  
**Leo Wundergut & seine Jetset-Singers.** Comedy in Music. Bären, Haggenschwil, 20.15 Uhr  
**Emsiana.** Lyambiko singt Gershwin. Salomon Sulzer Saal, Hohenems, 20.30 Uhr  
**Feuerschwanz.** Wilde Mischung aus Rockmusik, Party, Mittelalter und Kabarett. Kula, Konstanz, 20.30 Uhr  
**Cult of Luna.** Post Metal aus Schweden. Gaswerk, Winterthur, 20.30 Uhr  
**Delta Saints & The Weyers.** Rock, Soul und Blues aus den USA. Gare de Lion, Wil, 20.30 Uhr  
**Caroline Chevin, Anna Kaenzig.** Kleine Melodien können ganz gross werden. Kammgarn, Schaffhausen, 20.30 Uhr  
**Honky Tonk.** Mit Steff La Cheffe, Harry Leggs. Kugl, St.Gallen, 21 Uhr  
**Spock Mathambo, Young Fathers.** Afro-Futurism. Palace, St.Gallen, 21 Uhr  
**Jono McCleery.** Eine Ausnahmeerscheinung. Spielboden, Dornbirn, 21 Uhr  
**Budzillus, Painhead.** Oriental-Swing-Punk. Grabenhalle, St.Gallen, 21 Uhr

**Trubaci Soundsistema.** Balkan Beats, Jiddischer HipHop & Russendisko. Kraftfeld, Winterthur, 22 Uhr

## NACHTLEBEN

**Place2Be Festival.** Mit Flava & Stevenson und DJ Max Power. Toggenburgerhof, Kirchberg, 20 Uhr  
**Milonga.** Tangotanznacht. Tango Almacén, St.Gallen, 21 Uhr  
**Jive the Night.** Tanzabend von Rumba bis Walzer. K9, Konstanz, 21 Uhr  
**Thirtylicious.** Tanzen ab dreissig. Salzhaus, Winterthur, 21.30 Uhr

## FILM

**Verliebte Feinde.** Die Geschichte zweier aussergewöhnlicher Menschen. Kinok, St.Gallen, 17 Uhr  
**Rosa Luxemburg.** Über die berühmte Sozialistin. Kinok, St.Gallen, 19 Uhr  
**Schweizer Geist.** Dokumentarfilm. Kino Rosental, Heiden, 20.15 Uhr  
**No.** Eine Kampagne gegen Pinochet. Kinok, St.Gallen, 21.30 Uhr

## BÜHNE

**Romeo und Julia.** Junges Theater Winterthur U16 Theater am Gleis, Winterthur, 18 Uhr  
**Don Karlos.** Ein dramatisches Gedicht von Friedrich Schiller. Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr  
**Un ballo in maschera.**



PALACE APRIL

10. **TEEN SUMMIT** USA CH

5. **SAAL SCHUTZ** CH

12. **PRINCE RAMA** USA  
**CAMILLA SPARKSS** CH

18. **MARISSA NADLER** USA

20. **KONONO** CONGO

26. **YOUNG FATHERS** NO.1 SCOTLAND

**SPOEK MATHAMBO** SOUTH AFRICA

6. **RAP HISTORY: 2000**  
17. **ICON POET**  
19. **SOUL GALLEN**  
25. **WORST CASE**  
SZENARIOS: FILME  
27. **NACHTBAR**  
ERFREULICHE  
UNIVERSITÄT:  
PRIVATISIERUNGEN

BLUMENBERGPLATZ  
ST. GALLEN  
palace.sg



**VORSCHAU**

- 4. MAI **KALABRESE** & **RUMPELORCHESTER** CH
- 8. MAI **NORBERT MÖSLANG** SG & **OREN AMABARCHI** AUS
- 11. MAI **THEESATISFACTION** USA
- 13. MAI **GHOSTPOET** UK
- 18. MAI **JACQUES PALMINGER** & **THE KINGS OF DUBROCK** DE
- 25. MAI **SOUL GALLEN**
- 29. MAI **THE SEA & CAKE** USA
- 5. JUNI **SLIME: DIE LESUNG**
- 7. JUNI **CAMPER VAN BEETHOVEN** USA

Lieferschein

LS6

**GARE DE LION**

Datum  
Date

Zeit  
Hours

**Highlights  
April 2013**

MO **15** And You Will Know Us By  
The Trail Of Dead (USA)

Die Rockgötter mit dem ultralangen Bandnamen live im Gare de Lion! Support von RIBOZYME (NOR) und THE COATHANGERS (USA)

FR **19** Bloodgroup (ISL)  
Das isländische Quartett bringt Wave-Electro-Pop der Extraklasse in den Kultur-Bahnhof. Support: TIGERSHEAD (CH)

SA **20** Laserkraft 3D (D)  
DISCOTRON 3000 mit einem DJ-Set der deutschen Chartstürmer „Laserkraft 3D“. Abartiger Lasertechno garantiert!

FR **26** Delta Saints (USA)  
Furioser Retro-Rock aus Nashville!  
Dazu melodioser Powerrock aus der Schweiz mit THE WEYERS!

Immer aktuell: der vollständige  
Fahrplan auf [www.garedelion.ch](http://www.garedelion.ch)

Gare de Lion / [www.garedelion.ch](http://www.garedelion.ch)

“Voll schön!”

Donnerstag 17 bis 00 Uhr  
Freitag 20 bis 03 Uhr  
Samstag 20 bis 03 Uhr

**TANKSTELL**

[www.tankstell.ch](http://www.tankstell.ch)

## NACHTLEBEN

**Place2Be Festival.** Mit Flava & Stevenson und DJ Max Power Hotel Toggenburgerhof, Kirchberg, 20 Uhr  
**DJ I Don't Eat My Friends.** Classics Elektro BritPop Space. Oya, St.Gallen, 20.30 Uhr  
**Hannes Fischer.** Support. Oben Am Berg DJs. Kastanienhof, St.Gallen, 21 Uhr  
**Endstation Club.** Pandemonium. Gothic, Wave, Electro. Alte Kaserne, Winterthur, 21 Uhr  
**Das Lied schläft in der Maschine.** Special Line-Up, 10 Jahre Jubiläum. Kraftfeld, Winterthur, 22 Uhr  
**90s are now.** Mash up the 90s. Salzhaus, Winterthur, 22 Uhr  
**Aykaïsm.** Breaks, House, Electro. TapTab, Schaffhausen, 23 Uhr  
**M.F.A.E. My Friends Are Electric.** Gare de Lion, Wil, 23 Uhr

## FILM

**Argerich.** Intimer Einblick in das Leben der berühmten Pianistin. Kinok, St.Gallen, 13 Uhr  
**Vergiss mein nicht.** Zärtlicher, humorvoller und optimistischer Film. Kinok, St.Gallen, 15 Uhr  
**Limelight.** Charlie Chaplin rettet eine junge Tänzerin. Kinok, St.Gallen, 16.45 Uhr  
**Ginger & Rosa.** Von den unzertrennlichen Teenagern Ginger und Rosa. Kino Rosental, Heiden, 17.15 Uhr  
**Detachment.** Adrian Brody ist als Aushilfslehrer gefordert. Kinok, St.Gallen, 19.15 Uhr  
**Argo.** Geiseldrama in Teheran. Kino Rosental, Heiden, 20.15 Uhr  
**Feuer und Flamme.** Clownfrau Elke Maria Riedmann und ihre Passion, Paixão. Spielboden, Dornbirn, 20.30 Uhr  
**Paradies. Liebe.** Über die Auswüchse des Sextourismus. Kinok, St.Gallen, 21.30 Uhr

## BÜHNE

**Eine Nacht in Venedig.** Operette von Johann Strauss. Theater, St.Gallen, 19.30 Uhr  
**Vom Fischer und seiner Frau.** Ein szenisches Konzert. Tak, Schaan, 16 Uhr  
**Scana Panorama 2.** Abend-Unterhaltung von und mit Sebastian Frommelt. Sal, Schaan, 19.30 Uhr  
**Das brennende Dorf.** Rainer Werner Fassbender nach Lope de Vega. Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Gardi Hutter.** Die Schneiderin richtet mit der grossen Schere an Thurgauerhof, Weinfelden, 20 Uhr  
**Der Schlüssel zur Lösung.** Kriminalstück von Michael Brett. Kellerbühne, St.Gallen, 20 Uhr  
**Und das am Hochzeitsmorge.** Komödie von Ray Cooney und John Chapman. Zelglhalle, Landschlacht, 20 Uhr  
**Love Letters.** Szenische Lesung. Schwanen-Bühne, Stein am Rhein, 20 Uhr  
**Zapzarap. Räuber.** Theatrale und musikalisch-sängerische Elemente. Theaterwerkstatt Gleis 5, Frauenfeld, 20 Uhr  
**Hinter dem Kreisel links.** Ein junges Stück über das Unterwegs-sein. Eisenwerk, Frauenfeld, 20 Uhr  
**Der Verbrecher aus verlorener Ehre.** Szenische Lesung.

Parfin de siècle, St.Gallen, 20 Uhr

**Compagnia Teatro Dimitri.** Engagement. Chössi-Theater, Lichtensteig, 20.15 Uhr  
**Schreiber und Schneider.** Ehe-Therapie und Stand-up Comedy. Linde, Heiden, 20.15 Uhr  
**Knarrende Schuhe.** Erzähltheater nach Friedrich Glauser. Theaterhaus, Weinfelden, 20.15 Uhr  
**Marco Tschirpke.** Musik-kabarett. Löwenarena, Sommeri, 20.30 Uhr  
**Thomas Stipsits & Manuel Rubey.** Kabarett aus Österreich. Freudenhaus, Bregenz, 20.30 Uhr

## LITERATUR

**Jaap Achterberg.** Der König in seinem Exil. Altes Kino, Mels, 20.15 Uhr  
**DAS FREUDENHAUS.** Literarisches Roadmovie nach Maupassant. Frauenhof, Altstätten, 20.30 Uhr

## AUSSTELLUNG

**Thomas Kiene und Ricardo Flores Saldana.** Finissage. Galerie Kunst-Transfer, Frauenfeld, 14.30 Uhr  
**«Soriso» zwischen den Stühlen.** Finissage. Gostomundo, St.Gallen, 17.30 Uhr

## VORTRAG

**Im Operettensumpf.** Mit Arne Stollberg. Theater, St.Gallen, 18.15 Uhr

## KINDER

**Arabische Erzählstunde.** Märchenstunde. Freihandbibliothek, St.Gallen, 13 Uhr  
**Prinzessin Ardita.** Ein Märchen aus Albanien. Figurentheater, St.Gallen, 14.30 Uhr  
**Der magische Klang und die Schurken.** Kinderkonzert. Spielboden, Dornbirn, 15 Uhr  
**Hänsel und Gretel.** Figurentheater. Marionetten-Schopf Bichelsee, 17 Uhr

## DIVERSES

**Zirkus Knie.** Émotions. Spelteriniplatz, St.Gallen, 15 und 20 Uhr

## So 28.

## KONZERT

**Schubertiade.** Werke von Schubert mit Benjamin Appl und Graham Johnson. Sittikus-Saal, Hohenems, 16 Uhr  
**Marcel Schärli & Gabriel Meyer.** Flüchtling, hellhörig, vielschichtig, ewig. Dkms, St.Gallen, 17 Uhr  
**Vocaljazzaffair.** Jazzchor, Leitung Philipp Heinzmann. Aula, Goldach, 20 Uhr  
**Abendmusikzyklus Flawil-Gossau.** Werke von Bach, Rosaura, Ravel und Piazzolla. Kirche Haldenbüel, Gossau, 19 Uhr  
**Schubertiade.** Werke von Schubert, Beethoven und Bach mit Angela Hewitt. Sittikus-Saal, Hohenems, 20 Uhr  
**8. Esse Geburtstagsweekend.** Tomazobi, «Affehuus». Esse Musicbar, Winterthur, 20 Uhr

## FILM

**Der unbekanntene Chaplin.** Spannender Einblick in Chaplins Leben. Kinok, St.Gallen, 11 Uhr  
**Monsieur Verdoux.** Chaplin als mörderischer Heiratsschwinder. Kinok, St.Gallen, 17.30 Uhr  
**Ginger & Rosa.** Von den unzertrennlichen Teenagern Ginger und Rosa. Kino Rosental, Heiden, 19.15 Uhr  
**Banksy - Exit through the Gift Shop.** Kunst = Provokation? Gaswerk, Winterthur, 19.30 Uhr  
**No.** Eine Kampagne gegen Pinochet. Kinok, St.Gallen, 20 Uhr

## BÜHNE

**Symposium.** Zeitgenössisches Musiktheater. Tak, Schaan, 10 Uhr  
**Das Fräulein von Scuderi.** Szenische Lesung nach E.T.A. Hoffmann. Parfin de siècle, St.Gallen, 11 Uhr  
**Tod eines Handlungsreisenden.** Schauspiel von Arthur Miller. Theater, St.Gallen, 14.30 und 19.30 Uhr  
**Das Kind der Seehundfrau.** Musikalisches Erzähltheater von Sophie Kassies. Tak, Schaan, 16 Uhr  
**Lovesongs.** Tansstücke der Tanzkompagnie des Theaters St.Gallen. Lokremise, St.Gallen, 17 Uhr  
**Hinter dem Kreisel links.** Ein junges Stück über das Unterwegs-sein. Eisenwerk, Frauenfeld, 17 Uhr  
**Der Doppelmord in der Rue Morgue.** Szenische Lesung nach E.A. Poe. Parfin de siècle, St.Gallen, 17.30 Uhr  
**Don Karlos.** Ein dramatisches Gedicht von Friedrich Schiller. Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

## AUSSTELLUNG

**Verena Bühler.** Sonntagsapéro. Galerie Dorfplatz Mogelsberg, 11 Uhr  
**Dan Flavin.** Führung. Kunstmuseum St.Gallen, St.Gallen, 11 Uhr  
**Charlotte Mäder.** Vernissage. Bären, Häggenschwil, 11 Uhr  
**Concrete - Fotografie und Architektur.** Führung. Fotomuseum Winterthur, 11.30 Uhr  
**Historisches Museum.** Führung. Schloss, Arbon, 14 Uhr

## VORTRAG

**Kultur am Sonntag.** Museumssanierung und Restaurierungs-Werkstatt. Historisches und Völkerkundemuseum, St.Gallen, 11 Uhr  
**Ariadne auf Naxos.** Einführung in die Oper von Richard Strauss. Theater, St.Gallen, 11 Uhr

## KINDER

**Arrietty.** Neuer zauberhafter Trickfilm aus Japan. Kinok, St.Gallen, 15 Uhr  
**Wundervogel Mil.** Familienführung mit Rahel Flückiger. Museum im Lagerhaus, St.Gallen, 14 Uhr  
**Prinzessin Ardita.** Ein Märchen aus Albanien. Figurentheater, St.Gallen, 14.30 Uhr  
**Ostwind.** Statt Feriencamp heisst es, den Sommer lang zu büffeln. Kino Rosental, Heiden, 15 Uhr  
**Sultan und Kotzbröckli.** Puppenspiel von Claudia Schreiber. Werkstatt, Konstanz, 15 Uhr

**Hans im Glück.** Figurentheater. Chössi-Theater, Lichtensteig, 17 Uhr

**Frau Kägis Nachtmusik.** Ein musikalisches Abenteuer. Theaterhaus, Weinfelden, 17.15 Uhr

## DIVERSES

**Zirkus Knie.** Émotions. Spelteriniplatz, St.Gallen, 10.30, 14.30 und 18 Uhr

## Mo 29.

## KONZERT

**Schubertiade.** Werke von Schumann, Schubert und Fauré mit Emmanuel Pahud und Khatia Buniatishvili. Sittikus-Saal, Hohenems, 16 Uhr  
**Schubertiade.** Werke von J.S.Bach mit David Fray. Sittikus-Saal, Hohenems, 20 Uhr  
**Rumpel & Racine.** Bluesen zum Schmusen, Rocken und Schocken. Restaurant Park, Flawil, 20 Uhr  
**Dad Rocks.** Frisch, verschmitzt und fulminant. Portier, Winterthur, 20 Uhr  
**Trail of Dead.** Der Chuck Norris der guten Nachrichten. Kula, Konstanz, 20.30 Uhr

## FILM

**Vergiss mein nicht.** Zärtlicher, humorvoller und optimistischer Film. Kinok, St.Gallen, 18.30 Uhr  
**Argerich.** Intimer Einblick in das Leben der berühmten Pianistin. Kinok, St.Gallen, 20.30 Uhr

## BÜHNE

**Das Kind der Seehundfrau.** Musikalisches Erzähltheater von Sophie Kassies. Tak, Schaan, 10 Uhr  
**Vom Fischer und seiner Frau.** Ein szenisches Konzert. Tak, Schaan, 14 Uhr

## LITERATUR

**Liebesgeschichte.** Mundart-Liebesgeschichte von Pedro Lenz. Kellerbühne, St.Gallen, 20 Uhr

## VORTRAG

**Grenzen der Innenentwicklung.** Mit Thomas Hasler, Christian Schmid u.a. Architektur Forum Ostschweiz, St.Gallen, 19.30 Uhr

## DIVERSES

**Zirkus Knie.** Émotions. Spelteriniplatz, St.Gallen, 20 Uhr

## Di 30.

## KONZERT

**Schubertiade.** Werke von Schubert, Beethoven und Haydn mit Khatia Buniatishvili. Sittikus-Saal, Hohenems, 16 Uhr  
**Schubertiade.** Werke von Shostakowitsch, Beethoven und Brahms mit Vilde Frang, Sol Gabetta und Dejan Lazic. Sittikus-Saal, Hohenems, 20 Uhr

## Frittenbude &amp; Support.

Elektropunk. Schlaue, stylisch, und anstrengend. Conrad Sohm, Dornbirn, 20 Uhr  
**2. Jazz Day Festival.** Lorenz Kellhuber Trio. Esse Musicbar, Winterthur, 20 Uhr  
**2. Jazz Day Festival.** Sharkman's PalimPalim Squad. Jazzclub, Rorschach, 20 Uhr  
**Blue Monday Blues Band.** Blues aus Wien. Theater am Saumarkt, Feldkirch, 20.15 Uhr  
**Amenra, Syndrome, Planks.** Downtempo Hardcore, Posthardcore, Sludge, Noise aus Belgien Gaswerk, Winterthur, 20.30 Uhr  
**Widowspeak.** Zwischen Singer / Songwritertum und Cowboy Junkies. Grabenhalle, St.Gallen, 21.15 Uhr

## FILM

**Schönheiten des Alpsteins.** Hochbetrieb auf der Fälenalp. Kino Rosental, Heiden, 14.15 und 19.30 Uhr  
**No.** Eine Kampagne gegen Pinochet. Kinok, St.Gallen, 18 Uhr  
**Fraunsee.** Queer-Filmreihe. Spielboden, Dornbirn, 20.30 Uhr  
**Deconstructing Harry.** Nie war Woody Allen besser. Kino Loge, Winterthur, 20.30 Uhr  
**Paradies. Liebe.** Über die Auswüchse des Sextourismus. Kinok, St.Gallen, 20.30 Uhr

## BÜHNE

**Jutta Hoop.** Mini-Kabarett. Tak, Schaan, 18.30 Uhr  
**Cmmn Sns Prjct.** Schauspiel in englischer Sprache. Tak, Schaan, 20 Uhr  
**Das Käthchen von Heilbronn.** Schauspiel von Heinrich von Kleist. Lokremise, St.Gallen, 20 Uhr  
**Dos Corazones.** Liebe. sehr zerbrechlich, von Ana Merino. Kellerbühne, St.Gallen, 20 Uhr  
**Das brennende Dorf.** Rainer Werner Fassbender nach Lope de Vega. Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

## AUSSTELLUNG

**Anthony McCall.** Führung. Kunstzone Lokremise, St.Gallen, 18.30 Uhr

## NACHTLEBEN

**Disasterbar.** Editanstalt. Kraftfeld, Winterthur, 20 Uhr  
**Pop & Wave Party.** Die besten Hits und beliebtesten Raritäten. Spielboden, Dornbirn, 21 Uhr

## LITERATUR

**«Faust I» von J.W.Goethe.** Lesung und Gedankenaustausch mit Tim Kramer. Lokremise, St.Gallen, 20.15 Uhr

## VORTRAG

**Kulturmagazin «Saiten» stellt sich vor.** Mit Andrea Kessler und Peter Surber. Lyceumclub, St.Gallen, 15 Uhr  
**Liebeslyrik.** Facetten einer Faszination. PHSG, St.Gallen, 18 Uhr

## DIVERSES

**Jahreskreisfest zu Walpurgis.** Mit Männer- und Frauengruppen. Schloss Glarisegg, Steckborn, 20 Uhr  
**Zirkus Knie.** Émotions. Spelteriniplatz, St.Gallen, 20 Uhr

**kellerbühne**  
 Detektiv- & Liebesgeschichten  
 Kellerbühne St.Gallen St.Georgen-Strasse 3, 9000 St.Gallen  
 Vorverkauf und Reservation 1 Monat im voraus  
 Klubschule Migros am Bahnhof, 071 228 16 66, www.kellerbuehne.ch  
 Abendkasse 1 Stunde vor Beginn, 071 223 39 59

	Mi 03.04 20:00 Fr 05.04 20:00 Sa 06.04 20:00	<b>Thomas Sarbacher</b> <b>Detektivgeschichte von Imre Kertész</b> Nach dem Sturz einer Diktatur legt Scherge Martens Rechenschaft ab. Ein sarkastisches Scheinmstück des Nobelpreisträgers. Fr. 30.-   Studenten, Lehrlinge Fr. 15.-
	Sa 13.04 20:00 Mi 17.04 20:00 Fr 19.04 20:00 Sa 20.04 20:00 Di 23.04 20:00 Mi 24.04 20:00 Do 25.04 20:00 Fr 26.04 20:00 Sa 27.04 20:00	<b>Das Amateurtheater «St.Galler Bühne» zeigt</b> <b>Der Schlüssel zur Lösung</b> Kriminalstück von Michael Brett: Vertauschte und verlorene Schlüssel spielen eine wichtige Rolle im Fall des ermordeten Direktors Philip White. Ein Fall für Inspektor Blake! Genauere Informationen unter: www.st-galler-buehne.ch Fr. 25.-   Studenten, Lehrlinge Fr. 10.-
	Mo 29.04 20:00	<b>Pedro Lenz</b> <b>Liebesgeschichte</b> Hollywood ist weit weg. Wo am Schluss des Films die Verliebten sich küssen, da fangen die Lenz-Geschichten erst an. Nämlich im Leben. In Zusammenarbeit mit Rössliator Bücher Fr. 25.-   Studenten, Lehrlinge Fr. 10.-
	Di 30.04 20:00	<b>Dos Corazones</b> <b>Liebe: sehr zerbrechlich von Ana Merino</b> Ein starkes Theaterstück über die Widersprüche und Feinheiten der Liebe als Machtinstrument und Mittel zur Unterdrückung. Fr. 35.-   Studenten, Lehrlinge Fr. 20.-

Mit Unterstützung von:   
 Sponsoren: 

**Figuren Theater St.Gallen**  
 Lämmlisbrunnenstr. 34  
 9004 St.Gallen  
 Vorverkauf: 071 228 16 66  
 Tageskasse: 071 222 60 60  
 (1h vor Vorstellungsbeginn)  
 www.figurentheater-sg.ch

**Abendprogramm**  
 Erwachsene

**Wrench's Gärtli**  
 nach dem Roman von Tim Krohn  
 Lustspiel des Puppentheaters Rosparkoos, Tübingen  
 Freitag, 12.04. 20:00 Uhr  
 Samstag, 13.04. 20:00 Uhr

**Prinzessin Ardita**  
 Märchen aus Albanien  
 nach dem gleichnamigen Kinderbuch von Silvia Bästle  
 Freitag, 12.04. 20:00 Uhr  
 Samstag, 13.04. 20:00 Uhr  
 Sonntag, 14.04. 20:00 Uhr



KALENDER MAGAZIN 

# Saiten.ch



## Auch der Webauftritt wird schlanker

Im April wird nicht nur das Heft, sondern auch Saiten.ch in neuem Gewand erscheinen. Das Layout an das Heft angepasst und die Darstellung auf mobilen Geräten verbessert.

KALENDER



Ein umfassender Kulturkalender im Hosensack

Die Kulturkarte hat ihren Dienst getan. Der Saiten Kalender passt nun auf jedes Smartphone. So sind alle kulturellen Termine jederzeit griffbereit.

AKTUELL

## Saiten.ch ersetzt den Ostblog

Der Ostblog aus der Saiten-Küche hat sich seit 2008 als unabhängige Stimme in der ausgedünnten Ostschweizer Medienlandschaft etabliert. Ab April beleuchtet Saiten.ch noch intensiver das kulturelle, gesellschaftliche und politische Leben der Region.

## Kunst

ALTE FABRIK  
KULTURZENTRUM  
Klaus-Gebert-Strasse 5,  
Rapperswil.

+41 55 210 51 54,  
[www.alte-fabrik.ch](http://www.alte-fabrik.ch)  
**We recycle.** Die Verknappung von Rohstoffen ist eines der Stichworte, die in letzter Zeit häufig in den Medien auftauchen. Die Aufbereitung und Wiederverwertung von ausgedienten Geräten und Gegenständen kann ein Mittel sein, an wertvolle Rohstoffe heranzukommen. 23.03.2015 bis 26.05.2015

ALTE KASERNE  
Technikumstrasse 8, Winterthur,  
+41 52 267 57 75,

[www.altekaserne.ch](http://www.altekaserne.ch)  
**Zwischenhalt.** Gezeigt werden Arbeiten, die in den letzten 10 Jahren entstanden sind. Zur Zeit arbeitet Jonathan Németh teilzeit auf der Bahnpost in St.Gallen, wo er nebenbei zeichnet – daher der Titel der Ausstellung. 15.04.2015 bis 30.04.2015  
**Christian Schuhmacher.** Im kalten Winter 2012 endete die 150-jährige Geschichte der Hektarhalle, einem riesigen Industriegebäude auf dem Sulzer-Areal in Winterthur. Das war die Zeit des Fotografen. 03.04.2015 bis 10.05.2015

**BERNERHAUS (Kunstverein Frauenfeld)**  
Bankplatz 5, Frauenfeld,  
[www.kunstverein-frauenfeld.ch](http://www.kunstverein-frauenfeld.ch)  
Urs Graf. Collagen, Zeichnungen, Malerei, mit wechselnden Darstellungsformen setzt Urs Graf die Dichte täglicher Ereignisse und eigener Erlebnisse um. Dabei wird Zufälliges zu Gewolltem, scheinbar Triviales bekommt eine existenziellen Bedeutung. 14.04.2015 bis 12.05.2015

**BÜNDNER KUNSTMUSEUM**  
Postplatz, Chur,  
+41 81 257 28 68,  
[www.buendner-kunstmuseum.ch](http://www.buendner-kunstmuseum.ch)  
Mirko Baselgia. Er verbindet die akkurate Verarbeitung mit vielfältigen Bezügen zur Architektur, (Kunst-)Geschichte und zur klassischen Musik. Seine skulpturalen Arbeiten werden dabei immer wieder zu Sinnbildern, die inhaltlich und formal das Verhältnis des Subjektes zu seiner Umwelt reflektieren und gesellschaftspolitische Fragen aufwerfen. 22.03.2015 bis 25.06.2015

**EMSIANA 2015**  
Hohenems.  
An allen Veranstaltungstagen finden Ausstellungen, Performances und Führungen statt in diversen Museen und Galerien in Hohenems. 24.04.2015 bis 28.04.2015

**EISENWERK**  
Industriestrasse 23, Frauenfeld,  
+41 52 728 89 82,  
[www.eisenwerk.ch](http://www.eisenwerk.ch)  
Simone Kappeler. Innerhalb der letzten Jahre hat Simone

Kappeler mit Infrarotfilm Bilder geschaffen, bei denen nicht nur das Farbspektrum verschoben wird – eine Rotverschiebung – sondern auch Texturen und Formen zur Reduktion und Abstraktion tendieren. 01.04.2015 bis 08.06.2015

**FOTOMUSEUM WINTERTHUR**  
Grünenstrasse 44 & 45,  
Winterthur,  
+41 52 234 10 60,  
[www.fotomuseum.ch](http://www.fotomuseum.ch)  
**Concrete - Fotografie und Architektur.** Architekturen und Städte sind Körper und Bilder zugleich. Sie werden unmittelbar körperlich, sinnlich, aber auch über Bilder erlebt. Bilder sprechen eine andere Sprache als die körperliche Erfahrung von Architektur. 02.03.2015 bis 20.05.2015

**GALERIE AM LINDENPLATZ**  
Städte 20, Vaduz,  
+41 423 232 85 65,  
[www.galerielindenplatz.li](http://www.galerielindenplatz.li)  
Stéphane Kropf - «A Part of the Universe». Wollte man sein Werk einordnen, könnte man feststellen, dass sein Ansatz durchaus auch «konkret» zu nennen wäre, insofern als das, was wir sehen nichts anderes sein will, als das, was man sieht. 01.04.2015 bis 05.04.2015

**GALERIE ARTHOUSE**  
Römerstrasse 7, Bregenz,  
+43 5574 451 92,  
[www.athouse.at](http://www.athouse.at)  
Angelika Krinzinger. Nicht zuletzt geht es auch um die Erinnerung an den Großvater, den Angelika Krinzinger aufgrund seines frühen Todes leider nie kennen lernen konnte. «Für mich, die nun in der 3. Generation fotografiert, ist es ein Versuch den Großvater zu ehren». 14.05.2015 bis 15.04.2015

**GALERIE CHRISTIAN ROELLIN**  
Talhofstrasse 11, St.Gallen,  
+41 71 246 46 00,  
[www.christianroellin.com](http://www.christianroellin.com)  
Ephemer und Manifest. Flüchtlich und vergänglich sind die in St.Gallen in ephemere und manifest präsentierten Bildinhalte der zwei Fotografen Bettina Gruber (\*1947 Köln) und Robert Lebeck (\*1929 Berlin). Harmonie jenseits von Gut und Böse? 16.05.2015 bis 27.04.2015

**GALERIE DORFPLATZ MOGELSBERG**  
Dorfstrasse 11, Mogelsberg,  
+41 71 376 00 55,  
[www.atelierernst.ch](http://www.atelierernst.ch)  
Verena Bühler. Die neuen Arbeiten der Winterthurer Bildhauerin erstaunen nicht nur durch ihre expressiven Plastiken, sondern auch durch deren unnatürliches Material Polyamid, das man im Alltag vor allem auf Baustellen oder in der Elektronik verwendet. 15.04.2015 bis 12.05.2015

**GALERIE FUETERCHRIPPE**  
Dorfstrasse 14, Zuckenriet,  
+41 71 947 16 11,  
[www.fueterchrippe.ch](http://www.fueterchrippe.ch)

**Frühling.** So, wie sich in der Natur die Farben und Bilder in diesem «Dreimonatsfrühling» verändern, wird sich auch die Fueterchrippe mit verspielter Farbigkeit wandeln und sich immer wieder neu «inszenieren». 31.03.2015 bis 25.05.2015

**GALERIE GEIGER**  
Fischmarkt 5 a, Konstanz,  
+49 7531 917 53 1,  
[www.galerie-geiger.de](http://www.galerie-geiger.de)  
Heinz Mack – Mack auf Papier. Otto Heinz Mack ist Mitbegründer der international einflussreichen ZERO Gruppe. Bekannt geworden ist Mack durch seine experimentellen Lichtreliefs sowie seine Licht-Installationen in der Wüste, die zu den frühesten Beispielen der Land Art zählen. 23.05.2015 bis 15.05.2015

**GALERIE KUNST AM HOF**  
Engelgasse 7, Appenzell,  
+41 71 780 03 86,  
Lothar Eugster. Ölbilder zum Thema «Frühlingserwachen». 31.03.2015 bis 27.04.2015

**GALERIE KUNST-TRANSFER**  
Oststrasse 8 a, Frauenfeld,  
+41 79 774 08 27,  
[www.kunst-transfer.ch](http://www.kunst-transfer.ch)  
Thomas Kiene und Ricardo Flores Saldana. «Leidenschaft in Farb und Form». Zwei leidenschaftliche Künstler, Thomas Kiene (Öl und Aquarell-Bilder) und Ricardo Flores Saldana (Holz- und Steinskulpturen zeigen ihre Werke. 07.04.2015 bis 27.04.2015

**GALERIE PAUL HAFNER**  
(Lagerhaus)  
Davidstrasse 40, St.Gallen,  
+41 71 223 52 11,  
[www.paulhafner.ch](http://www.paulhafner.ch)  
Gilles Rotzetter «Wild Lonely». Gilles Rotzetter (\*1978 in Vevey) spürt in seinen Malereien und Zeichnungen mit kritischem Blick und hintergründigem Humor vielschichtige Bildthemen auf. 23.05.2015 bis 04.05.2015

**GALERIE.Z.**  
Landstrasse 11, Hard,  
+43 650 648 20 20,  
[www.galeriepunkt.at](http://www.galeriepunkt.at)  
Marco Spitzar. Eine Frage der Größe. Alles ist relativ. Auf diesen scheinbar so banalen Satz lässt sich vieles, was in der Werkschau von Marco Spitzar in der Galerie Z zu sehen ist, reduzieren. 04.04.2015 bis 04.05.2015

**GOSTOMUNDO**  
Feldlistrasse 31a, St.Gallen,  
«Soriso» zwischen den Stühlen. Aus liebevoll restaurierten «Klassikern» wurden herrlich bunte «Designerstühle». Diese farbenfrohen und speziellen Einzelstücke eignen sich sowohl für den Wohnbereich, als auch für Terrasse oder Balkon. 06.04.2015 bis 27.04.2015

**HOSPIZ GALERIE**  
Gallusstrasse 38, Bregenz,  
+43 664 611 31 50,  
[www.hospiz-galerie.at](http://www.hospiz-galerie.at)  
Alfredo Barsuglia. Der Hospiz-Kunstpreisträger thematisiert in seiner Ausstellung «Breaking

the fourth wall» Natur, Tiere, Einsamkeit und Menschenleere. Er zerlegt dabei die Natur in ihre Einzelteile und ordnet sie neu. 29.03.2015 bis 19.04.2015

**KESSELHAUS JOSEPHSOHN**  
Sittertalstrasse 34, St.Gallen,  
+41 71 278 87 47,  
[www.kesselhaus-josephsohn.ch](http://www.kesselhaus-josephsohn.ch)  
Hans Josephsohn. Das Kesselhaus Josephsohn zeigt in ständigem Wandel eine Auswahl von Gipsmodellen und Bronzen des Zürcher Bildhauers Hans Josephsohn (1920-2012). 31.03.2015 bis 16.08.2015

**KLINIK AM ROSENBERG HIRSLANDEN**  
Hasenbühlstrasse 11, Heiden,  
+41 71 898 52 52,  
[www.hirslanden.ch](http://www.hirslanden.ch)  
Käthi Reischer & Albert Zellweger. Bilderausstellung. Vor einigen Jahren haben sich die beiden Künstler an einer Ausstellung kennengelernt und dabei die Kunst des anderen sehr geschätzt und bewundert. 31.03.2015 bis 28.04.2015

**KLOSTER FISCHINGEN**  
Hauptstrasse, Fischingen,  
+41 71 978 72 20,  
[www.klosterfischingen.ch](http://www.klosterfischingen.ch)  
Gedenkausstellung Kis / Karl Jakob Schaufelberger. Sein Malen reichte von stilistischer Gegenständlichkeit über expressiven Naturalismus bis hin zu lyrischen Abstraktionen. Seine Ehefrau Christine Schaufelberger zeigt unter anderem Bilder aus seinem abgeschlossenen Lebenswerk. 06.04.2015 bis 26.05.2015

**KLUBSCHULE MIGROS IM HAUPTBAHNHOF**  
Bahnhofplatz 2, St.Gallen,  
+41 71 228 15 00,  
[www.klubschule.ch](http://www.klubschule.ch)  
Andrea Giuseppe Corciulo. Bilder in kühlen Farbtönen mit phantastischen Szenen wie etwa ein weitgehend unbekleideter Mann, an dessen blossem Körper bunte Kugeln haften – so kannte man die Bilder, die für Andrea Guiseppa Corciulo stehen. 15.03.2015 bis 12.05.2015

**KUNST(ZEUG)HAUS.**  
Schönbodenstrasse 1,  
Rapperswil,  
+41 55 220 20 80,  
[www.kunstzeughaus.ch](http://www.kunstzeughaus.ch)  
Behaglich ist anderswo. Werke aus der Sammlung. Das Unbehagliche lauert mitunter in den gewöhnlichsten Ecken, nicht nur der eigene Körper, auch die vertraute Umgebung oder die Landschaft als solche bergen ein Potential für ungemütliche Begegnungen. 31.03.2015 bis 12.05.2015  
Ilona Ruegg. In ihren plastischen und installativen Werken tritt Bekanntes und Fremdes in einen intensiven Dialog. Lose Zusammenfügungen von allgegenwärtigen Teilen, wie Türfassungen, Fenster, Wandstücke oder Tische, bilden latent instabile Gleichgewichte. 17.03.2015 bis 12.05.2015

**KUNSTHALLE ARBON**  
Grabenstrasse 6, Arbon,  
+41 71 446 94 44,  
[www.kunsthallarbon.ch](http://www.kunsthallarbon.ch)  
Moving objects | n° 806. Surren. Rascheln, rhythmisches Elektromotor-Geräusch. Die kinetischen Skulpturen von Pe Lang (\*1974) haben auch eine akustische Komponente. 21.04.2015 bis 20.05.2015

**KUNST HALLE ST.GALLEN**  
Davidstrasse 40, St.Gallen,  
+41 71 222 10 14,  
[www.k9000.ch](http://www.k9000.ch)  
Irene Kopelman & Stefan Burger. Mit den Ausstellungen von Irene Kopelman (\*1974, Argentinien) und Stefan Burger (\*1977, Deutschland) präsentiert die Kunst Halle Sankt Gallen zwei unterschiedliche künstlerische Positionen, die in einen Dialog miteinander treten. 01.04.2015 bis 12.05.2015

**KUNSTHALLE WIL**  
Grabenstrasse 33, Wil SG,  
+41 71 911 77 71,  
[www.kunsthallwil.ch](http://www.kunsthallwil.ch)  
Gabriella Disler. Die Basler Künstlerin Gabriella Disler untersuchte über Monate die wandelnde Intensität des Lichtes in der Kunsthalle Wil. Ihre Beobachtungen hielt sie in photographischen Aufzeichnungen fest. 14.04.2015 bis 19.05.2015  
Gabriella Disler. Die Basler Künstlerin Gabriella Disler untersuchte über Monate die wandelnde Intensität des Lichtes in der Kunsthalle Wil. 14.04.2015 bis 19.05.2015

**KUNSTHAUS**  
Im Volksgarten, Glarus,  
+41 55 640 25 35,  
[www.kunsthausglarus.ch](http://www.kunsthausglarus.ch)  
Adrien Missika & Robert Kinmont. Adrien Missika (\*1981 Paris, lebt und arbeitet in Genève und Berlin) sucht nach dem perfekten «ikonischen» Bild und erforscht mit der Kamera weltweit aussergewöhnliche Orte und Phänomene. 10.02.2015 bis 05.05.2015

**KUNSTHAUS KUB**  
Karl-Tizian-Platz, Bregenz,  
+43 5574 485 94 0,  
[www.kunsthaus-bregenz.at](http://www.kunsthaus-bregenz.at)  
Liebe ist kälter als das Kapital. Das zunehmende Verschwinden industrieller Produktion und das verstärkte Aufkommen serviceorientierter Dienstleistungen fordern deutlicher als früher den emotionalen Einsatz der Arbeiter. 31.03.2015 bis 14.04.2015

**KUNSTMUSEUM LIECHTENSTEIN**  
Städte 32, Vaduz,  
+41 423 235 03 00,  
[www.kunstmuseum.li](http://www.kunstmuseum.li)  
Kiki Smith. Seton Smith. Tony Smith. Die Retrospektive bringt neben Smiths skulpturalem Werk erstmals in Europa seine Malerei als auch die Architektur anhand von Modellen und zeichnerischen Entwürfen zu Bewusstsein. 31.03.2015 bis 28.04.2015



**KUNSTMUSEUM ST.GALLEN**  
Museumstrasse 32, St.Gallen,  
+41 71 242 06 71,

[www.kunstmuseumsg.ch](http://www.kunstmuseumsg.ch)  
**Dan Flavin.** Der US-amerikanische Künstler Dan Flavin (1933-1996) hat seit den frühen 1960er-Jahren mit handelsüblichen Leuchtstoffröhren in genormten Dimensionen und Farben ein unverwechselbares Œuvre geschaffen. 16.05.2013 bis 18.08.2013

**Filipa César.** Filipa César (\*1975, Porto) filmische Recherche führt entlang historischer Ereignisse in Portugal Mitte der 1970er-Jahre, das Ende der Salazar-Diktatur und die damit verbundene Entkolonialisierung. 06.04.2013 bis 23.06.2013

**KUNSTMUSEUM THURGAU (Kartaus Itingen), Warth,**  
+41 58 345 10 60,  
[www.kunstmuseum.ch](http://www.kunstmuseum.ch)  
**Konstellation 5. 71 Jahre - 71 Werke.** Ziel dieser Ausstellungen ist es, den Bestand des Kunstmuseums und seine Schwerpunkte zu sichten und deren verborgene Qualitäten der Öffentlichkeit zu präsentieren. 21.04.2013 bis 25.08.2013

**KUNSTMUSEUM WINTERTHUR.**  
Museumstrasse 52, Winterthur,  
+41 52 267 51 62,  
**Giovanni Anselmo.** Kaum ein Künstler verkörpert so eindrücklich den Begriff «Arte povera» wie der 1934 geborene, in Turin lebende Giovanni Anselmo. Die Mittel, die er für seine Werke verwendet, sind karg, und zugleich handeln sie von einer fundamentalen Erfahrung. 31.05.2013 bis 14.04.2013

**Luciano Fabro. 100 Disegni.** 100 Disegni sollte die Ausstellung heissen, die Luciano Fabro 2007 für Schanghai ausgedacht hatte. Doch noch bevor der Plan in die Tat umgesetzt wurde, verstarb der eben 70 Jahre alte Mailänder Künstler überraschend. 31.05.2013 bis 14.04.2013

**KUNSTRAUM KREUZLINGEN**  
Bodanstrasse 7 a, Kreuzlingen,  
+41 71 688 58 30,  
[www.kunstraum-kreuzlingen.ch](http://www.kunstraum-kreuzlingen.ch)  
**Anne Lorenz.** Ihre 3-Kanal Videoarbeit She loves me she loves me not ist zu gleichen Teilen ein Dokument dessen, was in der Stadt ihre Aufmerksamkeit erregt hat und eine Reflektion ihrer eigenen Verletzlichkeit. 01.05.2013 bis 28.04.2013

**Martin Walde.** Er arbeitet seit den 1980er-Jahren an der Erweiterung des Kunst- und Naturbegriffs. Braucht Kunst einen Autor, und die Natur einen Betrachter? Wo hört die Umwelt auf, wo fängt die Kultur an? 12.04.2013 bis 02.06.2013

**Rachel Lumsden.** Mit Drunk in Charge of a Bicycle bespielt Rachel Lumsden, geboren in Newcastle-upon-Tyne, den Kunstraum Kreuzlingen mit ihrem ganz eigenen Zugang zum Konzept der Metissage, also der Vermischung der Kulturen. 01.05.2013 bis 28.04.2013

**KUNSTRAUM ENGLÄNDERBAU**  
Städtle 37, Vaduz,  
+41 423 233 31 11,  
[www.kunstraum.li](http://www.kunstraum.li)  
**Alexandra Berlinger / Wolfgang Fiel.** Die beiden Künstler sind unter dem Namen «tat ort» in den Bereichen Bildende Kunst, Architektur und Urbanismus tätig. Nun haben sie eine Rauminstallation entwickelt, die sie als retroaktives Manifest verstehen. 19.03.2013 bis 26.05.2013

**KUNSTVEREIN**  
Wessenbergstrasse 41, Konstanz,  
+49 7531 223 51,  
[www.kunstverein-konstanz.de](http://www.kunstverein-konstanz.de)  
**Jan Vanhöfen.** Das brisante Wirtschaftswachstum und die zivilisatorischen Prozesse einer zunehmend globaler werdenden Welt bestimmen die fotografische Arbeit des 1961 in Dinslaken geborenen und in Berlin und Kapstadt lebenden Jörn Vanhöfen. 16.02.2013 bis 21.04.2013

**KUNSTZONE LOKREMISE**  
Grünbergstrasse 7, St.Gallen,  
+41 71 277 82 00,  
[www.lokremise.ch](http://www.lokremise.ch)  
**Anthony McCall.** Das Licht des Filmprojektors erschafft im Raum die Form eines Kegels, gewissermassen eine Skulptur auf Zeit. Line Describing a Cone (1973) ist ein Schlüsselwerk der Kunstgeschichte. 09.02.2013 bis 21.06.2013

**KURSAAL HEIDEN**  
Seeallee 5, Heiden,  
+41 71 898 33 33,  
[www.kursaalheiden.ch](http://www.kursaalheiden.ch)

**SCHAUKASTEN KURSAAL HEIDEN.**  
Bis Ende April stellt Georg Benz Photos seiner Skulpturen und Ton-Modelle seiner Werke aus. Die Modelle, etwa im Massstab 1:10, dienen dem Künstler als Richtlinie für seine Arbeiten am Stein. 11.03.2013 bis 30.04.2013

**MACELLERIA D'ARTE**  
Gartenstrasse 11, St.Gallen,  
+41 71 220 10 35,  
[www.macelleria-darte.ch](http://www.macelleria-darte.ch)  
**Decimo Angelo Vincenzi.** Francesco Bonanno lädt ein zu dieser Ausstellung in der Macelleria d'Arte am Roten Platz und freut sich den Künstler Decimo Angelo Vincenzi persönlich vorzustellen. 23.03.2013 bis 30.04.2013

**MUSEUM IM LAGERHAUS**  
Davidstrasse 44, St.Gallen,  
+41 71 223 58 57,  
[www.museumimlagerhaus.ch](http://www.museumimlagerhaus.ch)  
**Naive Schweiz, Suisse Brut.** Das Museum im Lagerhaus und die Stiftung für schweizerische Naive Kunst und Art Brut feiern 25jähriges Bestehen. Die Jubiläumsausstellung «Naive Schweiz – Suisse Brut» skizziert Schweizer Positionen der Naiven Kunst und Art Brut. 01.04.2013 bis 07.07.2013

**MUSEUM LINER**  
Unterrainstrasse 5, Appenzell,  
+41 71 788 18 00,  
[www.museumliner.ch](http://www.museumliner.ch)  
**Ernst Wilhelm Nay.** Ernst Wilhelm Nay (\* 11. Juni 1902 in Berlin; † 8. April 1968 in Köln) gehört zu den bedeutenden Individualisten der Kunst. Die Ausstellung ist die erste umfangreiche Werkpräsentation des Künstlers in der Schweiz. 01.04.2013 bis 16.06.2013

**MUSEUM ROSENEGG**  
Bärenstrasse 6, Kreuzlingen,  
+41 71 672 81 51,  
[www.museumrosenegg.ch](http://www.museumrosenegg.ch)  
**Spurensuche.** Ansichten aus der Region – gezeichnet von Nikolaus Hug 1771-1852. Über das Leben von Nikolaus Hug ist nur wenig bekannt. Er lebte von 1771 bis 1852 und wirkte in seiner Heimatstadt Konstanz als Maler, Kupferstecher und Radierer. 17.02.2013 bis 07.04.2013

**NEXTEX**  
Lümbenbergrasse 3, St.Gallen,  
+41 71 220 83 50,  
[www.nextex.ch](http://www.nextex.ch)  
If 6 were 9. In der ersten Ausstellung in den neuen Räumen «an der schönsten Kreuzung der Stadt», am Blumenbergrasse 3, sind drei Positionen aus der Region zu sehen. If 6 were 9 mit Joelle Allet, Peter Dew und Ray Hegelbach. 07.03.2013 bis 25.04.2013

**OXYD KUNSTRÄUME**  
Wieshofstrasse 108, Winterthur,  
+41 52 316 29 20,  
[www.oxydart.ch](http://www.oxydart.ch)  
**Fredis Welt.** «Fredis Welt» im Winterthurer oxyd ist keine Kunstaussstellung. Kunstwerke sind zwar zu sehen, sogar sehr viele. Nie waren im oxyd mehr ausgestellt. 31.05.2013 bis 14.04.2013

**SCHAUKASTEN.**  
Poststrasse 10, Herisau,  
+41 79 648 32 24,  
[www.schaukastenherisau.ch](http://www.schaukastenherisau.ch)  
**Emanuel Geisser.** Seine Installationen, Filme und Bilder beruhen auf unsystematischen Forschungen. Gerne kommen darin Wissenschaftler vor, die mit seltsamen Apparaturen hantieren. 01.04.2013 bis 19.05.2013

**SCHLOSS DOTTENWIL**  
Dottenwil, Wittenbach,  
+41 71 298 26 62,  
[www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch)  
**Hobby KünstlerInnen.** Die Gemüter erhitzen sich, wenn es darum geht, zu benennen, was denn wahre Kunst sei. Es kann eine Beschäftigung sein, die aus reiner Freude und zur eigenen Zufriedenheit erfolgt, als Freizeitbeschäftigung. 20.04.2013 bis 26.05.2013  
**Trudi Lang.** Die Schönheit von Blüten und Blättern in Aquarellen zum Ausdruck bringen ...denn, Blumen in allen Facetten bedeuten Farbe, Ausdruckskraft, unbändiges Leben, Emotionen, Leidenschaft und das dauernde Streben nach Licht. 26.05.2013 bis 14.04.2013

**SILBERSCHMUCK ATELIER O'LA LA**  
Oberdorfstrasse 32, Herisau,  
+41 71 351 35 70,  
**Women at Work.** «Voilà» von Katrin Mosimann. 31.03.2013 bis 30.04.2013

**STÄDTISCHE WESSENBERG-GALERIE**  
Wessenbergstrasse 43, Konstanz,  
+49 7531 900 37 6,  
[www.konstanz.de](http://www.konstanz.de)  
**Barock reloaded.** Die Malerei von Ruth Biller, Simon Czapla und Sala Lieber trifft auf Bilder und Zeichnungen des Barock, darunter Werke von Melchior de Hondcoeter, Joseph Anton Feuchtmayer oder Jan Steen. 16.03.2013 bis 05.05.2013  
**Leidenschaften - gemalt und radiert.** Hans Meid zählt zu den herausragenden deutschen Graphikern der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts. Als Meister der Radierung und der Buchillustration kann er in einem Atemzug mit Max Liebermann, Louis Corinth und Max Slevogt genannt werden. 30.01.2013 bis 31.12.2013

**ZEUGHAUS**  
Hauptstrasse 65, Teufen,  
**Zwischenstellung.** Zwischen zwei Ausstellungen sind Ausstellungsräume in der Regel dem Publikum nicht zugänglich. Dabei wäre gerade beim Ab- und Aufbau viel Spannendes zu beobachten. 31.05.2013 bis 31.05.2013

**ZIEGELHÜTTE**  
Ziegeleistrasse 14, Appenzell,  
+41 71 788 18 60,  
[www.kunsthalleziegelhueette.ch](http://www.kunsthalleziegelhueette.ch)  
**Carl August Liner und Carl Walter Liner.** Die Ausstellung mit dem Titel «Vom Alpstein über Korsika bis zum Engadin» zeigt über 60 Werke der Beiden Liner, präsentiert als gemeinsames Werk, das ein Jahrhundert Kunstgeschichte, 1890 bis 1990, umspannt. 01.04.2013 bis 28.04.2013

## Weitere Ausstellungen

**APPENZELLER VOLKSKUNDE-MUSEUM**  
Postfach 76, Stein AR,  
+41 71 368 50 56,  
[www.avm-stein.ch](http://www.avm-stein.ch)  
**Appenzeller Auswanderung - Von Not und Freiheit.** Die Auswanderung ist ein bedeutender Teil der Appenzeller Geschichte, beginnend ab dem 15. Jahrhundert mit den Schweizer Truppen in Fremden Diensten. In den Regimenten waren auch viele junge Appenzeller engagiert, um Ihr Auskommen zu finden. 06.04.2013 bis 27.08.2013

**BIBLIOTHEK HERISAU**  
Poststrasse 9, Herisau,  
+41 71 351 56 16,  
[www.bibliothekherisau.ch](http://www.bibliothekherisau.ch)  
**Tierische Vitrine.** Ausgestopft aber poetisch. Jedem Tierchen sein Gedichtchen. 31.03.2013 bis 31.12.2013

**BRAUCHTUMSMUSEUM**  
Dorfplatz, Urnäsch,  
+41 71 364 23 22,  
[www.museum-urnaesch.ch](http://www.museum-urnaesch.ch)  
**Appenzeller Auswanderung - Von Not und Freiheit.** Die Auswanderung ist ein bedeutender Teil der Appenzeller Geschichte, beginnend ab dem 15. Jahrhundert mit den Schweizer Truppen in Fremden Diensten. In den Regimenten waren auch viele junge Appenzeller engagiert, um Ihr Auskommen zu finden. 06.04.2013 bis 15.01.2014

**GEWERBEMUSEUM WINTERTHUR**  
Kirchplatz 14, Winterthur,  
+41 52 267 51 56,  
[www.gewerbemuseum.ch](http://www.gewerbemuseum.ch)  
**Wood loop - Auf Biegen und Brechen.** Die Ausstellung zeigt Exponate aus Architektur, Kunst und Design, historische Klassiker ebenso wie zeitgenössische Interpretationen. 31.03.2013 bis 30.04.2013

**HISTORISCHES MUSEUM THURGAU (Schloss Frauenfeld)**  
Rathausplatz, Frauenfeld,  
+41 52 724 25 20,  
[www.historisches-museum.tg.ch](http://www.historisches-museum.tg.ch)  
**Dekorationen aus dem Wirtshaus «Brückenwaage» in Sirnach.** Wer heutzutage das Wort «Beizenfasnacht» liest, hat gewisse Vorstellungen von den schmückenden Elementen in den Wirtshausstuben. Noch 1981 zogen Journalisten durch die Ostschweiz, um die originellsten Faschnachtsdekorationen aufzufindig zu machen. 28.02.2013 bis 31.12.2013

**HISTORISCHES UND VÖLKERKUNDE-MUSEUM**  
Museumstrasse 50, St.Gallen,  
+41 71 242 06 42,  
[www.hmsg.ch](http://www.hmsg.ch)  
**Keine Kleinigkeiten - Östereier aus der Sammlung Maria Koch.** Ihre Sammlung weckt Erinnerungen an den Ostermarkt, der seit 1978 stattfindet. Damals erhielt diese alte Volkskunst in der Ostschweiz neue kreative Impulse und inspirierte auch Maria Koch, die schönsten Stücke zu erwerben. 01.04.2013 bis 01.05.2013  
**Verdingkinder reden.** Fremdplatzierungen damals und heute - Eine Ausstellung mit Hörstationen und Diskussionen unterwegs durch die Schweiz. 01.04.2013 bis 24.04.2013



# BARATEJIA

Franco Marchesoni

Täglich frische, hausgemachte  
Eier-Nudeln, Spinat-Nudeln, Spaghettoni,  
Lasagne und Ravioli

Unterer Graben 20, St.Gallen, Telefon 071 222 60 33

# KNIE

SCHWEIZER NATIONAL-CIRCUS

émotions

mit Claudio Zuccolini

**WIL SG 9. – 12.4.**

Allmend an der Glärnischstrasse

**BUCHS SG 15. – 17.4.**

Marktplatz

**ST. GALLEN 25.4. – 1.5.**

Spelteriniplatz

Vorverkauf: [www.knie.ch](http://www.knie.ch) und [ticketcorner.ch](http://ticketcorner.ch)

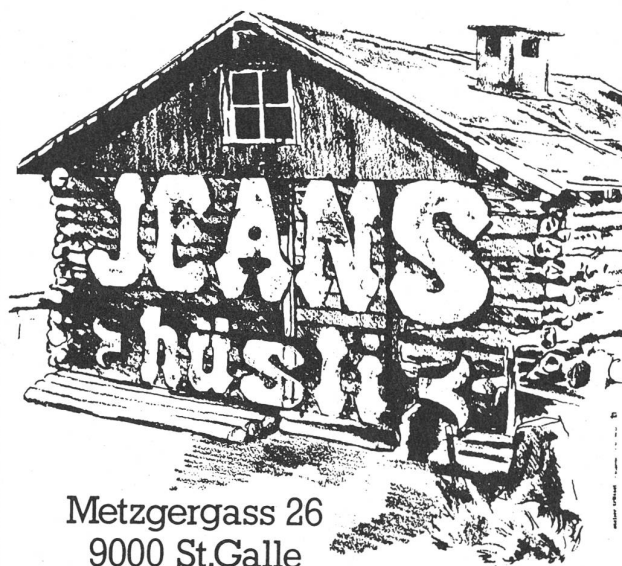
KARIM SLAMA  
WELSCH EIN SCHLAMASSEL



HUMORISTISCHES ARTISTISCHES  
KÖRPERTHEATER

FREITAG 26. APRIL 2013  
20.30h EINTRITT: 25.-/30.-FR.  
ALTES ZEUGHAUS

[WWW.KULTURISDORF.CH](http://WWW.KULTURISDORF.CH)



Metzgergass 26  
9000 St.Galle



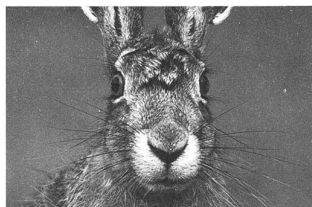
## Acht Menschen aus Speicher und Trogen

**Museum für Lebensgeschichten.** Das Museum für Lebensgeschichten in Speicher erzählt von Menschen, die in Speicher und Trogen oder im Hof Speicher leben oder gelebt haben. Die aktuelle Ausstellung «Lebensgeschichten – eine Sammlung» stellt acht Persönlichkeiten vor. Fotogalerien an den Wänden und schriftliche Zeugnisse in den Vitrinen erzählen von der «Biografiearbeit» folgender Persönlichkeiten: Trudi Walser, Hugo Dalle Ved-ove, Francis Cagianut, Hanna Mehr, Walter Wyler, Herta Ochsner, Peter Morger und Kurt Graf. **20. April bis 29. September, Museum für Lebensgeschichten (Hof Speicher).** [museumfuerlebensgeschichten.ch](http://museumfuerlebensgeschichten.ch)



## Kinetische Skulpturen

**Pe Lang in Arbon.** Surren, Rascheln, rhythmischer Elektromotor-Geräusch: Die kinetischen Skulpturen von Pe Lang (Jahrgang 1974) haben auch eine akustische Komponente. Doch sind es vor allem visuelle Erlebnisse, die der in Berlin und global arbeitende Schweizer Künstler mit seinen Werken schafft. Als Grundbausteine für seine Objekte nutzt er physikalische Phänomene wie Magnetismus, Trägheits-, Reibungs- und Gravitationseffekte und schafft daraus ein raffiniertes Wechselspiel von Offenlegung und Geheimnis. In Arbon zeigt Pe Lang ein neues, ortsspezifisches «moving object». **21. April bis 20. Mai, Kunsthalle Arbon.** [kunsthallearbon.ch](http://kunsthallearbon.ch)



## Langohr statt Langeweile

**Ostern im Naturmuseum Thurgau.** Nominiert für den Europäischen Museumspreis 2012 und ausgezeichnet mit dem Schweizer Prix Expo 2007 zählt das Naturmuseum Thurgau zu den herausragenden Naturmuseen der Schweiz. Fossilien lassen längst vergangene Zeiten lebendig werden. Ein naturgetreu nachgebauter Biberbau gibt Einblick ins Leben der emsigen Nager. Die Ameisenarena mit lebenden Ameisen zählt zu den Höhepunkten. Berühren ist vielerorts erlaubt. Über Ostern ist das Museum offen. **Naturmuseum Thurgau Frauenfeld.** [naturmuseumtg.ch](http://naturmuseumtg.ch)

sich der Keim in seiner eigenen, kleinen Welt. Durch die Brutfürsorge der Eltern reift ein Wesen heran, das bildlich gesprochen zweimal geboren wird. **12.03.2013 bis 14.04.2013**  
**Geliebt, verhätschelt, verstossen – unsere Haustiere.** Gefiedert oder geschuppt, kurz- oder langhaarig, begleiten sie uns seit Jahrtausenden. In der Schweiz leben rund anderthalb Millionen Hauskatzen und etwa eine halbe Million Hunde. **26.04.2013 bis 13.10.2013**  
**Wasserwelten. Unterwasser-Fotografien von Michel Roggo.** Der Fribourger Naturfotograf Michel Roggo porträtiert seit 25 Jahren die Welt der Süswässer und ihrer Bewohner. Seine eindrücklichen Aufnahmen zeugen nicht nur von der märchenhaften Fülle dieser Lebensräume. **13.03.2013 bis 05.05.2013**

**NATURMUSEUM THURGAU**  
Freie Strasse 26, Frauenfeld,  
+41 52 724 22 19,  
[www.naturmuseum.tg.ch](http://www.naturmuseum.tg.ch)  
**Entdecken - Begreifen - Staunen.** In lebensgetreuen Darstellungen sind viele einheimische Pflanzen und Tiere zu entdecken. Fossilien lassen längst vergangene Zeiten lebendig werden. Ein naturgetreu nachgebauter Biberbau gibt Einblick ins Leben der emsigen Nager. **31.03.2013 bis 01.05.2013**  
**Olga Mötteli, die erste Museumsleiterin der Schweiz.** Olga Mötteli war die erste Frau in der Schweiz, die einem Naturmuseum vorstand. Über 700 Moosbelege, mehr als 7000 Schneckenhäuschen und 380 Herbarbögen sind in unseren Sammlungsbeständen von ihr erhalten. **31.03.2013 bis 30.06.2013**

**SCHLOSS**  
Schlossgasse, Arbon,  
+41 71 447 15 20,  
**Historisches Museum.** Die modern gestaltete Dauerausstellung nimmt ihn mit auf eine spannende Zeitreise durch fünfeinhalbtausend Jahre spannender Siedlungsgeschichte am Bodensee. **31.03.2013 bis 28.04.2013**

**SEEMUSEUM**  
Seeweg 5, Kreuzlingen,  
+41 71 688 52 42,  
[www.seemuseum.ch](http://www.seemuseum.ch)  
**100 Jahre Vegetation am Untersee.** Ein Meilenstein. Eugen Baumanns Doktorarbeit von 1913. Viele Forschungen der Arbeitsgruppe Bodenseeufer (AGBU) zur Flora des Untersees knüpfen hier an. Die Ausstellung der AGBU gibt Einblick in Leben und Werk des «Superbotanikers». **10.03.2013 bis 15.06.2013**  
**Industriekultur in der Ostschweiz.** Eine Wanderausstellung der Schweizerischen Gesellschaft für Technikgeschichte und Industriekultur führt Ihnen eindrückliche Zeugen der Industrialisierung in der Nordostschweiz vor. **31.03.2013 bis 30.04.2013**

**ITTINGER MUSEUM**  
Warth,  
+41 52 748 41 20,  
[www.ittingermuseum.tg.ch](http://www.ittingermuseum.tg.ch)  
**Die Welt im Kästchen.** Für viele Ordensgemeinschaften hatte die Arbeit meditative Züge. Ganz besonders gilt dies für die Gattung der «Klosterarbeiten», denen die Ausstellung gewidmet ist. **31.03.2013 bis 20.05.2013**

**JÜDISCHES MUSEUM**  
Schweizerstrasse 5, Hohenems,  
+43 5576 739 89 0,  
[www.jm-hohenems.at](http://www.jm-hohenems.at)  
**Familienaufstellung. Israelische Porträts.** Zehn Jahre lang durchquerten Reli Avrahami und Avner Avrahami das Land Israel, fotografierten zufällig ausgewählte Familien und befragten sie nach ihrem alltäglichen Leben. **23.04.2013 bis 06.10.2013**  
**Treten Sie ein! Treten Sie aus!** Religionsfreiheit ist ein Menschenrecht. Dazu gehört nicht nur das Recht religiöser Gemeinschaften auf ungehinderte Religionsausübung, sondern auch das Recht, die Religion zu wechseln. **23.10.2012 bis 07.04.2013**

**KÜEFER-MARTIS-HUUS**  
Giessenstrasse 55, Ruggell,  
+41 423 371 12 66,  
[www.kmh.li](http://www.kmh.li)  
**Holzfaller Architekt Baumeister.** Der Biber ist zurückgekehrt.

Biber sind intelligente Baumeister. Entfernt man einen Biberdamm mitsamt dem Biber aus einem Gewässer, wird der Damm vom nächsten Biber an der gleichen Stelle wieder aufgebaut. **17.03.2013 bis 01.09.2013**

**KULTURRAUM AM KLOSTERPLATZ**  
Klosterhof 1, St.Gallen,  
[www.sg.ch](http://www.sg.ch)  
**Gretlers Panoptikum.** Als engagierter Mensch und Aktivist des Aufbruchs 1968 interessiert sich Roland Gretler schon früh für die Geschichte der Arbeiterbewegung. Seither sammelt er Fotografien und Bilddokumente zur Sozialgeschichte und Industrialisierung. **02.03.2013 bis 28.04.2013**

**LIECHTENSTEINISCHES LANDESMUSEUM**  
Städte 43, Vaduz,  
+41 423 239 68 20,  
[www.landesmuseum.li](http://www.landesmuseum.li)  
**Die Briefmarken und ihre Originale.** Ein natürlicher Parcours im Landesmuseum lädt seine Besucher und Besucherinnen ein, die Briefmarken und ihre Originale zu entdecken und so den ganzen Hauptsitz im neuen Angesicht zu schauen. **31.03.2013 bis 02.06.2013**  
**Oliver Marks Blick auf Liechtensteins Staatsfeiertag.** Seit 1940 wird im Fürstentum Liechtenstein der Staatsfeiertag be-

gangen. In allerhöchster Not und Bedrohung entstanden, drückte er damals den gemeinsamen Willen zur Souveränität aus. **21.05.2013 bis 25.08.2013**

**MUSEUM APPENZEL**  
Hauptgasse 4, Appenzell,  
+41 71 788 96 31,  
[www.museum.ai.ch](http://www.museum.ai.ch)  
**Brüechli - Schmuckstück der Innerrhoder Frauentracht.** Das Brüechli der Innerrhoder Frauentrachten ist ein dekorativer Blickfang. Dieses spezielle Trachtenteil - ein über das Dekolleté verlängertes Göllel - hat sich zu Beginn des 19. Jahrhunderts herausgebildet. **31.03.2013 bis 31.08.2013**  
**Schürzen und Schoosse.** Die Schürze war bis in die 1960er Jahre ein allgegenwärtiges Kleidungsstück. Für Generationen von Frauen und Männern war es undenkbar, keine Schürze zu tragen. **31.03.2013 bis 20.05.2013**

**MUSEUM FÜR ARCHÄOLOGIE THURGAU**  
Freiestrasse 24, Frauenfeld,  
+41 52 724 15 70,  
[www.archaeologie.tg.ch](http://www.archaeologie.tg.ch)  
**Römer, Alamannen, Christen.** Inhalt der internationalen Sonderausstellung ist das Frühmittelalter rund um den Bodensee. Die Ausstellung beleuchtet die ereignisreiche Zeit vom 4. bis

zum 8. Jahrhundert n. Chr. im Bodenseeraum. **31.03.2013 bis 21.05.2013**

**MUSEUM FÜR LEBENSgeschichten**  
im Hof Speicher -, Speicher,  
+41 71 343 80 80,  
[www.museumfuerlebensgeschichten.ch](http://www.museumfuerlebensgeschichten.ch)  
**8 Biografien von Menschen aus Speicher und Trogen.** Das Museum für Lebensgeschichten in Speicher dokumentiert in Wort und Bild die Lebensgeschichten von Menschen, die in Speicher und Trogen oder im Hof Speicher leben oder gelebt haben. **20.04.2013 bis 29.09.2013**

**MUSEUM PRESTEGG**  
Gerbergasse, Altstätten SG,  
+41 71 755 20 20,  
[www.museum-altstaetten.ch](http://www.museum-altstaetten.ch)  
**Neue Blicke auf alte Schätze.** Der Name der neuen Ausstellung ist Programm. Trouvaillen der Sammlung werden in neuen Konstellationen arrangiert und es werden auch Gegenstände mit einbezogen, die bisher noch nie gezeigt wurden. **31.03.2013 bis 31.05.2013**

**NATURMUSEUM**  
Museumstrasse 32, St.Gallen,  
+41 71 242 06 70,  
[www.naturmuseumsg.ch](http://www.naturmuseumsg.ch)  
**Allerlei rund ums Ei.** Das Ei ist eine geniale Errungenschaft der Natur. Gut geschützt durch eine feste Schale entwickelt

WEITERE AUSSTELLUNGEN

**STIFTSBIBLIOTHEK**  
Klosterhof 6 d, St.Gallen,  
+41 71 227 34 16,  
www.stiftsbibliothek.ch  
**Im Anfang war das Wort - Die Bibel im Kloster St.Gallen.**  
Mehr als die Hälfte aller rund 500 Pergamenthandschriften in der Stiftsbibliothek überliefern in reiner oder kommentierter und bearbeiteter Form das Wort Gottes. Nirgendwo lässt sich die Beschäftigung mit der Heiligen Schrift besser studieren. *31.05.2013 bis 10.11.2013*

**TEXTILMUSEUM**  
Vadianstrasse 2, St.Gallen,  
+41 71 222 17 44,  
www.textilmuseum.ch  
**5. Europäische Quilt Triennale.**  
Täglich geöffnet von 10 - 17 Uhr.  
*17.04.2013 bis 02.06.2013*  
**Traum und Realisation - Stoffe aus der Ostschweiz.** Die Sammlungsanstaltung gibt einen Einblick in die facettenreiche Textilproduktion der Ostschweiz vom 16. Jahrhundert bis heute. *01.01.2013 bis 31.12.2013*  
**Viacher.** Quer durch alle Epochen haben Entwerfer Tierdarstellungen zur Dekoration von Stoffen kreiert. Dabei bedienen sie sich der verschiedensten Stilmittel und die «Viacher» präsentieren sich uns heute schön, niedlich oder gar unheimlich. *06.02.2013 bis 07.04.2013*  
**Vision Herbst-Winter.** Licht und Dunkelheit - Sonnen- und Mondlicht, Tages- und Kunstlicht - diese Dualität beeinflusst nahezu alle Facetten unseres täglichen Lebens. *14.04.2013 bis 01.05.2013*

**THEATER AM SAUMARKT**  
Mühltorplatz 1, Feldkirch,  
+43 55 272 89 5,  
www.saumarkt.at  
**Die Human Kapitalisten.** Paula P. Literatortage für junge Leute. Angst haben wir alle. Die Frage ist nur wovon. Die Ausstellung «Paula P.» thematisiert auf mehreren Ebenen den Schwerpunkt «Angst» im Frühjahrsprogramm des Theaters am Saumarkt. *15.03.2013 bis 15.04.2013*

## Kurse

### KÖRPER

**Atem. Bewegung. Raum.** Bewusstheit durch den Atem und die Bewegung. **Doris Willi,** Multergasse 31, SG, 071 222 47 59, dowilli@bluemail.ch, www.emindex.ch / doris.willi  
**Atemkurs.** Atem als Kraftquelle erfahren und in Beziehung zu uns selbst kommen. **Esther Bugmann,** 071 288 59 52, e\_bugmann@bluewin.ch, jew. Mi. 19-20 Uhr d. Do. 9.30-10.30 Uhr.  
**Entspannungsgymnastik für Frauen ab 40.**  
**B. Schällibaum,** Felsenstrasse, Sala, 071 277 37 29.  
Do. 18.30-19.30 Uhr  
**Felicebalance.** Biosynthese und Craniosacrale Behandlung für Erwachsene und Kinder. **Astrid Bischof,** Vadianstrasse 40,

St.Gallen, 078 609 08 09, 071 344 29 56, **Sandra Töngi,** 076 596 58 86, 071 877 45 77, www.felicebalance.ch  
**Hatha Yoga.** **Vanessa Schmid,** Sa. 9-10.30 Uhr. Schule für Ballett und Tanz. St.Gallen. 071 222 28 78, www.ballettundtanz-haindl.ch  
**Feldenkrais.** Bewusstheit durch Bewegung, Gruppen in St.Gallen, **Claudia Sieber Bischoff,** Dipl. Feldenkrais Lehrerin SFV, 071 222 95 68, Di. 19.10-21.10 Uhr. Feldenkrais kombiniert mit kreativem Tanz. Do. 18.05-19.30 Uhr, Fr. 17-18.20 Uhr  
**Tanz- und Contact-Improvisation / Stocktraining.** Regelmässige Abendkurse und Workshops mit **Claudia Roemmel,** St.Gallen. 071 222 98 02, www.tanztheatertext.ch,  
**Dein Körper weiss es.**

Innehalten - Impulse wahrnehmen und umsetzen., Individuelle Einzelbegleitung. **Erika Friedli,** dipl. Tanz- und Bewegungstherapeutin, Gais, 076 376 36 77 und 071 793 33 06  
**Nia / GymAllegro, Dance / Fitness / Wellness.** Ganzheitliche Fitness für Körper, Geist und Seele. Nia / Rückentraining / Bodybalancing / Beckenbodentraining / Meditation. **Studio Nia / GymAllegro,** Buchentalstr. 27, SG, 071 244 44 38, **Alexandra Kunz, Esther Thürlimann,** info@gymallegro.ch, www.gymallegro.ch  
**Kultur-Werkstatt Wil.** Zentrum für Musik, Bewegung, Gestaltung, Begegnung. 5Rhythmen, FreiTanz, Yoga, Qi Gong, Tai Chi, Modern, Rhythmik, Kindertanz, Feldenkreis, Klangtanz, Bühne am Gleis, Seminare, Raumvermietung. 071 912 22 66, www.kultur-werkstatt.ch, www.buehne-am-gleis.ch  
**Yogaschule.** Hatha-Yoga, Atem, Haltungstherapie, **Norma de Luca,** Turmgasse 8, St.Gallen, Tel./ Fax 071 222 80 71, info@yogaschule-de-luca.ch, www.yogaschule-de-luca.ch, Mo.-Fr., Gruppen / Privat  
**Studio 8. Hatha Yoga, Pilates, Bewegung & Tanz.** **Susanna Koopmann,** 078 623 06 43, **Christine Enz,** 076 458 10 66, Teufenerstr. 8, St.Gallen, info@studio-8.ch, www.studio-8.ch

**Körperarbeit, Bewegung, Tanz, Improvisation.** Kurse und Workshops mit **Wilma Vesseur,** Substanz, 9043 Trogen, 071 344 91 16, www.substanz.ch  
**Mehr Ruhe und Gelassenheit.** Meditative Wege zu physischem und psychischem Wohlbefinden. **Naturheilpraxis Jacqueline Vogel,** Rehetobel, 071 877 30 90, www.der-ganze-mensch.ch  
**Meditation.** Dankbarkeit und Verbundenheit. Meditationskurs mit **Yesche Udo Regel** in Hefenhofen / TG. www.achtsamerleben.ch  
**SundariYoga.** Ein kraftvolles Yoga, das bewegt. Eine Oase der Stille, die entspannt. Ein zeitgemässer Yogi, der inspiriert. 071 440 20 02, www.sundariyoga.ch  
**Hatha-Yoga.** Schwangerschafts-Yoga, Rückbildungs-Yoga. **Tanja Rohweder,** TCM-Praxis,

Vadianstr. 33, St.Gallen, tanja.rohweder@gmx.ch, 078 615 47 85, www.akupunktur-sg.ch  
**Von Frau für Frau.** Teil oder Ganzkörpermassage. Über den Dächern St.Gallens, **Ruth Weber,** 078 749 34 30, immer Sonntags

### MUSIK / GESANG

**KlangWelt Toggenburg.** Erfahrene KursleiterInnen bieten ein Programm in inspirierender Umgebung. In eine besondere Klangwelt eintauchen, sich während mehreren Tagen dem Naturjodel, der Stimme, dem Alphorn oder einem anderen Instrument intensiv widmen und die eigene Musik erleben. **KlangWelt Toggenburg,** 9656 Alt St. Johann, 071 998 50 00, info@klangwelt.ch, www.klangwelt.ch

**Neue Klangerfahrung** mit Monochorden. Klangmeditationen, Verkauf, Bau- und Spielkurse für den ungezwungenen Umgang mit Obertönen. **Heinz Bürgin,** Im Uttenwil, 9620 Lichtensteig, 071 988 27 63, www.pythagoras-instrumente.ch  
**Die Stimme.** Eine innere Kraftquelle. Erlebe die Heilkraft des Singens und Klingens. **Bea Mantel,** Hadwigstr. 4, SG, 079 208 98 02, bea@stimmraeume.ch, www.stimmraeume.ch,  
**WE 26.-28.04. in Gossau**

**Stimmenfeuer.** Frauentempel - Naturtage - Einzelsessions, St.Gallen und Teufen AR, 078 722 78 15, info@stimmfeuer.ch, www.stimmfeuer.ch, Naturtage im Guggenloch, 12.05.2013

**Cellounericht.** Erfahrene Cellistin und Pädagogin erteilt Cellounericht für Anfänger und Fortgeschrittene. **Bettina Messerschmidt,** 071 525 35 17, b.messerschmidt@bluewin.ch  
**Afrikanisches Djembe-Trommeln.** **Yamoussa Sylla** aus Guinea. **Anfänger.** Mi. 19-20.30 Uhr, **Fortgeschrittene.** Mo. 18.30-20 Uhr, Einzel auf Anfrage. Info. afrikakultur@hotmail.com, 079 450 33 75, www.yamoussasylla.com

**Charly's Musikschule.** Saxophon, Tin-Whistle, Irish-Bouzouki. Für Anfänger und Fortgeschrittene. **Charly Rüttsch.** 071 260 15 30 oder 079 744 47 21, charly.sax@hotmail.com  
**Djembekurs in Herisau.** Traditionell westafrikanische Rhythmen und Eigenkreationen. Einstieg in die Gruppe jederzeit möglich. **Win-Win Markt, Herisau, Heiner Bolt,** 079 293 59 50, www.bergbolt.ch, jeweils Do. 20-22 Uhr  
**Schlagzeugunterricht im Rheintal.** Trommeln mit Händen und Füßen. **Enrico Lenzin,** Rebstein, 077 424 87 33, enrico.lenzin@gmx.ch

### TANZ / THEATER

**Theatertanzschule.** Zeitgenössischer Tanz, Ballett, Jazz, Hip-Hop, Contact Jam, Flamenco, Tanzchäferli, Tanzbäarli,

Yoga, offene Workshops. Künstlerische Leitung. **Marco Santi,** Schulleiterin. **Aliksey Schoettli,** Notkerstr. 40, St.Gallen. Information im Tanzbüro, 071 242 05 25, tanzschule@theatersg.ch, www.theatersg.ch  
**ChoRa - Plattform für Tanz und Bewegung.** Diverse Tanztage in Sitterdorf, Tanzimprovisation, Kreistanz, Volkstanz, meditativer Tanz, u.a. Infos. 071 422 57 09, www.chora.ch  
**Tanzschule Karrer.** Zeitgenössischer Kindertanz, Kinderjazz, Rhythmik, Teeny-Dance, Jazz, Improvisation, Flamenco, Pilates Matwork. **Regina M. Karrer,** Schule 071 222 27 14, P. 071 352 50 88, reginakarrer@bluewin.ch, www.rhythmus-tanz.ch  
**Hilal Dance.** Moderner Ägyptischer Tanz. Tanz-Zentrum, Haggenstr. 44, St.Gallen. **Yvette Blum,** 0049 7531 65418, yvette@blum-tanz.de

**Tanz.Impro.** Ein Angebot für alle Altersstufen. Körpertraining, Bewegungsgestaltung, Entspannung, **Gisa Frank,** Aula Kantonsschule, Notkerstr. 20, SG, 071 877 49 37, info@frank-tanz.ch, jew. Mo. 18.-19.30 d. 19.45-21.15 Uhr.  
**Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen.** **B. Schällibaum,** 071 223 41 69, Sala, Do. 20-21.30 Uhr, Fr. 17.30-19 Uhr  
**Taketina - Rhythmische Körperarbeit.** **Urs Tobler,** 071 277 37 29, Mi. 18.30-21 Uhr  
**Tango Argentino.** Kurse für alle Niveaus. **Tango Almacén,** Lagerhaus 42, St.Gallen, 071 222 01 58, www.tangoalmacen.ch  
**Schule für Ballett und Tanz.** St.Gallen, Workshop für Anfänger bis Fortgeschrittene, 071 222 28 78, **Frühlingskurs 15.-19.04.**

**Klassisches Ballett.** **Mit Marianne Fuchs.** **Jazzdance / Choreographie.** **Mit Martina Wüst.** www.ballettundtanz-haindl.ch  
**Tanz, Bewegung & Ausbildung.** **Danielle Curtius.** Laienkurse. Jazz- / Moderndance, HipHop für EW und Jugendliche, Bewegungstraining, Pilates, Zumba, Moderner Kindertanz, Teenie Dance. Ausbildungen. Bewegungspädagogik, Bewegungstrainer, Zusatzausbildung **Tanzpädagogik & Kinder- / Teeniedance Pädagogik.** Schachenstrasse 9, 9016 St.Gallen, 071 280 35 32, www.curtius-tanz.ch, info@curtius-tanz.ch  
**Flamencoprojekt Schweiz** **Bettina Castano.** Flamencotanz für Anfänger bis Fortgeschrittene. Systematischer fortlaufender Unterricht. Einstieg jederzeit möglich. Intensivkurse, Shows und Gitarrenunterricht. **Gallusplatz 32, SG. Bettina Castano,** 079 708 13 41, b.castano@interbook.net, www.castano-flamenco.com  
**AFRO. Afrikanisch inspirierter Tanz.** Traditionell-Modern-Pop. Wir tanzen zu versch. Rhythmen.

**Bärenstark!**



**Schützengarten**  
SCHWARZER BÄR

Schwarzer Bär in der Bügelflasche ist ein echtes Dunkelbier für welches ausschließlich Original-Dunkles Malz verwendet wird. Dieses gewinnt durch Darren bei höheren Temperaturen die herrlich dunkle Farbe und das ausgeprägte feine, malzige Aroma, das dem Bier seine besondere Note verleiht.

**Schützengarten**  
Das vortreffliche Bier.

**Tanja Langenauer,** Höhenweg 64, St.Gallen, 079 783 68 70, tanja.langenauer@gmx.net, *jeden Do. 18.30-20 Uhr (Mittel-Fortgeschr.) und 20-21.30 Uhr (Anfänger), Amriswil jew. Di. 9-10.30 Uhr*  
**Contact Improvisation.** Tanz mit Körperkontakt. Die Bewegung entsteht aus dem Moment heraus. Zu zweit, zu mehreren, alleine. Mit Musik und ohne. **Felsenstr. 33, Rhythmikraum der HPS, SG, Leitung. Katharina Schwander,** Tanzpädagogin, 079 267 56 17, 071 222 72 65, kschwander@gmx.ch, *Jeden Do. 19.15-21 Uhr, Einstieg auch für Anfänger möglich.*  
**Körperwahrnehmung, Bewegung, Tanzimprovisation.** **Annlies Stoffel,** Bewegungs- und Tanztherapeutin, St.Gallen, Auskunft und Anmeldung. 079 790 97 53, www.annliessstoffel.ch  
**Tanzschule. raumbewegen bewegungsraum.** Kindertanz, Streetdance, Zeitgenössischer Tanz, Ballett, Gymnastik. **Kerstin Frick,** Merkurstr. 2, St.Gallen, 071 223 30 12, info@raumbewegen.ch, www.raumbewegen.ch  
**Tanz, Improvisation, Bewegung, Körperarbeit.** Kurse und Workshops mit **Wilma Vesseur,** Substanz, 9043 Trogen, 071 344 91 16, www.substanz.ch  
**Zauberland im Theaterwerk.** Theaterkurse für Kinder, 5-12J. **Sandra Sennhauser,** Teufenerstr. 73b, St.Gallen, 079 677 15 89, sandra\_spoerri@yahoo.com, jew. Mi.

### IG - TANZ TRAINING

**Weiterbildung für Tanz- und Bewegungsschaffende.** Theateranzschule, Notkerstrasse, St.Gallen. Infos. www.igtanz-ostschweiz.ch, **Cordelia Alder,** 071 793 22 43, alder.gais@gmx.ch

### FERNOST

**Wen-Do.** Selbstverteidigungskurse für Frauen und Mädchen. **Verein Selbstverteidigung**

**Wen-Do**, Bühlebleichstr. 2, St.Gallen, 071 222 05 15, wendo.sg@bluewin.ch, *Grundkurs Frauen jew. Sa. 26.04. & 04.05.2013*

**Aikido Einführungskurs**, www.aikido-meishin-sg.ch, *Einführungskurs 18.30-19 Uhr, Fortgeschr. Mo./Mi./Fr 19.30-21 Uhr*

**Escrima**, Philippinische Stockkampfkunst. **Claudia Fantelli**, Felsenstrasse 33, 1. Stock, 071 277 90 42, cfantelli@gmx.ch, *jeden 2. Mittwoch Abend, 18-19.30 Uhr. Ab 9.01.2013*  
**I Ging Kurs**, der richtige Zeitpunkt. **Michael Zwissler**, 071 534 33 23, fengshul@zeitimraum.ch, www.zeitimraum.ch

## MALEN

**kleine Kunstschule**. Gestaltungsschule für Kinder und Jugendliche St.Gallen. Verein kleine Kunstschule, **Lucia Andermatt-Fritsche**, 071 278 33 80  
**Atelier Sonja Hugentobler**. Mal- und Zeichnungskurse wöchentlich / diverse Themen samstags als Experiment. Infos & Anmeldung, www.sokunst.ch, 071 260 26 86.  
**Begleitetes Malen für Kinder / Erwachsene**. In Gruppen oder Einzel. **Karin Wetter**, 071 223 57 60  
**Malatelier für Kinder und Erwachsene**. **Marlis Stahlberger**, Museumstr. 41, St.Gallen, 071 245 40 30, p.stahlberger@bluewin.ch  
**Farbpinsel tanzen lassen**. Malen über die Mittagspause, **Bernadette Tischhauser**, Brühlgasse 39, SG, 071 222 49 29, *jew. Do. 12.15 - 13.30 Uhr*  
**Kurs im Malatelier**. Arbeiten mit Öl, Acryl, Spachtel. Gruppen und Einzel.  
**Vera Savelieva**, Schwertgasse 23, St.Gallen, 078 768 98 07, info@doma-sg.ch

**Vorbereitungskurs für gestalterische Berufsrichtungen**. **Lisa Schmid**, Atelier Galerie, St.Gallen, 071 222 40 88 oder 071 223 37 01, www.atelier-lisaschmid.ch.  
**il pennello Kulturraum03.ch**. Malerlebenswerkstatt für Erwachsene und Kinder. Individuelle Einzelbegleitung. **Maya Bärlöcher**, Bahnhofstr. 30, 9402 Mörschwil, 071 845 30 32, www.kulturraum03.ch, info@kulturraum03.ch  
**Freies Malen**. Im Atelier am Singenberg, Rorschacherstrasse 71A, St.Gallen, **Judith Schläpfer** 079 515 37 84

## DREIDIMENSIONAL

**kleine Kunstschule**. Gestaltungsschule für Kinder und Jugendliche St.Gallen. Verein kleine Kunstschule, **Lucia Andermatt-Fritsche**, 077 414 10 94  
**Atelier Keramik Plus**. Atelier für Kunst-Keramik und ausdrucksorientiertes Gestalten mit div. Materialien. Tages und Wochenkurse, Ferienangebote. **Margrith Gyr**, Degersheim, 071 371 54 32, www.keramik-plus.ch  
**Offenes Atelier für freies Malen und Gestalten**. In Kleingruppen für Jugendliche und Erwachsene. AtelierPraxis, **Brigitta Bertozzi**, Im Lagerhaus, Davidstr. 40, St.Gallen 077 476 49 25, www.kunsttherapiepraxis.ch  
**Landart und NaturKunst Kurse**. **Patrick Horber**, Altstätten, 071 222 32 33, patrick.horber@gmail.com, www.streuwerk.ch  
**Modellieren**. Anfänger bis Fortgeschrittene. **Natalia Kaya Zwissler**. Filzen. für Kinder und Erwachsene. **Yukiko Kawahara**, Atelier Oberstrasse 167, St.Gallen, 071 277 26 36

## NATUR

**WWF Naturlive Naturerlebnisse & Kurse**. Exkursionen, Ferien- und sanfte Reiseangebote für Kinder, Familien und Erwachsene. WWF-Regiobüro AR / AI-SG-TG, Merkurstrasse 2, Postfach 2341, 9001 St.Gallen, 071 223 29 30, Kursangebote und Infos unter, www.wwfost.ch/naturlive  
**Heilpflanzen und gesundheitliche Selbstkompetenz**. Sie erkennen und erleben Heilpflanzen, ihr Wesen und ihre Wirkung. Naturheilpraxis **Jacqueline Vogel**, Rehetobel, 071 877 30 90, www.der-ganze-mensch.ch

## DIVERSES

**Ägyptischarabisch**. Kurse für Fortgeschrittene und Anfänger, mit oder ohne Alphabet. Filmvorträge über das Alltagsleben der Ägypter, vor, während und nach der Revolution. Interkulturelle Beratung, Übersetzungen. **DAR ägyptischarabisch, Evelyn Karlen, Montaser Ali**, Goldbrunnenstr. 31, 9000 St.Gallen, 076 502 28 28, www.aegyptischarabisch.com  
**Atelier am Harfenberg - Der Ort fürs Wort und Werken**. Das Wort - gelesen oder geschrieben wird im Atelier am Harfenberg, Harfenbergstr. 15, St.Gallen mit Sorgfalt gepflegt. Der Austausch über Geschriebenes beflügelt zum weiterschreiben. Kurse vermitteln das Rüstzeug dazu. Infos unter www.schreibwerk.ch  
**PaTre**. Väter in Trennung / Scheidung. 1x monatlich Austausch. Info. 079 277 00 71 oder www.forummann.ch/patre.html  
**Das alles bin ich - und noch viel mehr!** Aspekte der Persönlichkeit. **Bernadette Tischhauser**, Brühlgasse 39, SG, 071 222 49 29, www.praxis-tischhauser.ch, 13.-14.04., 10-17 Uhr.

**The work - Lieben was ist**. **Bernadette Tischhauser**, Brühlgasse 39, SG, 071 222 49 29, www.praxis-tischhauser.ch, *Einführung am Sa. 27.04., 9-16 Uhr, Übungsgruppe, jew. Mo, 18.30 - 21.30 Uhr.*  
**Tarot**. Sich die Karten legen lernen. **Bernadette Tischhauser**, Brühlgasse 39, SG, 071 222 49 29, www.praxis-tischhauser.ch, *5 x am Do.-Abend ab 11.04.*  
**Einführungskurse in Biosynthese - Körpertherapie & somatische Psychotherapie**. Können als Berufsbildung, als Selbsterfahrung und Persönlichkeitsentwicklung besucht werden. Ort. Heiden, Infos. www.biosynthesis.org  
**Biosynthese**. Die Biosynthese ist eine somatische und tiefenpsychologisch fundierte Therapie. Kurse können als Berufsausbildung oder Selbsterfahrung besucht werden. Infos 071 790 02 20, www.psychotherapie-ausbildung.ch  
**Legen und Lesen der Zigeunerkarten**. Für Anfänger und Fortgeschrittene. **Maria Fischer**, 079 543 79 67, www.zigeunerkarten-maria.ch

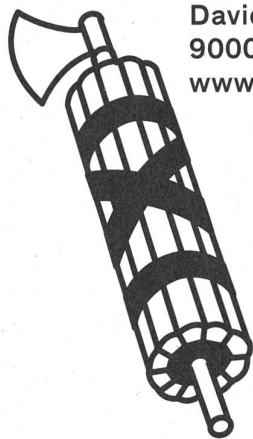
## DACHATELIER

**Verein Dachatelier**. Teufenerstr. 75, St.Gallen, 071 223 50 66, *Detailliertes Kursprogramm unter www.dachatelier.ch*

## GBS ST.GALLEN

Gewerbliches Berufs- und Weiterbildungszentrum, Demutstrasse 115, St.Gallen, 058 228 26 00, gbs.info@sg.ch, www.gbssg.ch  
**Schule für Gestaltung**. Kurse und Lehrgänge  
**HF Visuelle Kommunikation**. **Typografie**. **HF Fotografie und Video**. **HF Bildende Kunst**. **Farbdesigner - FFR Farbe Form**

**Raum**. Gestalterische Vorkurse für Jugendliche. Gestalterischer Vorkurs Erwachsene Pro-pädeutikum Vollzeit und Teilzeit. **Digitale Medien**. **Zwei- & Dreidimensionales Gestalten**. Malen, Drucken, Aktzeichnen etc.  
**Baukaderschule**. Kurse und Lehrgänge  
**Allgemeine Weiterbildung**. Kurse und Lehrgänge, BMS-Vorbereitungskurse.



Davidstrasse 40  
9000 St.Gallen  
www.k9000.ch

Di-Fr 12-18 Uhr  
Sa/So 11-17 Uhr

Führung:  
Sonntag, 12. Mai, 15 Uhr

# STEFAN BURGER IRENE KOPELMAN

16. März bis 12. Mai 2013



Kunst  
Halle Sankt  
Gallen

1 Nacht  
33 Bands in  
26 Lokalen

# honky-tonk

Festival  
St.Gallen

**Freitag 26.04.13**

**Festivalticket für alle Lokale:** Fr. 18.- im Vorverkauf, Fr. 23.- an der Abendkasse  
Vorverkauf: Papeterie zum Schiff, Marktgasse 5, VBSG Bahnhofplatz und Tagblatt-Medien-Center, Oberer Graben 8  
(alle ohne Vorverkaufsgebühr), unter [www.ticketcorner.ch](http://www.ticketcorner.ch) sowie an allen Ticketcorner-Vorverkaufsstellen  
in der Schweiz oder Tickethotline 0900 800 800/Fr. 1.19/Min. ab Festnetz (zzgl. Vorverkaufsgebühr).

**Kassen und Lokale ab 19 Uhr geöffnet. Live-Musik ab 20 Uhr.**  
[www.honky-tonk.ch](http://www.honky-tonk.ch)